

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 68

31. årgang

14. marts 1988

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Session 1987/88

88/C 68/01

Protokol fra mødet mandag den 8. februar 1988

Del I: Afvikling af mødet

1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Godkendelse af protokollen	2
3. Parlamentets sammensætning	2
4. Prøvelse af mandater	2
5. Udvalgenes sammensætning	2
6. Andragender	2
7. Tilladelse til at udarbejde betænkning	3
8. Tilbagetagelse af et beslutningsforslag	3
9. Udvalgshenvisning	3
10. Modtagne dokumenter	3
11. Tekster til aftaler sendt af Rådet	10
12. Arbejdsplan	11
13. Frist for at stille ændringsforslag	13
14. Taletid	13

Tegnforklaring:

- * : Høringer (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (første behandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (anden behandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

Pris: dkr. 81

(Fortsættes på omslagets anden side)

15. Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet (forhandling og afstemning)	14
16. Racisme og fascisme i Europa (forhandling)	14
17. Dagsorden for næste møde	14

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet: Afgørelse om anmodning om ophævelse af Anne-Marie Lizins parlamentariske immunitet (dok. A 2-274/87)	16
---	----

88/C 68/02

Protokol fra mødet tirsdag den 9. februar 1988

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	19
2. Modtagne dokumenter	19
3. Uopsættelig og aktuel debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	19
4. Afgørelse om uopsættelig forhandling	21
5. Velkomstord	22
6. Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (fortsat forhandling)	22
7. Forsknings- og udviklingsprogram om anvendelse af nye teknologier (BRITE) (forhandling)**II	22
8. Forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT) (forhandling)**II	22
9. Forskersamarbejde og -udveksling i Europa (forhandling)**I	23
10. Racisme og fascisme i Europa	23
11. Forskersamarbejde og -udveksling i Europa (fortsat forhandling)**I	23
12. Betaling af toldskyld (forhandling)**II	23
13. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)	24
14. Velkomstord	24
15. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og Udenrigsministrene)	25
16. Institutter for kollektiv investering i værdipapirer (forhandling)**II	26
17. Flydende gødninger (forhandling)**II	26
18. Tekniske standarder og forskrifter (forhandling)**II	26
19. Braklægning af landbrugsjord (forhandling)	26
20. Udvalgenes sammensætning	27
AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT OM SPØRGSMÅL AF VÆSENTLIG BETYDNING	
21. Nordirland (forhandling og afstemning)	27
FØRSTE DEL AF DEN AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE DEBAT OM SPØRGSMÅL AF VÆSENTLIG BETYDNING AFSLUTTET	
22. Braklægning af landbrugsjord (fortsat forhandling)	27
23. Dagsorden for næste møde	27

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Racisme og fascisme i Europa: Beslutning om den voksende racisme og fascisme i Europa (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-1578, 1581, 1586 og 1612/87)	29
2. Nordirland: Beslutning om Nordirland (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-1720, 1727, 1731 og 1753/87)	30

88/C 68/03

Protokol fra mødet onsdag den 10. februar 1988

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	34
2. Modtagne dokumenter	34

Indhold (fortsat)	Side
3. Tekster til aftaler sendt af Rådet	35
4. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelse)	35
5. Ekstraktionsmidler i levnedsmidler (forhandling)**II	35
6. Musik i EF (forhandling)	35
7. Bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika (forhandling)*	36
8. Braklægnings af landbrugsjord (afstemning)	36
9. Musik i EF (afstemning)	38
10. Bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika (fortsat forhandling)*	39
11. Meddelelse af Rådets fælles holdninger	39
12. Forsknings- og udviklingsprogram om anvendelse af nye teknologier (BRITE) (afstemning)**II	39
13. Forskersamarbejde og -udveksling i Europa (afstemning)**I	39
14. Forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT) (afstemning)**II	40
15. Betaling af toldskyld (afstemning)**II	40
16. Institutter for kollektiv investering i værdipapirer (afstemning)**II	40
17. Flydende gødninger (afstemning)**II	40
18. Tekniske standarder og forskrifter (afstemning)**II	40
19. Ekstraktionsmidler i levnedsmidler (afstemning)**II	40
20. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	41
21. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser	42
22. Dagsorden for næste møde	42

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Braklægnings af landbrugsjord: Beslutning indeholdende Europa-Parlamentets generelle retningslinjer vedrørende spørgsmålet om at tage landbrugsjord ud af drift (dok. A 2-295/87)	43
2. Musik i EF: Beslutning om musikundervisning og udbredelse af musikken i Det Europæiske Fællesskab (dok. A 2-220/87)	46
3. Forsknings- og udviklingsprogram om anvendelse af nye teknologier (BRITE):**II Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om revision af det flerårige forsknings- og udviklingsprogram vedrørende teknisk grundforskning og anvendelse af nye teknologier (BRITE) (1985-1988) (dok. A 2-269/87)	50
4. Forskersamarbejde og -udveksling i Europa:**I Forlag til forordning KOM(87) 443 endel. Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om vedtagelse af en plan til stimulering af forskersamarbejde og -udveksling i Europa 1988-1992 (SCIENCE) (dok. A 2-268/87) ..	51 52
5. Forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT):**II Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til forordning om et strategisk forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT) (dok. A 2-270/87)	53
6. Betaling af toldskyld: Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om fastlæggelse af, hvilke personer der skal betale toldskyld (dok. A 2-281/87)	54
7. Institutter for kollektiv investering i værdipapirer:**II Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 85/611/EØF om samordning af love og administra-	

(Fortsættes på næste side)

tive bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringssinstitutter) og vedrørende visse investeringssinstitutters investeringspolitik (dok. A 2-282/87)	54
8. Flydende gødninger:**II	
Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 76/116/EØF for så vidt angår flydende gødninger (dok. A 2-275/87)	55
9. Tekniske standarder og forskrifter:**II	
Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 83/189/EØF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (dok. A 2-279/87)	55
10. Ekstraktionsmidler i levnedsmidler:**II	
Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ekstraktionsmidler anvendt ved fremstilling af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser (dok. A 2-278/87)	56

88/C 68/04

Protokol fra mødet torsdag den 11. februar 1988

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	62
2. Ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet	62
DEBAT OM AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE SPØRGSMÅL AF VÆSENTLIG BETYDNING	
3. Menneskerettighederne (forhandling og afstemning)	62
4. Mellemamerika (forhandling og afstemning)	63
5. Offentlige udbud (forhandling og afstemning)	64
6. Velkomstord	64
7. Oversvømmelserne i Frankrig (forhandling og afstemning)	64
DEBATTEN OM AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE SPØRGSMÅL AF VÆSENTLIG BETYDNING AFSLUTTET	
8. Det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse (forhandling)	65
9. Forbund mod hormoner (forhandling)	66
10. Europæisk indsats mod kræft (forhandling)*	66
11. Luftgodstransport i EF (forhandling)	66
12. Bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika (afstemning)*	67
13. Europæisk indsats mod kræft (afstemning)*	67
14. Luftgodstransport i EF (afstemning)	70
15. Dagsorden for næste møde	70

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Menneskerettigheder:	
a) Beslutning om den igangværende proces mod somaliske intellektuelle (dok. B 2-1745/87)	71
b) Beslutning om anholdelserne for nylig i Østberlin (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-1715, 1738, 1743, 1757 og 1758/87)	71
c) Beslutning om tortur i Syrien (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-1716 og 1736/87)	72
d) Beslutning om tilbageholdelsen af Abraham Serfaty og Hassan El Bou i Marokko (dok. B 2-1746/87)	73
e) Beslutning om udstedelse af udrejsevisum til refusenikker og »secretnikker« (personer med kendskab til statshemmeligheder) i Sovjetunionen (dok. B 2-1728/87)	74
2. Mellemamerika:	
Beslutning om Mellemamerika (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-1714, 1723, 1742, 1761 og 1762/87)	75

3. Offentlige udbud:	
Beslutning om offentlige udbud (fælles beslutning, der erstatter (dok. B 2-1737, 1741 og 1760/87)	76
4. Oversvømmelser i Frankrig:	
Beslutning om oversvømmelserne i Bretagne og i Nord-Pas-de-Calais (dok. B 2-1754/87)	76
5. Bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika:	
Forslag til afgørelse KOM(87) 531 endel.	77
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets afgørelse om fastsættelse af de generelle retningslinjer for den finansielle og faglige bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika i 1988 (dok. A 2-277/87)	78
6. Europæisk indsats mod kræft:	
a) Forslag til afgørelse KOM(86) 717 endel.	79
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om vedtagelse af en handlingsplan 1987-1989 for oplysning af offentligheden og uddannelse af de ansatte i sundhedssektoren i forbindelse med programmet »Europæisk indsats mod kræft« (dok. A 2-263/87)	84
b) Beslutning om en øget indsats i kampen mod tobaksrygning (dok. A 2-273/87) ..	84
7. Luftgodstransport i EF:	
Beslutning om luftgodstransport i EF (dok. A 2-244/87)	84

88/C 68/05

Protokol fra mødet fredag den 12. februar 1988

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	96
2. Andragender	96
3. Sammensætning af et undersøgelsesudvalg	97
4. Yderligere foreløbige tolvte dele (afstemning)	97
5. Det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse (afstemning)	97
6. Forbud mod hormoner (afstemning)	97
7. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registret	98
8. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	98
9. Tid og sted for næste møde	98
10. Afbrydelse af sessionen	98

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Yderligere foreløbige tolvte dele:	
Beslutning om anden bevilling af supplerende foreløbige tolvte dele for regnskabsåret 1988 (ikke-obligatoriske udgifter) (dok. A 2-180/87)	99
2. Det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse:	
a) Beslutning om sikkerheds- og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen (dok. B 2-1703/87)	100
b) Beslutning om gennemførelsen af det indre marked i 1992 og beskyttelse af arbejdstagere (dok. B 2-1704/87)	101
c) Beslutning om gennemførelsen af det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse (dok. B 2-1708/87)	102
d) Beslutning om det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse (dok. B 2-1709/87)	102
3. Forbud mod hormoner:	
a) Beslutning om forbud mod hormoner (dok. B 2-1701/87)	103
b) Beslutning om forbud mod anvendelse af hormoner til kvæg (dok. B 2-1702/87) ..	104

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSION 1987/88

Mødeperioden fra den 8. til den 12. februar 1988

Europabygningen — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 8. FEBRUAR 1988

(88/C 68/01)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

Formand

(Mødet åbnet kl. 17.00)

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 22. januar 1988.

Muns havde meddelt, at han ville stemme for og ikke imod fælles beslutning om Vestsahara, der blev vedtaget den 17. december 1987 (*se del I, punkt 5, i protokollen fra den 17. december 1987*).

Talere:

Smith, der anmodede om, at Kommissionen på grundlag af forretningsordenens artikel 56, stk. 1, gjorde rede for situationen ved atomkraftværket i Trawsfynydd-Magnox i Wales (*se beslutning af 21. januar 1988, del II, punkt 10 i protokollen*) (formanden meddelte, at dette punkt eventuelt kunne behandles i forbindelse med Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser);

Stewart, der anmodede om, at Parlamentets formand udvirkede, at de belgiske retsmyndigheder snarest muligt fastsatte en dato for sagen mod vælgere fra hans valgkreds, der havde været arresteret otte måneder i

Tegnforklaring

- * : Høring (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Oplysninger vedrørende afstemningen

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Mandag den 8. februar 1988

Belgien i forbindelse med episoderne på Heyselstation;

Fitzsimons og Huckfield, der støttede henholdsvis Smith's og Stewarts bemærkninger, samt Seligman vedrørende den sejr, Europa-Parlamentets hold havde vundet i en international skikonkurrence;

Andrews, der gjorde opmærksom på, at en vælger fra hans valgkreds også havde været arresteret i længere tid i England, og anmodede om, at man undersøgte, hvorledes sådanne situationer kunne forhindres;

Pannella, som oplyste, at det italienske deputeretkammer den følgende onsdag skulle behandle en beslutning, der havde til formål at genlancere Europa-Parlamentets udkast til traktat om grundlovgivende beføjelser, og Sutra vedrørende dette indlæg;

Veil vedrørende proceduren.

2. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente italienske myndigheder havde meddelt, at Bruno Ferrero var udpeget til medlem af Parlamentet i stedet for Novelli, der havde nedlagt sit mandat.

Han bød denne nye kollega velkommen og mindede om bestemmelserne i forretningsordenens artikel 6, stk. 3.

4. Prøvelse af mandater

Efter indstilling fra Forretningsordensudvalget vedtog Parlamentet at godkende von Uexkülls mandat.

5. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra ARC-Gruppen godkendte Parlamentet valget af

- von Uexküll til medlem af Det Politiske Udvalg
- Nitsch til medlem af Landbrugsudvalget.

Efter anmodning fra S-Gruppen godkendte Parlamentet valget af

- Gomes til medlem af Socialudvalget i stedet for Campinos
- Campinos til medlem af Regionaludvalget i stedet for Gomes.

6. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender:

- af Brigitte Herman om arrestation og mishandling af en tysk statsborger i Grækenland (nr. 399/87)
- af W. A. Cutler om den irske pensionsordning (nr. 400/87)
- af Joseph Maze om opbevaring af atomaffald under jorden (nr. 410/87)
- af Amnesty International, den franske afdeling, Grou 222 Bethune om Mehdi Zanas løsladelse (nr. 402/87)
- af »Grève de la Faim — Carabanchel« om vare-tægtsfængsling i Spanien (nr. 403/87)
- af Mario Presa om solidaritet med Nicaragua (nr. 404/87)
- af Hermann Giesen om klage over den belgiske pensionsforsikring (nr. 405/87)
- af S. Sonntag om anmodning om indkaldelse af vidner til opklaring af »affæren Barschel-Pfeiffer« (nr. 406/87)
- af Antonio Araujo Cadinha om ophævelse af arbejdskontrakt (nr. 407/87)
- af Vincent D'Onofrio om pension for militærtjeneste i den italienske hær (nr. 408/87)
- af Offene Bürgergruppe/Bad Bevensen om strålingsbeskyttelse (nr. 409/87)
- af Georgios Niotakis om afskaffelse af sommertiden (nr. 410/87)
- af Sonia Gille om pensionering af franske statsborgere i Forbundsrepublikken Tyskland, som har arbejdet i Den Tyske Demokratiske Republik (nr. 411/87)
- af Astilleros Espanoles (de spanske skibsværfter), værftet i Olaveaga, Euskalduna-Komiteén om genåbning af Euskalduna og omstrukturering af skibsværfterne (nr. 412/87)
- af Michael H. Gavin om tilbagebetaling af for meget udbetalt pension (nr. 413/87)
- af W. Rundholz om standardiseret europæisk banklicens (nr. 414/87)
- af Rudolf Jung om selvstyre for Sydtyrol (nr. 415/87)
- af hr. og fru Corbin om genforening, en families grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder (nr. 416/87)
- af Patronato ACLI om ligebehandling ved dyrtidsregulering af en alderspension (nr. 417/87)
- af Pilar Ruiz Gutierrez om bolig og arbejde til en hjemvendt (nr. 418/87)

Mandag den 8. februar 1988

— af Vilma Fernandes om eksistensberettigelse i Frankrig (nr. 419/87)

— af Deutsche Hausfrauengewerkschaft eV om diskriminering af husmoderen/-manden i forhold til erhvervsaktive (nr. 420/87)

— af Ellen Kaufhold om dyrplageri i forbindelse med grænseoverskridende dyretransport (nr. 421/87)

— af Martin Wessling om medansvarsafgift i henhold til EF-forordning (nr. 422/87)

— af Mark J. Porter om erstatning for legemsbeskadigelse og tab af arbejde som følge af et ulykkestilfælde i Grækenland (nr. 423/87)

— af Residents eager to save Clanbrassil St. Urban environment (rescue) (beboere, der ønsker at bevare Clanbrassil St. Urban-miljøet) om bevarelse af Clanbrassil St. Urban-miljøet (nr. 424/87)

— af Angela Smaniotto om belgisk efterladtepension (nr. 425/87)

— af Dublin Crisis Conference om omlægning af Dublins transportnet og vejplaner (nr. 426/87)

— af Jaime Fernandez Garcia om fuld pensionsret (nr. 427/87)

— af A. Ferrell om den irske pensionsordning (nr. 428/87)

— af Frank O'Longhlin om handicappedes beskæftigelse i Irland (nr. 429/87)

— af Michael O'Doherty om det irske marineministeriums nægtelse af at anerkende et tysk nautisk patent (nr. 430/87).

Disse andragender var optaget i det i artikel 128, stk. 3, i forretningsordenen nævnte register og i overensstemmelse med artikel 4 i samme artikel henvist til Udvalget for Andragender.

Afgørelser vedrørende diverse andragender:

— andragende nr. 8/87: Parlamentets formand er anmodet om at rette henvendelse til Sovjetunionens ambassadør i Bruxelles med henblik på at få mere detaljerede oplysninger

— andragende nr. 76/87: Parlamentets formand er anmodet om at rette henvendelse til Nordrhein-Westfalens Landtag med henblik på at få yderligere oplysninger

— andragende nr. 321/87: Parlamentets formand er anmodet om at rette henvendelse til den kompetente britiske minister med henblik på at få de nødvendige oplysninger.

7. Tilladelse til at udarbejde betænkning

Landbrugsudvalget har fået tilladelse til at udarbejde betænkning om braklægning af landbrugsjord.

Socialudvalget har fået tilladelse til at udarbejde betænkning om arbejdsmiljø og anvendelsesområdet for Fællesaktens artikel 118 A.

Budgetkontroludvalget har fået tilladelse til at udarbejde betænkning om henholdsvis:

destillering af vin

tobak.

8. Tilbagetagelse af et beslutningsforslag

Forslag til beslutning af Bueno Vicente om valg af Salamanca til europæisk kulturby i 1992 (dok. B 2-1365/87) var taget tilbage af forslagsstilleren.

9. Udvalgshenvvisning

Landbrugsudvalget er medvirkende rådgivende udvalg om:

— forslag til Rådets direktiv om tilnærmelse af punktafgiftssatserne for alkoholholdige drikkevarer og alkohol (dok. C 2-143/87) (korresponderende udvalg: Økonomiudvalget — allerede udpeget til medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget og Transportudvalget)

— spørgsmålet om landbrugsudviklingen i udviklingslandene og den fælles landbrugspolitik (tilladelse til at udarbejde betænkning: Udviklingsudvalget).

Budgetudvalget er medvirkende rådgivende udvalg om forslag til forordning om fastlæggelse af en plan til stimulering af forskersamarbejde og -udveksling i Europa (1988-1992) (dok. C 2-201/87).

REX-udvalget er medvirkende rådgivende udvalg om spørgsmålet om Parlamentets rolle i forbindelse med indførelsen af nye procedurer for indgåelse af traktater og internationale aftaler (tilladelse til at udarbejde betænkning: Det Politiske Udvalg — allerede udpeget til medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget og Det Institutionelle Udvalg).

Udviklingsudvalget er medvirkende rådgivende udvalg om spørgsmålet om kontrol med kvaliteten af Fællesskabets fødevarehjælp (tilladelse til at udarbejde betænkning: Budgetkontroludvalget).

10. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

Mandag den 8. februar 1988

a) fra Rådet anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:

— afgørelse om fastsættelse af de generelle retningslinjer for den finansielle og faglige bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika i 1988 (dok. C 2-277/87)

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget

— direktiv om niende ændring af direktiv 69/169/EØF om harmonisering af lovgivning om fritagelse for omsætningsafgifter og punktafgifter ved indførsel i den internationale rejsetrafik (dok. C 2-278/87)

der er henvist til Økonomiudvalget

— direktiv om beskyttelse af arbejdstagerne mod farerne ved at være eksponeret for kræftfremkaldende stoffer under arbejdet (sjette særdirektiv i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF) (dok. C 2-279/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender

— forordning om generelle regler for kontrollen inden for vinsektoren (dok. C 2-280/87)

korresponderende udvalg: Budgetkontroludvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Budgetudvalget

— direktiv om niende ændring af direktiv 73/241/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum (dok. C 2-281/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— direktiv om ændring af direktiv 77/452/EØF om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje samt om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten og den fri udveksling af tjenesteydelser, og om ændring af direktiv 77/453/EØF om samordning af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om virksomhed som sygeplejerske med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje (dok. C 2-282/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Ungdomsudvalget

— direktiv om supplerende og ændring af direktiv 76/116/EØF for så vidt angår calcium, magnesium, natrium og svovl i gødninger (dok. C 2-283/87)

korresponderende udvalg: Økonomiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Miljøudvalget

— forordning om fastsættelse for produktionsåret 1987/88 af den procentdel af produktionsstøtten, der skal tilbageholdes i henhold til artikel 20d, stk. 1 i forordning nr. 136/66/EØF (dok. C 2-284/87)

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget

— afgørelse om ændring af afgørelse 87/182/EØF af 9. marts 1987 om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån under det nye fællesskabsinstrument med henblik på ekstraordinær hjælp fra Fællesskabet til genopbygning af de områder i Grækenland, der blev ramt af jordskælvene i september 1986 (dok. C 2-285/87)

korresponderende udvalg: Økonomiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget

I. forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) 823/87 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder

II. forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 358/79 om mousserende vine fremstillet i Fællesskabet og som defineret under punkt 15 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87

III. forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 3309/85 om fastsættelse af almindelige regler for betegnelse og præsentation af mousserende vine og vine tilsat kulsyre,

(dok. C 2-286/87)

der er henvist til Landbrugsudvalget

— forordning om en særlig fælles foranstaltning med henblik på at fremme landbrugsudviklingen i visse områder i Spanien (dok. C 2-287/87)

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik, Budgetudvalget

— direktiv om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion, markedsføring i Fællesskabet og indførsel fra tredjelande af hakket kød og kød i stykker på under 100 g (dok. C 2-288/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— afgørelse om det første flerårige program (1988-1993) for bioteknologi-baseret agro-industriel forskning

Mandag den 8. februar 1988

og teknologisk udvikling — ECLAIR (European Collaborative Linkage of Agriculture and Industry through Research) (dok. C 2-289/87)

korresponderende udvalg: Energiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Økonomiudvalget, Budgetudvalget

— forordning om autonom fastsættelse for 1988 af en særlig kvota for indførsel af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201, 0202 og 0206 10 95 og 0206 29 91 (dok. C 2-290/87)

korresponderende udvalg: REX-udvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Budgetudvalget.

— forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 og EØF nr. 1760/87 for så vidt angår nedlæggelse af landbrugsarealer samt ekstensivering og omstilling af produktionen (dok. C 2-291/87)

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget.

I. direktiv om ændring af direktiv 65/65/EØF, 75/318/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivningerne om farmaceutiske specialiteter

II. direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF om tilnærmelse af lovgivning om farmaceutiske specialiteter og om fastsættelse af yderligere bestemmelser for immunologiske lægemidler i form af vacciner, toksiner, sera og allergener

III. direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivning om farmaceutiske specialiteter, om fastsættelse af supplerende bestemmelser om lægemidler fremstillet på basis af menneskeblod

IV. direktiv om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivningen om farmaceutiske specialiteter til at omfatte bestemmelser for radiofarmaka,

(dok. C 2-293/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— forordning om autonom åbning for 1988 at et særligt toldkontingent for indførsel af oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0206 10 95 (1988) (dok. C 2-294/87)

korresponderende udvalg: REX-udvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Budgetudvalget

— direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (dok. C 2-295/87)

korresponderende udvalg: Økonomiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, Budgetudvalget

— forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om ændring af den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (dok. C 2-302/87)

der er henvist til Landbrugsudvalget

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

— betænkning af Daly for Udvalget om Kvinders Rettigheder om kvinder og beskæftigelse (dok. A 2-267/87)

— betænkning af Sanz Fernandez for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 433 endel. — dok. C 2-201/87) til Rådets forordning om vedtagelse af en plan til stimulering af forskersamarbejde og -udveksling i Europa 1988-1992 (SCIENCE) (dok. A 2-268/87)

— betænkning af Glinne for Det Politiske Udvalg om situationen i Mellemamerika (dok. A 2-271/87)

— betænkning af Carossino for Transportudvalget om de transportpolitiske konsekvenser af Spaniens og Portugals tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber (dok. A 2-272/87)

— betænkning af Ulburghs for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om en øget indsats i kampen mod tobaksrygning (dok. A 2-273/87)

— betænkning af Donnez for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse af Anne-Marie Lizins parlamentariske immunitet (dok. A 2-274/87)

— betænkning af Toussaint for Udvalget om Institutionelle Spørgsmål om De Europæiske Fællesskabers demokratiske underskud (dok. A 2-276/87)

— betænkning af Daly for Udvalget om Udvikling om Samarbejde om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 531 endel. — dok. C 2-277/87) til Rådets afgørelse om fastsættelse af de generelle retningslinjer for den finansielle og faglige bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika i 1988 (dok. A 2-277/87)

Mandag den 8. februar 1988

— betænkning af Barbarella for Budgetudvalget om anden bevilling af yderligere foreløbige tolvte dele for regnskabsåret 1988 (ikke-obligatoriske udgifter (dok. A 2-280/87)

— betænkning af van den Heuvel for Det Politiske Udvalg om menneskerettighederne i Indonesien (dok. A 2-283/87)

— betænkning af Oliva Garcia for Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning om finansieringsteknikker i forbindelse med Fællesskabets strukturfonde (dok. A 2-284/87)

— betænkning af Hitzgrath for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om indgåelse af en protokol vedrørende finansielt samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Staten Israel (Rådet: 8426/87 — C 2-259/87) (dok. A 2-285/87)

— betænkning af Hitzgrath for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om henstilling med henblik på Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol til Aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Staten Israel som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet (Rådet: 8832/1/87 ændr. + rett. 1-C 2-259/87) (dok. A 2-286/87)

— betænkning af Hitzgrath for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om indgåelse af den fjerde tillægsprotokol til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel (Rådet 5813/87 — C 2-259/87) (dok. A 2-287/87)

— betænkning af Donnez for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om ændring af artikel 5 i forretningsordenen vedrørende anmodninger om ophævelse af den parlamentariske immunitet (dok. A 2-289/87)

— betænkning af Beumer for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 134 endel. — dok. C 2-110/87) til direktiv om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende anvendelsen af EF-reglerne for fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige indkøbs-, bygge- og anlægsaftaler (dok. A 2-290/87)

— anden betænkning af Lataillade for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 765 endel. — dok. C 2-196/86) til Rådets direktiv om gennemsigtighed i prisbestemmelserne for lægemidler til mennesker og disse lægemidlers inddragelse under de nationale sygesikringsordninger (dok. A 2-291/87)

— betænkning af Navarro Velasco for Landbrugsudvalget om de generelle retningslinjer vedrørende spørgsmålet om at tage landbrugsjord ud af drift (dok. A 2-295/87)

c) fra udvalgene følgende indstillinger ved anden behandling:

— indstilling fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets afgørelse om revision af det flerårige forsknings- og udviklingsprogram vedrørende teknisk grundforskning og anvendelse af nye teknologier (BRITE) (1985-1988) (C 2-269/87) (ordfører: Stavrou) (dok. A 2-269/87)

— indstilling fra Energi-, Forsknings og Teknologiudvalget vedrørende Rådets fælles holdning til forslag til Rådets forordning (EØF) om et strategisk forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT) (dok. C 2-270/87) (ordfører: Rinsche) (dok. A 2-270/87)

— indstilling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets fælles holdning til direktiv om ændring af direktiv 76/116/EØF for så vidt angår flydende gødninger (ordfører: Beumer) (dok. A 2-275/87)

— indstilling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse vedrørende Rådets fælles holdning til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ekstraktionsmidler anvendt ved fremstilling af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser (ordfører: Squarcialupi) (dok. A 2-278/87)

— indstilling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets fælles holdning til direktiv om ændring af direktiv 83/189/EØF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (ordfører: Raftery) (dok. A 2-279/87)

— indstilling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder vedrørende Rådets fælles holdning til forslag til forordning om fastlæggelse af, hvilke personer der skal betale toldskyld (dok. C 2-248/87) (ordfører: Barzanti) (dok. A 2-281/87)

— indstilling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder vedrørende Rådets fælles holdning til direktiv om ændring af direktiv 85/611/EØF om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) og vedrørende visse investeringsinstitutters investeringspolitik (dok. C 2-253/87) (ordfører: Wijsenbeek) (dok. A 2-282/87)

— indstilling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets fælles holdning til vedtagelsen af to direktiver om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveau for plæneklippere (dok. C 2-189/86) (ordfører: Schreiber) (dok. A 2-288/87)

Mandag den 8. februar 1988

d) følgende mundtlige forespørgsler med forhandling:

— mundtlig forespørgsel af Eyraud, Weber, Happart, Thareau, Collins, Glinne og Dury til Rådet om forbud mod hormoner (dok. B 2-1657/87)

— mundtlig forespørgsel af Eyraud, Weber, Happart, Thareau, Collins, Glinne og Dury til Kommissionen om forbud mod hormoner (dok. B 2-1658/87)

— mundtlig forespørgsel af Schleicher, Brok, Banotti, Chanterie, Lambrias, Santos Machado, McCartin og Poetschki for PPE-Gruppen til Kommissionen om det indre marked i 1992 — Arbejderbeskyttelse (dok. B 2-1659/87)

— mundtlig forespørgsel af Schleicher, Brok, Banotti, Chanterie, Lambrias, Santos Machado, McCartin og Poetschki for PPE-Gruppen til Rådet om det indre marked i 1992 — Arbejderbeskyttelse (dok. B 2-1660/87)

— mundtlig forespørgsel af Musso, Pasty, Fanton, Mouchel, Buchou, Killilea, Ewing, Guermeur, Fitzgerald, Barrett og Lalor til Kommissionen om braklægning af jord (dok. B 2-1663/87)

e) spørgsmål i overensstemmelse med artikel 60 i forretningsordenen til spørgetiden den 9. og 10. februar 1988 (dok. B 2-1690/87):

Ulburghs, Seligman, Romeos, Roelants du Vivier, Marck, Cabezon Alonso, Medina Ortega, Hutton, Seeler, Welsh, Christiansen, Escuder Croft, Arbeloa Muru, Hindley, Ulburghs, Robles Piquer, Caroline Jackson, sir Peter Vanneck, De March, Perez Royo, Lizin, Ephremidis, Verges, Ulburghs, Prag, Boesmans, Marshall, Arbeloa Muru, Newton Dunn, Roelants du Vivier, Hindley, Crawley, Pasty, Elliott, Croux, Stevensen, O'Malley, Garcia Raya, Medina Ortega, Battersby, Giannakou-Koutsikou, Ford, Gerontopoulos, O'Donnell, Barrett, Caroline Jackson, Megahy, Compasso, Papoutsis, Garcia Arias, Banotti, Gama, Medeiros Ferreira, Simmonds, Welsh, De March, Bjørnvig, Filinis, Lizin, De Vries, Ephremidis, Dessylas, Dury, Van Hemeldonck, Telkämper, Raftery, Baillot, Clinton, Cassidy, Toksvig, Kolokotronis, Barros Moura, Cabezon Alonso, Iversen, Christiansen, Bueno Vicente, Castle, Escuder Croft, Killilea, Delorozoy, sir Peter Vanneck, Pearce, Mattina, Mizzau, Cano Pinto, Romeos, Llorca Vilaplana, Fitzgerald, Smith og Fich

f) følgende forslag til beslutning i overensstemmelse med artikel 63 i forretningsordenen:

— forslag til beslutning af Papoutsis om gennemførelse af undersøgelser og finansiering af infrastrukturarbejder med henblik på vinter- og sommerturisme på Olympos i Grækenland (dok. B 2-1505/87)

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, Budgetudvalget

— forslag til beslutning af Telkämper, von Nostitz, van der Lek og von Uexküll om den amerikanske indianer David Sohappys situation (dok. B 2-1508/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Telkämper, von Nostitz, van der Lek og von Uexküll om vanskeligheder ved udbetaling i Irland af midler fra Socialfonden (dok. B 2-1509/87)

der er henvist til Udvalget om Sociale Anliggender

— forslag til beslutning af Telkämper, von Nostitz, van der Lek og von Uexküll om anholdelsen af Antonio Goncalves fra Østtimor i Indonesien (dok. B 2-1510/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— Forslag til beslutning af Heinrich, Telkämper, von Nostitz og von Uexküll om fremstilling af Ausschwitzgassen Zyklon B i Deutsche Gesellschaft für Schädlingsbekämpfung (Degesch) (dok. B 2-1511/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Garcia Amigo, Fraga Iribarne, Escuder Croft, Lafuente Lopez, Perinat Elio, Garriga Polledo, Arguelles Salaverria, Llorca Vilaplana, Navarro Velasco, Alvarez De Eulate, Robles Piquer, Cabanillas Gallas, Romera I Alcazar og Suarez Gonzales om valg af Salamanca som »Europas kulturby« i 1992 (dok. B 2-1512/87)

der er henvist til Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Perez Royo, Gutierrez Diaz, Puerta Gutierrez, Squarcialupi, Le Roux, Graziani og Iversen for COM-Gruppen om ulykken på skibet »Cason« ud for Finisterre og den hermed forbundne fare for havmiljøet og befolkningen som følge af transporten af farlige giftige stoffer (dok. B 2-1513/87)

korresponderende udvalg: Transportudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Alvarez De Eulate og Garriga Polledo om oprettelse af et tosproget universitet til minde om 500-året for Amerikas opdagelse i Aranda de Duero, Burgos (Spanien) (dok. B 2-1514/87)

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget

— forslag til beslutning af Garcia Arias om børnejockeyer i kamelvæddeløb i De Forenede Arabiske Emirater (dok. B 2-1515/87) (taget tilbage)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Marinaro, Ramirez Heredia, Cinciari Rodano, Gutierrez Diaz, Perez Royo, Trivelli og Puerta Gutierrez om nomadernes situation i Europa (dok. B 2-1516/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Ungdomsudvalget, Udvalget om Sociale Anliggender

Mandag den 8. februar 1988

— forslag til beslutning af Heinrich og Viehoff om den fortsatte anvendelse af Berufsverbot i Forbundsrepublikken Tyskland, som er i modstrid med Forbundsrepublikken Tysklands folkeretslige forpligtelser i henhold til ILO-Konventionen (dok. B 2-1517/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender

— forslag til beslutning af Squarcialupi, Raggio og Novelli om skader forårsaget af skærmterminaler (dok. B 2-1518/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Arguelles Salaverria om en helhedsplan for togtrafikikkerheden i Asturias (Spanien) (dok. B 2-1519/87)

korresponderende udvalg: Transportudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik, Budgetudvalget

— forslag til beslutning af Lafuente Lopez om bistand til afvikling af udviklingslandenes udlandsgæld (dok. B 2-1520/87)

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, REX-udvalget

— forslag til beslutning af Perinat Elio om etablering af et Rådgivende Råd om Europæisk Sikkerhed (dok. B 2-1521/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Banotti, Maij-Weggen, Sherlock og Squarcialupi om et udkast til EF-resolution om hvaler (dok. B 2-1522/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Tridente om udtørringen af Nakuru-søen i Kenya (dok. B 2-1523/87)

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Mallet, Pflimlin, Vanlerenberghe, Fontaine, Partrat og Debatisse om INF-Traktaterne og disses konvergens for Europas sikkerhed (dok. B 2-1524/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Lenz, Fontaine, Braun-Moser, Theato, Peus, Schleicher, Boot, Banotti, Maij-Weggen, Cassanmagnago Cerretti, Rabbethge og De Backer om følgerne af gennemførelsen af det europæi-

ske indre marked for kvinders erhvervsarbejde (dok. B 2-1525/87)

korresponderende udvalg: Udvalget om Kvinders Rettigheder

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender

— forslag til beslutning af Ford for S-Gruppen om krænkelse af menneskerettigheder i Østrig (dok. B 2-1526/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Papoutsis om udarbejdelse af studier og undersøgelser og finansiering af infrastrukturarbejder af økonomisk og miljømæssig karakter på Piliosbjerget i Grækenland (dok. B 2-1527/87)

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget, Budgetudvalget

— forslag til beslutning af Balfe for S-Gruppen om menneskerettighederne i Syrien (dok. B 2-1528/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Gredal, Christiansen, Fich, Tomlinson og Walter om Det Europæiske Fællesskabs forhold til de nordiske lande (dok. B 2-1529/87)

der er henvist til REX-udvalget

— forslag til beslutning af Andrews for RDE-Gruppen om ulovlige radiostationers forstyrrelse af udsendelser fra tilladte former for radiospredningsaktivitet (dok. B 2-1530/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Hughes om den fortsatte forfølgelse af bahaierne i Iran (dok. B 2-1531/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Glinne om forfremmelse af løjtnant Alfredo Astiz til kaptajn (dok. B 2-1532/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Visser, Arndt, Muntingh, Walter, Woltjer, Baron Crespo, Grimaldos Grimaldos og Garcia Aria for S-Gruppen om situationen i Filippinerne (dok. B 2-1533/87)

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg

medvirkende rådgivende udvalg: REX-udvalget

— forslag til beslutning af Sakellariou for S-Gruppen om Sanan Wongsuthiis skæbne (dok. B 2-1534/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

Mandag den 8. februar 1988

— forslag til beslutning af Hughes om det sammensatte indeks for intensiteten af de regionale problemer i Fællesskabet (dok. B 2-1535/87)

der er henvist til Udvalget om Regionalpolitik

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier om EF's tilslutning til Den Europæiske Socialpagt (dok. B 2-1536/87)

korresponderende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget

— forslag til beslutning af McCartin om ændring af fiskekvoterne til fordel for de svagere medlemsstater i Fællesskabet (Irland, Portugal, Grækenland) (dok. B 2-1537/87)

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik

— forslag til beslutning af Welsh om krisen i det sydlige Afrika (dok. B 2-1538/87)

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg

medvirkende rådgivende udvalg: Udviklingsudvalget

— forslag til beslutning af Ulburghs om integrering og anerkendelse af behandling med naturmedicin (dok. B 2-1539/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Lizin om en europæisk filmprijs (dok. B 2-1540/87)

der er henvist til Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af van den Heuvel om menneskerettigheder i Forbundsrepublikken Tyskland (dok. B 2-1541/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender

— forslag til beslutning af D'Ancona om hvid slavehandel og tvungen prostitution i medlemsstaterne (dok. B 2-1542/87)

korresponderende udvalg: Udvalget om Kvinders Rettigheder

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget, Udviklingsudvalget

— forslag til beslutning af Robles Piquer om det cubanske fangeoprør i USA (dok. B 2-1543/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Dury om 18 forurenede oste, hvoraf ingen er forbudt i EF (dok. B 2-1544/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget

— forslag til beslutning af Kuijpers og Vandemeulebroucke om den kulturelle arv på Nordcypern (dok. B 2-1545/87)

der er henvist til Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Kuijpers og Vandemeulebroucke om domfældelsen af en fransk journalist i Afghanistan (dok. B 2-1546/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Newman og Ford om den 13-årige pige Salema Begun, som trues af deportation fra Det Forenede Kongerige (dok. B 2-1547/87)

der er henvist til Retsudvalget

— forslag til beslutning af Vergeer om intensivering af samarbejdet med Surinam (dok. B 2-1548/87)

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget

— forslag til beslutning af Cottrell om oprettelse af en europæisk miljøbeskyttelseorganisation (dok. B 2-1549/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Maij-Weggen om fri bevægelighed for studerende inden for universitets- og højere erhvervsuddannelse (dok. B 2-1551/87)

der er henvist til Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Tridente om aftalen mellem USA og Indien om genetiske forsøg med den indiske befolkning (dok. B 2-1552/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Pearce om Europarådets Konvention om Kæledyr (dok. B 2-1553/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Staes og Bloch von Blotnitz om forskning i alternative metoder til at beskytte de tropiske regnskove mod rydning (dok. B 2-1554/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Energiudvalget, Udviklingsudvalget

— forslag til beslutning af Elliott om den alvorlige brandfare forbundet med skumgummipolstrede møbler (dok. B 2-1555/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Pearce om støjniveauet i diskoteker (dok. B 2-1561/87)

der er henvist til Miljøudvalget

Mandag den 8. februar 1988

— forslag til beslutning af Castle, Elliott, Bloch von Blottnitz, Garcia, Habsburg, Bombard, Thome-Patenotre og Beyer de Ryke om stålrævesakse (dok. B 2-1563/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Anastassopoulos om Kanaltunnelen (dok. B 2-1564/87)

der er henvist til Transportudvalget

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier om en europæisk byfornyelsespolitik (dok. B 2-1565/87)

der er henvist til Udvalget om Regionalpolitik

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier om EF's politik på miljøbeskyttelses- og bygge- og anlægsområdet (dok. B 2-1566/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier om tilintetgørelse af stæres sovepladser ved anvendelse af pesticider (dok. B 2-1567/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Fontaine, Abelin, Vanleren Berghe, Mallet, Partrat og Debatisse om oprettelse af et akademi for de europæiske sprog (dok. B 2-1568/87)

der er henvist til Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Partrat, Fontaine, Mallet, Abelin, Debatisse og Vanleren Berghe om oprettelse af et europæisk informationsnet for kulturelle begivenheder (dok. B 2-1569/87)

der er henvist til Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Partrat, Fontaine, Mallet, Abelin, Debatisse og Vanleren Berghe om bogens Europa (dok. B 2-1570/87)

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget

— forslag til beslutning af Mallet, Abelin, Vanleren Berghe, Fontaine, Debatisse og Partrat om forebyggelse af kriminalitet (dok. B 2-1571/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Sutra De Germa om betegnelserne for »Rådet« og »Kommissionen« (dok. B 2-1572/87)

der er henvist til Udvalget om Institutionelle Spørgsmål

— forslag til beslutning af Vanleren Berghe, Fontaine, Mallet og Partrat for PPE-gruppen om krænkelse

af barnets grundlæggende rettigheder (dok. B 2-1573/87)

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg

medvirkende rådgivende udvalg: Ungdomsudvalget, Udviklingsudvalget

— forslag til beslutning af Giannakou-Koutsikou, Christidou, Fontaine, Lambrias, Lenz, Saridakis, Scrivener og Janssen van Raay om en samordnet indsats til bekæmpelse af terrorisme og ulovlig handel med våben og narkotika (dok. B 2-1574/87)

der er henvist til Retsudvalget

g) fra Revisionsretten

— beretning om 1986-regnskaberne for Det Europæiske Center for udvikling af erhvervsuddannelse med Centrets svar (dok. C 2-274/87)

korresponderende udvalg: Budgetkontroludvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender

— beretning om 1986-regnskabet for det europæiske institut til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene med instituttets svar (dok. C 2-275/87)

korresponderende udvalg: Budgetkontroludvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender, Miljøudvalget

— beretning om status pr. 31. december 1986 for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og bilag til årsberetningen: Beretning om Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs regnskabsforvaltning og økonomiske forvaltning (dok. C 2-276/87)

der er henvist til Budgetkontroludvalget

h) fra Rådet:

— årsrapport fra Rådet om fremskridt henimod Den Europæiske Union (dok. C 2-292/87)

korresponderende udvalg: del I: Det Institutionelle Udvalg, del II: Det Politiske Udvalg

medvirkende rådgivende udvalg: alle berørte udvalg

— afgørelse af 2. februar 1988 om bemyndigelse af flere foreløbige tolvte dele for 1988 (dok. C 2-301/87)

der er henvist til Budgetudvalget.

11. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådets havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— aftale i form af brevveksling om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Schweiz vedrørende visse oste

Mandag den 8. februar 1988

— protokol til aftalen mellem medlemsstaterne i Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet

— notifikationsakt af 29. juni 1987 om Fællesskabets godkendelse af aftalen om anden ændring af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Guinea-Bissaus regering om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst

— aftale om ændring af den aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Ækvatorialguinea om fiskeri ud for Ækvatorialguineas kyster, der blev undertegnet i Malabo 15. juni 1984

— aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om ændring af den aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Revolutionære Folkerepublik Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, der blev undertegnet i Conakry 7. februar 1983

— aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af aftalen om ændring af den aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, der blev undertegnet i Conakry 7. februar 1983, i perioden fra 8. august 1986

— protokol om fastsættelse af betingelserne og procedurerne for gennemførelsen af anden etape af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypren samt om tilpasning af visse bestemmelser i aftalen

— tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet

— konvention mellem Republikken Østrig samt Forbundsrepublikken Tyskland og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om det hydroøkonomiske samarbejde ved Donau.

12. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Lalor anmodede på grundlag af forretningsordenen artikel 74, stk. 1, om, at beslutningsforslagene om Nordirland, der var fremsat til den aktuelle og uopsæt-

telige debat, blev opført på dagsordenen for tirsdag, således at de kunne sættes under afstemning senest onsdag, da den engelsk-irske konference, der var kompetent i disse spørgsmål, skulle finde sted om onsdagen.

Taylor tog ordet vedrørende denne anmodning.

Formanden foreslog, at der på dagsordenen for tirsdag opførtes en times debat om dette spørgsmål.

Parlamentet godkendte dette ved elektronisk afstemning.

Formanden meddelte, at forslaget til dagsorden for denne mødeperiode (PE 120.330) var omdelt, og at der var foreslået følgende ændringer hertil (forretningsordenens artikel 73 og 74):

Mandag den 8. februar 1988

— udsættelse efter anmodning fra Kvindeudvalget af betænkning af Daly (dok. A 2-267/87)

— henvisning til fornyet udvalgsbehandling efter anmodning fra Udviklingsudvalget af betænkning af Staes (dok. A 2-72/87):

Talere: McGowan, formand for Udviklingsudvalget, Poniatowski, formand for Energiudvalget, McGowan og Staes, ordfører.

Parlamentet imødekom disse to anmodninger.

Tirsdag den 9. februar 1988

— udsættelse til næste mødeperiode af beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen om Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (punkt nr. 412):

Talere: Pannella, Croux for PPE-Gruppen, sir Fred Catherwood, Arndt for S-Gruppen, Veil for L-Gruppen, sir James Scott-Hopkins, sir Fred Catherwood, Croux og Prout, sidstnævnte vedrørende anvendelsen af forretningsordenens artikel 29, stk. 4.

Parlamentet vedtog ved elektronisk afstemning, at det ikke ville foretage afstemning under denne mødeperiode.

Udsættelse til en senere mødeperiode efter anmodning fra S-Gruppen og COM-Gruppen af de tre betænkninger af Hitzigath om protokoller til aftalen mellem EF og Israel.

Talere: Rossetti for COM-Gruppen, Arndt for S-Gruppen, Veil for L-Gruppen og Pannella.

Mandag den 8. februar 1988

L-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om dette spørgsmål:

Da afstemningsanlægget på grund af en teknisk fejl i første omgang kun angav en del af resultatet (113 deltagere, 43 for, 58 imod og 12 hverken eller), blev der foretaget fornyet afstemning:

Antal deltagere i afstemningen: 244

Ja-stemmer: 129

Nej-stemmer: 109

Hverken eller: 6.

Betænkningerne blev dermed udsat.

De la Malene tog ordet vedrørende den fornyede afstemning.

Formanden meddelte, at ovennævnte forhandling om Nordirland ville blive opført på dagsordenen under aktuel og uopsættelig debat (artikel 64) for tirsdag mellem kl. 18.00 og 19.00; fristen for at indgive beslutningsforslag fastsattes til mandag kl. 19.00 og fristen for at stille ændringsforslag til tirsdag kl. 11.00.

Prout tog ordet vedrørende disse frister samt vedrørende overholdelsen af bestemmelserne i forretningsordenens artikel 64.

Formanden oplyste, at han ville høre gruppeformændene den følgende formiddag om, hvilken procedure der skulle følges i denne sag.

McCartin tog ordet.

Onsdag den 10. februar 1988

— følgende dokumenter, der ikke var blevet vedtaget i udvalget, blev taget af dagsordenen:

indstilling ved anden behandling om Rådets fælles holdning vedrørende forslag til direktiv om aromaer (tidligere betænkning af Ghergo, punkt nr. 422);

betænkninger af Banotti om frugtsaft (punkt nr. 424) og marmelade (punkt nr. 425);

— opførelse på dagsordenen efter anmodning fra PPE-Gruppen af anden betænkning af Lataillade om priser på lægemidler (dok. A 2-291/87) (i stedet for de to betænkninger af Banotti);

— opførelse på dagsordenen efter anmodning fra Det Politiske Udvalg af interimsbetænkning af Glinne om de politiske aspekter af forbindelserne EF-Mellemamerika (dok. A 2-271/87) (sidst på dagsordenen).

Talere: Bannotti, Lenz, Arndt for S-Gruppen, Croux for PPE-Gruppen og Robles Piquer.

Parlamentet afviste anmodningen om opførelse på dagsordenen af betænkning af Lataillade.

Ved elektronisk afstemning afviste Parlamentet endvidere anmodning om opførelse på dagsordenen af betænkning af Glinne.

Torsdag den 11. februar 1988

— mundtlig forespørgsel til Rådet om forbud mod hormoner (dok. B 2-1657/87) blev taget af dagsordenen, da Rådet ikke kunne besvare den på grund af Det Europæiske Råd den følgende torsdag og fredag (mundtlig forespørgsel (dok. B 2-1658/87) om samme emne, men til Kommissionen, forblev på dagsordenen).

Collins gjorde opmærksom på, at Miljøudvalget havde stillet en forespørgsel om samme emne, men for sent til, at den kunne opføres på dagsordenen. Han anmodede om, at den blev behandlet sammen med ovennævnte forespørgsel.

Parlamentet godkendte dette.

Price oplyste, at Kommissionen havde protesteret mod Israels overtrædelse af en aftale, der var indgået med Fællesskabet vedrørende importen af palæstinensiske produkter, og anmodede om, at Kommissionen på grundlag af forretningsordenens artikel 56, stk. 1, fremkom med en redegørelse herom, hvilket efter hans opfattelse ville lette behandlingen af de betænkninger af Hitzgrath, der netop var blevet udsat.

Fredag den 12. februar 1988

— opførelse uden forhandling efter anmodning fra Budgetudvalget af betænkning af Barbarella om yderligere foreløbige tolvte dele (dok. A 2-280/87);

— uopsættelig forhandling efter anmodning fra Rådet (forretningsordenens artikel 75) om:

afgørelse om finansiel og faglig bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika (KOM(87) 531 endel. — dok. C 2-277/87) (betænkning af Daly — dok. A 2-277/87);

begrundelse for anmodningen: Rådet skulle snarest muligt træffe afgørelse om dette forslag,

forordning om en særlig importkvote for oksekød af høj kvalitet (KOM(87) 702 endel. — dok. C 2-290/87);

begrundelse for anmodningen: forordningen skulle træde i kraft i begyndelsen af indeværende produktionsår,

forordning om nedlæggelse af landbrugsarealer (KOM(88) 1 endel. — dok. C 2-291/87);

Mandag den 8. februar 1988

begrundelse for anmodningen: Rådet ønskede snarest muligt at træffe afgørelse om dette forslag, der supplerede de forslag om landbrugsstabilisatorer, der blev forelagt i september 1987,

forordning om et særligt toldkontingent for oksekød af høj kvalitet (KOM(88) 5 endel. — dok. C 2-291/87):

begrundelse for anmodningen: Kommissionen ønskede, at denne forordning trådte i kraft i begyndelsen af året, da den var forbundet med den aftale, der var indgået med Argentina,

ændring af forordning om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(87) 731 endel.):

begrundelse for anmodningen: forslaget vedrørte den nuværende periode for anvendelse af den supplerende afgift.

Parlamentet ville træffe afgørelse om disse anmodninger om uopsættelig forhandling ved begyndelsen af tirsdagens møde (*se del I, punkt 4 i protokollen fra 9. februar 1988*).

Arbejdsplanen fastsattes således.

Ford ønskede at vide, hvornår beslutningsforslagene om Nordirland ville blive sat under afstemning.

13. Frist for at stille ændringsforslag

Formanden meddelte, at fristen for at stille ændringsforslag til betænkningerne på dagsordenen var udløbet.

På forslag af formanden vedtog Parlamentet dog at forlænge denne frist til mandag kl. 19.00 for betænkning af Ulburghs om tobaksmisbrug (dok. A 2-273/87), for betænkning af Navarro Velasco om braklægning af landbrugsjord (dok. A 2-295/87) og for betænkning af Barbarella om foreløbige tolvte dele (dok. A 2-280/87), der netop var blevet sat på dagsordenen.

14. Taletid

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 83 var taletiden for denne mødeperiode fordelt som følger:

Samlet taletid for mandagens forhandlinger

ordfører: 5 minutter

forespørger: 5 minutter

Kommissionen: 5 minutter i alt

medlemmer: 90 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 24 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 18 minutter

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 11 minutter

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 8 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 8 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 6 minutter

Regnbuegruppen: 5 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 4 minutter

løsgængere: 8 minutter.

Samlet taletid for tirsdagens forhandlinger (bortset fra aktuel og uopsættelig debat)

ordførere 40 minutter (8 × 5 minutter)

Kommissionen 50 minutter i alt

medlemmer: 300 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 90 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 63 minutter

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 37 minutter

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 27 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 25 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 17 minutter

Regnbuegruppen: 13 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 11 minutter

løsgængere: 17 minutter.

Samlet taletid for onsdagens forhandlinger

ordførere: 10 minutter (2 × 5 minutter)

Kommissionen: 10 minutter i alt

medlemmer: 210 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 61 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 43 minutter

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 26 minutter

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 19 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 18 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 13 minutter

Regnbuegruppen: 9 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 8 minutter

løsgængere: 13 minutter.

Mandag den 8. februar 1988

Samlet taletid for torsdagens forhandlinger (bortset fra aktuel og uopsættelig debat)

forespørgere: 15 minutter (3 × 5 minutter)

ordførere: 15 minutter (3 × 5 minutter)

Rådet: 5 minutter i alt

Kommissionen: 30 minutter i alt

medlemmer: 150 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 43 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 31 minutter

(Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 18 minutter

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 14 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 13 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 9 minutter

Regnbuegruppen: 7 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 6 minutter

løsgængere: 9 minutter.

15. Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet (forhandling og afstemning)

Donnez forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse af Anne-Marie Lizin's parlamentariske immunitet (dok. A 2-274/87).

FORSÆDE: THOMAS MEGAHY

Næstformand

Talere: Rogalla for S-Gruppen og Newton Dunn for ED-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Almirante tog ordet for en stemmeforklaring.

Parlamentet vedtog afgørelsen (*se del II*).

16. Racisme og fascisme i Europa (forhandling)

Marinero begrundede den mundtlige forespørgsel, som hun selv, Chambeiron, Barros Moura, Ephremidis, Rossetti, Gutierrez Diaz og Filinis for COM-Gruppen havde stillet til Kommissionen om den voksende racisme og fascisme i Europa (dok. B 2-1416/87).

Talere: Ford for S-Gruppen, Cassanmagnago Cerretti for PPE-Gruppen, Perinat Elio for ED-Gruppen, Chambeiron, COM-Gruppen, Larive for L-Gruppen, Tridente, ARC-Gruppen, D'Ancona, Cassidy, Barros Moura, Avgerinos, Peter Beazley, Ephremidis, Filinis, Medeiros Ferreira, Van Hemeldonck og Marin, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden meddelte, at han havde modtaget fire beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 58, stk. 5, som afslutning på forhandlingen om den mundtlige forespørgsel:

— forslag til beslutning af Dury, Ford, Bachy, Van Hemeldonck og Glinne for S-Gruppen om den voksende fascisme i Fællesskabet (dok. B 2-1578/87)

— forslag til beslutning af Cassanmagnago Cerretti, Ferruccio Pisoni, Majj-Weggen, Giannakou-Koutsikou, Fontaine, Brok, Penders, Bersani, Croux, Saridakis, Blumenfeld, Ligios, Gamma, Selva, Ferrer og Klepsch for PPE-Gruppen om den voksende racisme og fascisme i Europa (dok. B 2-1581/87)

— forslag til beslutning af Veil, Larive og Compasso for L-Gruppen om den voksende racisme og fascisme i Europa (dok. B 2-1586/87)

— forslag til beslutning af Marinero, Chambeiron, Barros Moura, Ephremidis, Rossetti, Gutierrez Diaz og Filinis for COM-Gruppen samt Tridente om den voksende racisme og fascisme i Europa (dok. B 2-1612/87).

— *Afstemning om anmodningen om afstemning snarest muligt:*

Cassidy ønskede at vide, hvornår afstemningen om selve teksten ville finde sted.

Anmodningen om afstemning snarest muligt blev imødekommet.

Afstemningen om selve indholdet ville finde sted den følgende dag kl. 12.00.

17. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, tirsdag den 9. februar 1988 var fastsat følgende dagsordenen:

kl. 9.00 til 13.00, kl. 15.00 til 19.00 og kl. 21.00 til 24.00

— aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Mandag den 8. februar 1988

— fortsat forhandling om Kommissionens arbejdsprogram

— indstilling ved anden behandling vedrørende BRITE ** II

— indstilling ved anden behandling vedrørende ESPRIT ** II

— betænkning af Sanz Fernandez om en plan til stimulering af forskersamarbejdet ** I

— indstilling ved anden behandling vedrørende toldskyld ** II

— indstilling ved anden behandling vedrørende investeringsinstitutter ** II

— indstilling ved anden behandling vedrørende flydende gødninger ** II

— indstilling ved anden behandling vedrørende tekniske standarder og forskrifter ** II

— betænkning af Navarro Velasco om braklægning af landbrugsjord ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Mundtlig forespørgsel dok. B 2-1663/87 indgår i forhandlingen.

kl. 12.00

— afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag (bortset fra afstemninger i henhold til Fællesakten);

kl. 15.00 til 16.30

— aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

— spørgetid (spørgsmål til Rådet og Udenrigsministrene);

kl. 18.00 til 19.00

— aktuel og uopsættelig debat (Nordirland) ⁽²⁾.

⁽²⁾ Såfremt opførelsen af dette punkt bekræftes.

(Mødet hævet kl. 20.00)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Horst SEEFELD
Næstformand

Mandag den 8. februar 1988

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet

— dok. A2-274/87

AFGØRELSE

om anmodning om ophævelse af Anne-Marie Lizins parlamentariske immunitet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til en anmodning af 12. marts 1986 fra den belgiske justitsminister om ophævelse af Anne-Marie Lizins parlamentariske immunitet,
- der henviser til artikel 10 i protokollen af 8. april 1965 om De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt til artikel 4, stk. 2, i akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet,
- der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og af 10. juli 1986 ⁽¹⁾,
- der henviser til artikel 45 i den belgiske forfatning,
- der henviser til artikel 5 i forretningsordenen,
- der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (dok. A2-274/87);

1. vedtager ikke at ophæve Anne-Marie Lizins parlamentariske immunitet;
2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og udvalgets betænkning til Kongeriget Belgiens kompetente myndigheder.

⁽¹⁾ Jf. samling af Domstolens afgørelser 1964, sag 101-63 (Wagner/Fohrmann og Krier), side 397, samt dommen i sag 149/85 (Wybot Faure), som endnu ikke er offentliggjort i samlingen.

Mandag den 8. februar 1988

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

8. februar 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ALMIRANTE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENHAMOU, BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, COT, CROUX, CURRY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIQUET, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA.

Mandag den 8. februar 1988

BILAG**Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb**

(+) = Ja-stemmer

(-) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

*Anmødning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af betænkningerne af Hitzigrath**(Protokoller EØF/Israel)*

(+)—

ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BEYER DE RYKE, BIRD, BOMBARD, BUCHAN, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CAMPINOS, CAROSSINO, CASTLE, CHAMBEIRON, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DE PASQUALE, VAN DIJK, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EYRAUD, FANTI, FILINIS, FOCKE, FORD, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUCKFIELD, HUME, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, MAFFRE-BAUGÉ, MARINARO, MARTIN D., MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, OLIVA GARCÍA, PAISLEY, PANTAZI, PAPAPIETRO, PETERS, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WOLTJER.

(-)

AIGNER, ALBER, ALMIRANTE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BROK, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, CROUX, CURRY, DE VRIES, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DONNEZ, DUETOFT, EBEL, ERCINI, ESCUDER CROFT, EWING, FAITH, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, HABSBURG, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MÜHLEN, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, D'ORMESSON, PALMIERI, PANNELLA, PATTERSON, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PISONI N., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAFTERY, ROBLES PIQUER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELIGMAN, SHERLOCK, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, THEATO, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VAN DER WAAL, VANLERENBERGHE, VEIL, VERGEER, WAWRZIK, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA.

(O)

BERSANI, VON BISMARCK, DIEZ DE RIVERA ICAZA, MAVROS, PRICE, SIMPSON.

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 9. FEBRUAR 1988

(88/C 68/02)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Prout, formand for ED-Gruppen, meddelte, at hans gruppe på grundlag af artikel 64, stk. 2, ville rejse indsigelse mod den forhandling, der skulle finde sted om Nordirland.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget:

a) fra udvalgene følgende betænkninger:

— betænkning af Barbarella for Budgetudvalget om anden bevilling af supplerende foreløbige tolvte dele for regnskabsåret 1988 (ikke-obligatoriske udgifter) (dok. A 2-280/87)

— betænkning af Besse for Økonomiudvalget om de økonomiske konsekvenser af de nye teknologier (dok. A 2-292/87)

— betænkning af Medina Ortega for Det Politiske Udvalg om forbindelserne mellem EF og FN (dok. A 2-293/87)

— betænkning af De Backer for Kvindeudvalget om manglende overholdelse af direktiverne om ligebehandling af kvinder og mænd (problemet med indirekte diskriminering) (dok. A 294/87)

— betænkning af Peter Beazley for Økonomiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til

I. Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om afskærmningsanordninger til visse kategorier af motorkøretøjer og påhængsvogne

II. Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sideafskærmning af visse motorkøretøjer og påhængsvogne

(dok. A 2-296/87).

b) følgende mundtlige foresørgsler med forhandling:

— af Collins, for Miljøudvalget, til Kommissionen, om anvendelse af Rådets direktiv om forbud mod

anvendelse af vækstfremmende hormoner til kvæg (dok. B 2-1691/87).

3. Uopsættelig og aktuel debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag i overensstemmelse med artikel 64, stk. 1, i forretningsordenen:

— forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers for ARC-Gruppen om Fællesskabets holdning med henblik på den ministerkonference (San José IV), der den 29. februar og 1. marts 1988 finder sted i Hamburg med deltagelse af EF, de mellemamerikanske lande og medlemmerne af Contadora-Gruppen (dok. B 2-1714/87)

— forslag til beslutning af Veil og Compasso for L-Gruppen om anholdelserne i Østberlin (dok. B 2-1715/87)

— forslag til beslutning af von Nostitz og Nitsch for ARC-Gruppen om den livsfare, som den i Syrien fængslede Riad al-Turk svæver i (dok. B 2-1716/87)

— forslag til beslutning af von Nostitz og Nitsch for ARC-Gruppen om Tyrkiets krav om udlevering af Memet Türkmenoglu og andre anerkendte politiske flygtninge (dok. B 2-1717/87)

Tegnforklaring

* : Høring (én behandling påkrævet)

** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)

** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)

*** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Oplysninger vedrørende afstemningen

— Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

— Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Tirsdag den 9. februar 1988

- forslag til beslutning af Cassidy for ED-Gruppen om Airbus-konflikten med USA (dok. B 2-1718/87)
- forslag til beslutning af Tridente for ARC-Gruppen om den skånselsløse fængsling af fru Silvia Baraldini i fængslet i Lexington, Kentucky (dok. B 2-1719/87)
- forslag til beslutning af Maher for L-Gruppen om beslutningen om ikke at retsforfølge en række politfolk i Nordirland (dok. B 2-1720/87)
- forslag til beslutning af Compasso for L-Gruppen om beskyttelse af de italiensksprogede mindretal i Kroatiska og Slovenija (dok. B 2-1721/87)
- forslag til beslutning af Gasoliba I Böhm for L-Gruppen om anholdelse af Anthony Rogers og 32 andre i Malaysia (dok. B 2-1722/87)
- forslag til beslutning af Suarez Gonzalez, Robles Piquer og Welsh for ED-Gruppen om Mellemamerika (dok. B 2-1723/87)
- forslag til beslutning af Lehideux, Le Pen, Romualdi, Dimitriadis, Collinot, Gaucher, Almirante, Buttafouco og Taylor for DR-Gruppen om AIDS-konferencen i London (dok. B 2-1725/87)
- forslag til beslutning af van Dijk for ARC-Gruppen om topmødet i Bruxelles (dok. B 2-1726/87)
- forslag til beslutning af McMartin, Banotti, Clinton, O'Donnell, O'Malley og Raftery for PPE-Gruppen om den britiske regerings undladelse af at retsforfølge personer inden for sikkerhedsstyrkerne, der har ansvaret for en politik med ulovlige drab i Nordirland (dok. B 2-1727/87)
- forslag til beslutning af Cohen, Van Hemeldonck og Seefeld for S-Gruppen om udstedelse af udrejsevisum til refusenikker og »secretnikker« (personer med kendskab til statshemmeligheder) i Sovjetunionen (dok. B 2-1728/87)
- forslag til beslutning af McMahon for S-Gruppen om Den Økonomiske Ligas krænkelse af menneskerettighederne i Det Forenede Kongerige (dok. B 2-1729/87)
- forslag til beslutning af Stevenson for S-Gruppen om tamilske flygtninges tilbagevenden til Sri Lanka (dok. B 2-1730/87)
- forslag til beslutning af Elliott, Crawley og Hume for S-Gruppen om den britiske regerings afgørelse med hensyn til »retsforfølgelse« i Nordirland (dok. B 2-1731/87)
- forslag til beslutning af Dury for S-Gruppen om mordet på statsadvokat Hoyos i Colombia (dok. B 2-1732/87)
- forslag til beslutning af Van Hemeldonck og Medina Ortega for S-Gruppen om Manuel Bustos' arrestation i Chile (dok. B 2-1733/87)
- forslat til beslutning af Arbeloa Muru for S-Gruppen om ophævelse af dødsstraffen i USA (dok. B 2-1734/87)
- forslag til beslutning af Arbeloa Muru for S-Gruppen om de vedvarende krænkelse af menneskerettighederne i Nepal (dok. B 2-1735/87)
- forslag til beslutning af De Gucht og Veil for L-Gruppen og Turner om tortur i Syrien (dok. B 2-1736/87)
- forslag til beslutning af Gawronski, Bettiza og Veil for L-Gruppen om sagen »De Benedetti — Société Générale de Belgique« (dok. B 2-1737/87)
- forslag til beslutning af van der Lek, Tridente, Nitsch, von Nostitz og Bloch von Blottnitz for ARC-Gruppen om de seneste arrestationer i Østtyskland og udvisninger til Vesttyskland i forbindelse med demonstrationen i Østberlin den 17. januar 1988 til minde om Rosa Luxemburg og Karl Liebknecht (dok. B 2-1738/87)
- forslag til beslutning af Morris, Smith, Tongue, Balfé, Elliott, Buchan, Seal, Lomas, Hoon, Quin, McGowan, West, Newens, Huckfield, David Martin, Adam, Castle, Hume, Stevenson, Megahy, Bird, Tomlinson, Newman, Ford, Griffiths og Collins om erstatning til ofre for lægemidlet Opren (dok. B 2-1739/87)
- forslag til beslutning af Brok, Christodoulou, Tzounis, Boot og Klepsch for PPE-Gruppen om den græsk-tyrsk dialog (dok. B 2-1740/87)
- forslag til beslutning af Herman, Chiusano, Croux, Clinton, Chanterie, Christodoulou, Lentz-Cornette, Giavazzi, Partrat, Antoniozzi og Klepsch for PPE-Gruppen om offentlige udbud (dok. B 2-1741/87)
- forslag til beslutning af van der Lek, van Dijk, Tridente, Staes og Telkämper for ARC-Gruppen om støtte til fredsprocessen i Mellemamerika (i anledning af den fjerde San José-opfølgekonference i Hamburg (dok. B 2-1742/87)
- forslag til beslutning af Häckel, Lenz, Theato, Brok, Langes, Luster, Boot, Chanterie og Klepsch for PPE-Gruppen om menneskerettighederne i DDR (dok. B 2-1743/87)
- forslag til beslutning af Lehideux for DR-Gruppen om påvisning af AIDS hos personer i meget ansvarsfulde stillinger (dok. B 2-1744/87)
- forslag til beslutning af Segre, Trupia, Wurtz, Aboim Inglez, Gutierrez Diaz, Ephremidis, Filinis og Boserup for COM-Gruppen om den igangværende proces mod somaliske intellektuelle (dok. B 2-1745/87)
- forslag til beslutning af Pranchere, Chambeiron, Wurtz, De March, Verges, Papapietro, Puerta Gutierrez, Dessylas, Miranda Da Silva og Filinis for COM-Gruppen og Saby, van den Heuvel, Tridente og Simons om tilbageholdelsen af Abraham Sarfaty og Hassel El Bou i Marokko (dok. B 2-1746/87)
- forslag til beslutning af Barbarella, Ferrero, Pranchere, Gutierrez Diaz, Fanti, Aboim Inglez, Ephremi-

Tirsdag den 9. februar 1988

dis, Iversen og Filinis for COM-Gruppen om den ulovlige fængsling af den chilenske fagforeningsleder Manuel Bustos (dok. B 2-1747/87)

— forslag til beslutning af Trivelli, Trupia, Wurtz, Gutierrez Diaz, Iversen, Bonaccini, Alavanos, Filinis og Barros Moura for COM-Gruppen om de sydafrikanske myndigheders beslutning om ikke at give tre italienske fagforeningsrepræsentanter indrejsetilladelse (dok. B 2-1748/87)

— forslag til beslutning af Squarcialupi, Trupia, Cinciari Rodano, Castellina, Barbarella, Le Roux, De March og Boserup for COM-Gruppen om fængslingsvilkårene for en italiensk statsborger i fængslet i Lexington, Kentucky (dok. B 2-1749/87)

— Forslag til beslutning af Perez Royo og Piquet for COM-Gruppen om fængslingen af Jean-Philippe Casabonne i Spanien (dok. B 2-1750/87)

— forslag til beslutning af Wurtz, Barros Moura, Verges, Trivelli, Cinciari Rodano, Gutierrez Diaz, Filinis, Iversen og Ephremidis for COM-Gruppen om massakrerne mod civile i Mocambique (dok. B 2-1751/87)

— forslag til beslutning af De March, Trupia, Miranda da Silva, Alavanos, Gutierrez Diaz, Boserup, Pranchere og Filinis for COM-Gruppen om handel med børn (dok. B 2-1752/87)

— forslag til beslutning af Lalor, Fitzgerald, Andrews, Barrett, Fitzsimons, Flanagan, Killilea, Lemass og Ewing for RDE-Gruppen om Nordirland — Stalker/Samson-rapporten og hermed forbundne spørgsmål (dok. B 2-1753/87)

— forslag til beslutning af Veil for L-Gruppen om oversvømmelserne i Bretagne og i Nord-Pas-de-Calais (dok. B 2-1754/87)

— forslag til beslutning af Mouchel, Killilea, Fitzsimons, Buchou, Barrett, Lemass, Andrews, Marleix, Fitzgerald, Lalor og Ewing for RDE-Gruppen om den orkanagtige storm i Nord- og Vestfrankrig (dok. B 2-1755/87)

— forslag til beslutning af Lalor, Fitzgerald, Lemass, Fitzsimons, Andrews, Killilea, Barrett, Boutos og Ewing for RDE-Gruppen om Townsend Thoresens uretfærdige behandling af den irske lastvognschauffør Larry O'Brien (dok. B 2-1756/87)

— forslag til beslutning af Cervetti, Barbarella, Bazzanti, Bonaccini, Boserup, Carossino, Castellina, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Galluzzi, Gatti, Ferrero, Iversen, Marinaro, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossetti, Graziani, Segre, Squarcialupi, Trivelli, Trupia, Valenzi og Perez Royo om anholdelserne i og udvisningerne af DDR (dok. B 2-1757/87)

— forslag til beslutning af Coste-Floret, de la Malene, Andrews, Lalor, Gauthier, Ewing, Fitzgerald,

Fitzsimons, Boutos, Barrett og Lemass for RDE-Gruppen om den seneste tids anholdelser i Østberlin (dok. B 2-1758/87)

— forslag til beslutning af Coste-Floret, de la Malene, Lalor, Boutos, Musso, Ewing, Lemass, Gauthier, Killilea, Fitzsimons, Andrews, Fitzgerald og Barrett for RDE-Gruppen om den vilkårlige internering af katolske præster i Den Kinesiske Folkerepublik (dok. B 2-1759/87)

— forslag til beslutning af Bonaccini og Carossino for COM-Gruppen om sagen »Cerus — Société Générale de Belgique« (dok. B 2-1760/87/ændr.)

— forslag til beslutning af Gutierrez Diaz, Fanti og Pranchere for COM-Gruppen om Mellemamerika (dok. B 2-1761/87)

— forslag til beslutning af Planas Puchades, Garcia Arias, Grimaldos Grimaldos, Colom I Naval og Garcia Raya for S-Gruppen om Mellemamerika (dok. B 2-1762/87).

Formanden meddelte, at Parlamentet kl. 15.00 i overensstemmelse med artikel 64 i forretningsordenen ville blive orienteret om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning.

Talere: Welsh og Prout vedrørende meddelelsen ved åbningen af mødet om, at ED-Gruppen på grundlag af artikel 64, stk. 2, ville rejse indsigelse mod det punkt, der var opført på dagsordenen for samme dags aften om Nordirland, i hvilken forbindelse Prout navnlig understregede, at det var nødvendigt strengt at overholde forretningsordenens bestemmelser vedrørende aktuelle og uopsættelige debatter.

Talere: Arndt, der understregede, at Parlamentet havde vedtaget at opføre dette punkt på dagsordenen på grundlag af forretningsordenens artikel 74, Prout, von der Vring og Lalor.

Formanden meddelte, at gruppeformændene under anvendelse af bestemmelserne i forretningsordenens artikel 64, stk. 2, skulle mødes kl. 11.30 samme dag og undersøge, hvilken procedure der skulle følges, og at Parlamentet ville få besked om resultatet af deres drøftelser kl. 15.00.

4. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om fem anmodninger om uopsættelig forhandling:

a) forslag til afgørelse om fastsættelse af de generelle retningslinjer for den finansielle og faglige bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika i 1988 (KOM(87) 531 endel. — dok. C 2-277/87) (betænkning af Daly — dok. A 2-277/87):

Tirsdag den 9. februar 1988

Talere: McGowan, formand for Udviklingsudvalget, og Simons.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt opførtes sidst på dagsordenen for onsdag; fristen for at stille ændringsforslag hertil fastsattes til tirsdag kl. 17.00

b) forslag til forordning om autonom åbning for 1988 af et særligt toldkontingent for indførsel af fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0202 og 0206 10 95 og 0206 29 91 (KOM(87) 702 endel. — dok. C 2-290/87):

Talere: Pons Grau for REX-Udvalget og Clinton.

Uopsættelig forhandling afvistes

c) forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 og (EØF) nr. 1760/87 for så vidt angår nedlæggelse af landbrugsarealer samt ekstensivering og omstilling af produktionen (KOM(88) 1 endel. — dok. C 2-291/87):

Colino Salamanca, formand for Landbrugsudvalget, tog ordet.

Uopsættelig forhandling afvistes

d) forslag til forordning om autonom åbning for 1988 af et særligt toldkontingent for indførsel af oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0206 10 95 (KOM(88) 5 endel. — dok. C 2-294/87):

Pons grau for REX-Udvalget tog ordet.

Uopsættelig forhandling afvistes

e) forslag til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(87) 731 endel. — dok. C 2-302/87):

Colino Salamanca, formand for Landbrugsudvalget, tog ordet.

Uopsættelig forhandling afvistes.

5. Velkomstord

Formanden bød velkommen til en delegation fra Det Norske Parlament under ledelse af Stortingets næstformand, Reiulf Steen, der havde indtaget plads i den officielle loge.

6. Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (fortsat forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var fortsat forhandling om Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (se del I, punkt 6 i protokollen fra 20. januar 1988)

Talere: Metten for S-Gruppen, Klepsch for PPE-Gruppen, sir Fred Catherwood for ED-Gruppen, Puerta Gutierrez, COM-Gruppen, Scrivener for L-Gruppen, Lataillade for RDE-Gruppen, Ciccimessere, løsgænger, Baron Crespo, Alavanos, Amaral, Rogalla, Van Hemeldonck, Bachy og Sutherland, *medlem af Kommissionen*.

FORSÆDE: MARK CLINTON

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

7. Forsknings- og udviklingsprogram om anvendelse af nye teknologier (BRITE) (forhandling) ** II

Stavrou forelagde indstilling ved anden behandling udarbejdet af Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget vedrørende Rådets fælles holdning (dok. C 2-269/87) til forslag fra Kommissionen til afgørelse om revision af det flerårige forsknings- og udviklingsprogram vedrørende teknisk grundforskning og anvendelse af nye teknologier (BRITE) (1985-1988) (dok. A 2-269/87).

Talere: Kolokotronis for S-Gruppen, Seligman for ED-Gruppen, Filinis, COM-gruppen, Fitzsimons for ED-Gruppen, von Uexküll, ARC-Gruppen, og Narjes, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (se del I, punkt 12 i protokollen fra 10. februar 1988).

8. Forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT) (forhandling) ** II

Rinsche forelagde indstilling ved anden behandling udarbejdet af Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til forordning om et europæisk strategisk forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT) (dok. C 2-270/87) (dok. A 2-270/87).

Talere: Lizin for S-Gruppen, Turner for ED-Gruppen, Gauthier for RDE-Gruppen og Narjes, *næstformand i Kommissionen*.

Tirsdag den 9. februar 1988

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 14 i protokollen fra 10. februar 1988*).

9. Forsker samarbejde og -udveksling i Europa (forhandling) ** I

Sanz Fernandez forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag fra Kommissionen (KOM(87) 443 endel. — dok. C 2-201/87) til Rådets forordning om vedtagelse af en plan til stimulering af forskersamarbejdet og -udveksling i Europa (1988-1992) (SCIENCE) (dok. A 2-268/87).

Talere: Papoutsis, ordfører for udtalelsen fra Budgetudvalget, Lizin for S-Gruppen, Peus for PPE-Gruppen, Poulsen for ED-Gruppen og Pinto for L-Gruppen.

FORSÆDE: THOMAS MEGAHY

Næstformand

Af hensyn til afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt; den ville blive genoptaget efter afstemningerne (*se del I, punkt 11 i denne protokol*).

AFSTEMNINGSTID

Næste punkt på dagsordenen var afstemningstiden.

10. Racisme og fascisme i Europa

— Forslag til beslutning dok. B 2-1578, 1581, 1586 og 1612/87:

Fælles beslutningsforslag af Dury, Ford, Van Hemeldonck, D'Ancona, Bachy og Miranda De Lage for S-Gruppen, Cassanmagnago Cerretti, Brok og Maij-Weggen for PPE-Gruppen, Marinaro, Chambeiron, Barros Moura, Ephremidis, Rosstti, Gutierrez Diaz og Filinis for COM-Gruppen, Veil og Larive for L-Gruppen og Tridente og van der Lek for ARC-Gruppen om at erstatte disse fire beslutningsforslag med en ny tekst:

PPE-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 7:

Præamblet, betragtningerne samt punkt 1 til 6: Vedtaget

Punkt 7: Vedtaget

Punkt 8 til 10: Vedtaget.

Stemmeforklaringer:

Talere : Ford for S-Gruppen, Casini og Ramirez Here-dia.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 1*).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

11. Forskersamarbejde og -udveksling i Europa (fortsat forhandling) ** I

Talere under den fortsatte forhandling: Gauthier for RDE-Gruppen, Escudero Lopez, Løsgænger, Carvalho Cardoso, Robles Piquer, Croux og Narjes, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 13 i protokollen fra 10. februar 1988*).

12. Betaling af toldskyld (forhandling) ** II

Barzanti forelagde indstilling ved anden behandling udarbejdet af Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til forordning om fastlæggelse af, hvilke personer der skal betale toldskyld (dok. C 2-248/87) (dok. A 2-281/87).

Talere: Cabrera Bazan for S-Gruppen, Jansen van Raay for PPE-Gruppen, Rogalla og Lord Cockfield, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 15 i protokollen fra 10. februar 1988*).

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

Tirsdag den 9. februar 1988

FORSÆDE: LORD PLUMB

*Formand***13. Aktuel og uopsættelig debat (liste over opførte emner)**

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 2, at listen over emner til debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning var opstillet, og at den omfattede følgende 24 beslutningsforslag:

I NORDIRLAND

- dok. B 2-1720/87 af L-Gruppen
- dok. B 2-1727/87 af PPE-Gruppen
- dok. B 2-1731/87 af S-Gruppen
- dok. B 2-1753/87 af RDE-Gruppen.

Formanden mindede om, at dette punkt som vedtaget (*se del I, punkt 12, i gårsdagens protokol*) på grundlag af forretningsordenens artikel 64, stk. 2, ville blive behandlet samme dag kl. 18.00 til 19.00.

Anden del af debatten ville finde sted torsdag kl. 10.00 til 12.00 og omfattede følgende punkter:

II MENNESKERETTIGHEDERNE

- dok. B 2-1745/87 af COM-Gruppen, Somalia
- dok. B 2-1715/87 af L-Gruppen, DDR
- dok. B 2-1738/87 af ARC-Gruppen, DDR
- dok. B 2-1743/87 af PPE-Gruppen, DDR
- dok. B 2-1757/87 af Cervetti m.fl., DDR
- dok. B 2-1758/87 af RDE-Gruppen, DDR
- dok. B 2-1716/87 af ARC-Gruppen, Syrien
- dok. B 2-1736/87/ændr. af L-Gruppen og Turner, Syrien
- dok. B 2-1746/87 af COM-Gruppen, Marokko
- dok. B 2-1728/87 af S-Gruppen, Sovjetunionen.

III MELLEAMERIKA

- dok. B 2-1714/87 af ARC-Gruppen
- dok. B 2-1723/87 af ED-Gruppen
- dok. B 2-1742/87 af ARC-Gruppen
- dok. B 2-1761/87 af COM-Gruppen
- dok. B 2-1762/87 af S-Gruppen.

IV SOCIETE GENERALE DE BELGIQUE

- dok. B 2-1737/87 af L-Gruppen
- dok. B 2-1741/87 af PPE-Gruppen
- dok. B 2-1760/87 af COM-Gruppen.

V OVERSVØMMELSERNE I FRANKRIG

- dok. B 2-1754/87 af L-Gruppen
- dok. B 2-1755/87 af RDE-Gruppen.

Prout oplyste, at hans gruppe ville give afkald på den i forretningsordenens artikel 64, stk. 2, omhandlede ret til at rejse indsigelse i forbindelse med debatten samme dag om Nordirland.

Formanden mindede om, at eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag inden kl. 19.00 af en gruppe eller mindst 23 medlemmer i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 2, andet afsnit, ville blive sat under afstemning uden forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 3, var den samlede taletid for første del af denne forhandling samme dag fordelt som følger:

en forslagsstiller: 2 minutter

medlemmer: 45 minutter fordelt som følger:

S-Gruppen: 10 minutter
PPE-Gruppen: 8 minutter,
ED-Gruppen: 5 minutter
COM-Gruppen: 5 minutter
L-Gruppen: 4 minutter
RDE-Gruppen: 4 minutter
ARC-Gruppen: 3 minutter
DR-Gruppen: 3 minutter
løsgængere: 3 minutter.

Welsh tog ordet.

Taletiden for anden del af den aktuelle og uopsættelige debat torsdag kl. 10.00 til 12.00 ville blive fastsat efter afstemningen om indsigelserne den følgende dag om formiddagen.

14. Velkomstord

Formanden bød velkommen til en delegation fra Underhusets udvalg om europæiske anliggender, der havde indtaget plads i den officielleloge.

Tirsdag den 9. februar 1988

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

15. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og Udenrigsministrene)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet, Udenrigsministrene og Kommissionen (dok. B 2-1690/87).

Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 1 af Ulburghs: Private initiativer i kampen mod terrorismen

Adam-Schwaetzer, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hughes og Ulburghs.

Spørgsmål nr. 2 af Seligman: Sukkerroer i EF

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Seligman, Lomas og Killilea.

Killilea tog ordet.

Spørgsmål nr. 3 af Romeos og nr. 4 af Roelants du Vivier ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Andrews anmodede om tilladelse til at overtage spørgsmål nr. 4 (formanden henviste til punkt 9, bilag II til forretningsordenen).

Spørgsmål nr. 5 af Marck: Revisionsrettens kontrolbeføjelser i medlemsstaterne

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marck, Maher og sir James Scott-Hopkins.

Spørgsmål nr. 6 af Cabezón Alonso ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 7 af Medina Ortega: Udførsel af levende planter fra De Kanariske Øer

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Medina Ortega:

Spørgsmål nr. 8 af Hutton: Rådets deltagelse i Parlamentets arbejde

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hutton, sir James Scott-Hopkins, Killilea, Seeler, Bonde og Killilea.

Spørgsmål nr. 9 af Seeler: Koncentration af Cocom-listen om strategisk vigtig teknologi.

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Seeler, Seligman, Raftery, Ewing og Andrews.

Seligman tog ordet.

Spørgsmål nr. 10 ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 11 af Christiansen: Ændring af et direktivs hjemmel fra artikel 100 til 100 A

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Christiansen og Bonde.

Spørgsmål nr. 12 af Escuder Croft ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål til Udenrigsministrene

Spørgsmål nr. 13 af Arbeloa Muru: De Tolv's politik på menneskerettighedsområdet

Adam-Schwaetzer, *formand for Udenrigsministrene*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ramírez Heredia, stedfortræder for spørgeren, de Vries, Andrews, de Vries, som gentog sit spørgsmål, sir James Scott-Hopkins og Killilea.

Spørgsmål nr. 14 af Hindley: Menneskerettigheder i Taiwan

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hindley og Duetoft.

Spørgsmål nr. 15 af Ulburghs: Tysk-fransk forsvarssamarbejde

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Ulburghs.

I forbindelse med afviklingen af spørgetiden protesterede Caroline Jackson mod fremgangsmåden med at gruppere tillægsspørgsmålene i stedet for at behandle dem enkeltvis og anmodede formanden om at give afkald på denne fremgangsmåde (formanden meddelte, at han foretrak at fortsætte med at anvende den, fordi den gjorde det muligt at behandle det størst mulige antal spørgsmål).

De Vries anførte, at han ville sende en protestskrivelse til Det Udvidede Præsidium om denne fremgangsmåde.

Adam-Schwaetzer besvarede endnu nogle tillægsspørgsmål af de Vries og Hindley.

Talere: Duetoft, som kritiserede Rådets besvarelse af tillægsspørgsmålene, og sir Peter Vanneck, der støttede Caroline Jacksons bemærkninger.

Tirsdag den 9. februar 1988

Spørgsmål nr. 16 af Robles Piquer ville besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 17 af Caroline Jackson: EF-samarbejdet i Den Persiske Golf

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Caroline Jackson og Boesmans.

Spørgsmål nr. 18 af sir Peter Vanneck: Beskyttelse af EF-borgere og skibe fra EF-landene i Golfen

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af sir Peter Vanneck og Wijsenbeek.

Spørgsmål nr. 19 af De March: Diskriminerende praksis, der nærmer sig fremmedhad, i forbindelse med udbetaling af familietilskud i Levallois-Perret kommune

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Chambeiron, stedfortræder for spørgeren.

Formanden erklærede første del af spørgetiden for afsluttet.

Spørgsmål nr. 20 af Perez Royo, nr. 21 af Lizin og nr. 22 af Ephremidis, som ikke blev behandlet af tidsmæssige grunde, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede første del af spørgetiden for afsluttet.

FORSÆDE: ROBERTO FORMIGONI

Næstformand

16. Institutter for kollektiv investering i værdipapirer (forhandling) ** II

Wijsenbeek forelagde indstilling ved anden behandling udarbejdet af Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til direktiv om ændring af direktiv 85/611/EØF om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) og vedrørende visse investeringsinstitutters investeringspolitik (dok. C 2-253/87) (dok. A 2-282/87).

Talere: Fontaine for PPE-Gruppen, Bru Puron for S-Gruppen og lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 16 i protokollen fra 10. februar 1988*).

17. Flydende gødninger (forhandling) ** II

Næste punkt på dagsordenen var indstilling ved anden behandling udarbejdet af Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til direktiv om ændring af direktiv 76/116/EØF for så vidt angår flydende gødninger (dok. C 2-250/87) (dok. A 2-275/87).

Lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 17 i protokollen fra 10. februar 1988*).

18. Tekniske standarder og forskrifter (forhandling) ** II

Næste punkt på dagsordenen var indstilling ved anden behandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til direktiv om ændring af direktiv 83/189/EØF om en informations-procedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (dok. C 2-249/87) (dok. A 2-279/87).

Talere: lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, Raftery, der forelagde indstillingen, Rogalla og lord Cockfield.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 18 i protokollen fra 10. februar 1988*).

(*Mødet udsat kl. 17.00 og genoptaget kl. 17.10*)

19. Braklægning af landbrugsjord (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning udarbejdet af Navarro Velasco for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring om de generelle retningslinjer vedrørende spørgsmålet om at tage landbrugsjord ud af drift (dok. A 2-295/87) (1).

(1) Mundtlig forespørgsel dok. B 2-1663/87 til Kommissionen indgik i forhandlingen.

Tirsdag den 9. februar 1988

Vernimmen to ordet vedrørende afviklingen af forhandlingen.

Navarro Velasco forelagde sin betænkning.

Talere: Colino Salamanca, formand for Landbrugsudvalget, han talte ligeledes for S-Gruppen, Späth for PPE-Gruppen, Christopher Jackson for ED-Gruppen, Gatti, COM-Gruppen, Maher for L-Gruppen, Musso for RDE-Gruppen, Kuijpers, ARC-Gruppen, Cervera Cardoso, løsgænger, og Eyraud.

FORSÆDE: MARIO DIDÒ

Næstformand

Af hensyn til den aktuelle og uopsættelige debat blev forhandlingen afbrudt her; den ville blive fortsat kl. 21.00. (Se del I, punkt 22 i denne protokol)

20. Udvalgenes sammensætning

På anmodning af løsgængerne godkendte Parlamentet valget af Escudero Lopez til medlem af Energiudvalget.

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT OM SPØRGSMÅL AF VÆSENTLIG BETYDNING

21. Nordirland (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om fire beslutningsforslag.

Maher forelagde det forslag til beslutning, han havde stillet for L-Gruppen om beslutningen om ikke at retsforfølge en række politifolk i Nordirland (dok. B 2-1720/87).

McCartin forelagde det forslag til beslutning, han m.fl. havde stillet for PPE-Gruppen om den britiske regerings undladelse af at retsforfølge personer inden for sikkerhedsstyrkerne, der har ansvaret for en politik med ulovlige drab i Nordirland (dok. B 2-1727/87).

Lalor forelagde det forslag til beslutning, han m.fl. havde stillet for RDE-Gruppen om Nordirland — Stalker/Samson-rapporten og hermed forbundne spørgsmål (dok. B 2-1753/87).

Hume forelagde det forslag til beslutning, han selv, Elliott og Crawley havde stillet for S-Gruppen om den britiske regerings afgørelse med hensyn til »retsforfølgelse« i Nordirland (dok. B 2-1731/87).

Talere: Elliott for S-Gruppen, Raftery for PPE-Gruppen, Prout for ED-Gruppen, Kuijpers, ARC-Gruppen, Paisley, løsgænger, Crawley, Banotti, Welsh og van der Lek.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— Fælles beslutningsforlag af Hume og Elliott for S-Gruppen, McCartin, Banotti, Clinton, O'Donnell, O'Malley og Raftery for PPE-Gruppen, Maher for L-Gruppen, Lalor, Fitzgerald, Andrews, Barrett, Fitzsimons, Flanagan, Killilea, Lemass og Ewing for RDE-Gruppen om at erstatter disse fire beslutningsforslag med en ny tekst; ED- og RDE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 243

Ja-stemmer: 185

Nej-stemmer: 52

Hverken eller: 6.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (del II, punkt 2).

(Mødet udsat kl. 18.55 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: FRANCOIS MUSSO

Næstformand

22. Braklægning af landbrugsjord (fortsat forhandling)

Talere i den fortsatte forhandling: Carvalho Cardoso, Jepsen, Buchou, Christensen, van der Waal, Romeos, Borgo, Garcia Amigo, Miranda Da Silva, Louwes, Killilea, Nitsch, Ulburghs, Rothe, Tolman, Eyraud, sidstnævnte for en personlig bemærkning, Puerta Gutierrez, Simone Martin, Deveze, McCartin, Morris, Graziani, Vernimmen, Mizzau, ordfører, Eyraud og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet; han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (se del I, punkt 8 i protokollen fra 10. februar 1988).

23. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, onsdag den 10. februar 1988, var fastsat følgende dagsorden:

Tirsdag den 9. februar 1988

kl. 9.00 til 13.00 og kl. 15.00 til 20.00

- aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)
- indstilling ved anden behandling om levnedsmidler ** II
- betænkning af Papapietro om musik
- betænkning af Daly om bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika *;

kl. 12.00

- afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag (med undtagelse af afstemning i henhold til Fællesakten);

kl. 17.00

- afstemning i henhold til Fællesakten: Dok. A 2-269, 270, 268, 281, 282, 275, 279 og 278/87;

kl. 18.15 til 19.45

- spørgetid (spørgsmål til Kommissionen);

kl. 19.45 til 20.00

- Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser.

(Mødet hævet kl. 23.05)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Nicole PERY
Næstformand

Tirsdag den 9. februar 1988

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Racisme og fascisme i Europa

- Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-1578, 1581, 1586 og 1612/87

BESLUTNING

om den voksende racisme og fascisme i Europa

Europa-Parlamentet,

- der henviser til resultaterne af arbejdet i Undersøgelsesudvalget om den Voksende Fascisme og Racisme i Europa samt til beslutningerne herom af 16. januar 1986 ⁽¹⁾,
 - der henviser til fælleserklæringen fra Europa-Parlamentet, Rådet, medlemsstaternes repræsentanter forsamlet i Rådet og Kommissionen om bekæmpelse af racisme og fremmedhad af 11. juni 1986 ⁽²⁾,
 - der henviser til betænkning fra Ad Hoc-Udvalget om Borgernes Europa samt til sin beslutning af 13. november 1985 ⁽³⁾,
- A. der er alvorligt bekymret over det stigende antal alvorlige tilfælde af racisme og fremmedhad i forskellige EF-lande, hvilket viser nødvendigheden af omgående foranstaltninger på dette område,
- B. der stadfæster sin forpligtelse til at sikre, at målsætningerne og henstillingerne i betænkningen fra ovennævnte undersøgelsesudvalg gennemføres,
- C. der er sig bevidst, at det i en tid med stor arbejdsløshed er nemt at stimulere modviljen mod indvandrere,
- D. der understreger, at Kommissionen har pligt til at virke for gennemførelsen af fælleserklæringens målsætninger ved at gøre brug af sin initiativret;
1. gentager sin fordømmelse af enhver tilkendegivelse af racisme og fremmedhad, der er i modstrid med de demokratiske traditioner i EF;
2. minder om, at bekæmpelse af racisme og fremmedhad kræver en fælles indsats af EF-institutionerne og medlemsstaterne på institutionelt, retligt og socialt plan og inden for oplysning og undervisning;
3. appellerer til Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om at træffe alle nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af de henstillinger, der er indeholdt i undersøgelsesudvalgets betænkning, og til skabelse af en passende juridisk ramme på EF-plan til bekæmpelse af enhver form for racediskrimination og fremmedhad;
4. pålægger Kommissionen at forelægge konkrete forslag med henblik herpå i lighed med de forslag, Parlamentet vedtog i ovennævnte beslutning af 16. januar 1986;
5. anmoder Kommissionen om inden længe inden for Europabarometret at gennemføre den for nylig bebudede opinionsundersøgelse og indlede en oplysningskampagne med henblik på at oplyse om de indgåede forpligtelser til bekæmpelse af racisme og fremmedhad, idet den i forbindelse med denne opgave ligeledes støtter sig til sine informationskontorer;

⁽¹⁾ EFT nr. C 36 du 17.2.1986, s. 142 og 143.

⁽²⁾ EFT nr. C 176 af 14.7.1986, s. 62.

⁽³⁾ EFT nr. C 345 af 31.12.1985, s. 22.

Tirsdag den 9. februar 1988

6. opfordrer Kommissionen til at udarbejde forslag med henblik på at give skolernes læseplaner en europæisk dimension, som understreger værdien af mindretallenes bidrag til europæisk kultur;
 7. kræver, at der oprettes et forum for vandrende arbejdstagere;
 8. understreger, at bekæmpelse af racisme og fremmedhad udgør et afgørende aspekt af borgernes Europa;
 9. anmoder Kommissionen om at offentliggøre resultaterne af den undersøgelse, den har ladet foretage af lovgivningerne vedrørende racediskrimination i medlemsstaterne;
 10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.
-

2. Nordirland

- Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-1720, 1727, 1731 og 1753/87

BESLUTNING om Nordirland

Europa-Parlamentet,

1. udtrykker alvorlig bekymring over den afgørelse, den britiske regerings særlige juridiske rådgiver gav meddelelse om i Underhuset den 25. januar 1988 vedrørende Stalker/Samsonundersøgelsen over sikkerhedsstyrkernes påståede »shoot to kill«-praksis i Nordirland, og over denne afgørelses konsekvenser for retssikkerheden;
 2. anmoder den britiske regering om at tage denne afgørelse op til fornyet overvejelse med henblik på at rette op på den alvorlige skade, den har forårsaget;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet samt den britiske regering og den irske regering.
-

Tirsdag den 9. februar 1988

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

9. februar 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ALMIRANTE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHINAUD, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADILOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAJ, JEPSEN, JOSPIN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON,

Tirsdag den 9. februar 1988

TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Tirsdag den 9. februar 1988

BILAG**Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb**

- (+) = Ja-stemmer
(-) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

Nordirland**Fælles beslutning**

(+)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ARNDT, BACHY, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARRETT, BAUR, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASTLE, CHANTERIE, CLINTON, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DALSASS, DANKERT, DE GUCHT, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, EWING, EYRAUD, FATOUS, FICH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GADIOUX, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HACKEL, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUME, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LARIVE, LATAILLADE, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LIENEMANN, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LOO, LOUWES, MADEIRA, MAHER, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NITSCH, NORD, NORDMANN, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PIRKL, PISONI F., POETTERING, PONS GRAU, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SABY, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SEAL, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SPÁTH, STAES, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAHORKA.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BROOKES, CABANILLAS, GALLAS, CASSIDY, COTTRELL, DE COURCY LING, DALY, ELLES D. L., ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FRAGA IRIBARNE, HOWELL, HUTTON, GARRÍGA POLLEDO, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, PAISLEY, PATTERSON, PERINAT ELIO, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VAN DER WAAL, WELSH.

(O)

BETHELL, OPPENHEIM, PEARCE, POULSEN, SANTOS MACHADO, TOKSVIG.

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 10. FEBRUAR 1988

(88/C 68/03)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Talere: Garriga Polledo, Bombard vedrørende listen over beslutningsforslag til den aktuelle og uopsættelige debat og Fitzgerald vedrørende en skriftlig erklæring om at gøre 1990 til de ældres år i Europa, som han selv havde forelagt.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende dokumenter:

a) følgende mundtlige forespørgsel med forhandling:

— mundtlig forespørgsel af Lambrias, Pomilio, Papakyriazis, Mattina, Eyraud, Thareau, Colom I Naval og Vazquez Fouz til Kommissionen om politik vedrørende kræftforebyggelse (Europæisk indsats mod kræft) (dok. B 2-1562/87)

b) følgende beslutningsforslag i overensstemmelse med artikel 63 i forretningsordenen:

— forslag til beslutning af McCartin, Clinton, Banotti, O'Donnell, O'Malley, Raftery og Chanterie for PPE-Gruppen om religiøs og politisk diskriminering i Nordirland og EF's finansielle støtte (dok. B 2-1653/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget,

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget, Socialudvalget og Regionaludvalget

— forslag til beslutning af Iversen og Puerta Gutierrez om erstatning til Thule-arbejderne (dok. B 2-1654/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Dury om ungdomsorganisationernes bidrag til fremme af Borgernes Europa (dok. B 2-1655/87)

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget

— forslag til beslutning af Squarcialupi om udnyttelse af cyklen som transportmiddel inden for udviklingslandenes transportpolitik (dok. B 2-1656/87)

der er henvist til Udviklingsudvalget

— forslag til beslutning af Cinciari Rodano, Vaysade, Crawley, Van Hemeldonck, Tongue, Gadioux, Squarcialupi, D'Ancona, Viehoff og Lizin om kvinderne i tilbagestående regioner (dok. B 2-1661/87)

korresponderende udvalg: Regionaludvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Kvindeudvalget

— forslag til beslutning af Vayssade, Van Hemeldonck, Tongue, Lizin, Crawley, Gadioux, D'Ancona og Viehoff om EF's samarbejdspolitik og kvinderne i udviklingslandene (dok. B 2-1662/87)

korresponderende udvalg: Udviklingsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Kvindeudvalget, Budgetudvalget

Tegnforklaring

- * : Høring (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Oplysninger vedrørende afstemningen

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Onsdag den 10. februar 1988

c) fra Kommissionen følgende dokumenter:

— 21. almindelige beretning om De Europæiske Fællesskabers virksomhed — landbrugets stilling i Fællesskabet — rapport 1987 (dok. C 2-297/87)

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetkontroludvalget

— 21. almindelige beretning om De Europæiske Fællesskabers virksomhed — 1987 (dok. C 2-303/87)

der er henvist til samtlige udvalg.

3. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at hun fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— supplerende protokol til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet

— protokol til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater og Tyrkiet om varer henhørende under Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet

— protokol til associeringsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet.

4. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelse)

Formanden mindede om, at punkt I »Nordirland« under den aktuelle og uopsættelige debat var blevet behandlet dagen forinden (*se del I, punkt 21, i protokollen*).

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelse i overnsstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 2, mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning:

— indsigelse af S-Gruppen om at lade punkt IV »Société Générale de Belgique« udgå:

Ved elektronisk afstemning afviste Parlamentet indsigelsen.

I overnsstemmelse med bestemmelserne i forretningsordenens artikel 64, stk. 3, var taletiden for anden del af den aktuelle og uopsættelige debat fordelt som følger:

en forslagsstiller: 2 minutter

Kommissionen: 5 minutter

medlemmer: 45 minutter fordelt som følger:

S-Gruppen: 10 minutter

PPE-Gruppen: 8 minutter

ED-Gruppen: 5 minutter

COM-Gruppen: 5 minutter

L-Gruppen: 4 minutter

RDE-Gruppen: 4 minutter

ARC-Gruppen: 3 minutter

DR-Gruppen: 3 minutter

løsgængere: 3 minutter.

5. Ekstraktionsmidler i levnedsmidler (forhandling)** II

Squarcialupi forelagde indstilling ved anden behandling udarbejdet af Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Borgernes Rettigheder vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ekstraktionsmidler anvendt ved fremstilling af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser (dok. C 2-219/87) (dok. A 2-278/87).

Talere: Bombard for S-Gruppen, Schleicher for PPE-Gruppen, Elliott, lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, Weber, formand for Miljøudvalget, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som lord Cockfield besvarede, og ordføreren, der også stillede et spørgsmål til Kommissionen, som lord Cockfield besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Hun meddelte, at afstemningen ville finde sted samme dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 19, i protokollen*).

6. Musik i EF (forhandling)

Papapietro forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Ungdom, Kultur, Uddannelse, Information og Sport om musikundervisning og udbredelse af musikken i Det Europæiske Fællesskab (dok. A 2-220/87).

Talere: Elliott for S-Gruppen, Marck for PPE-Gruppen, Garriga Polledo, ED-Gruppen, Wijsenbeek for L-Gruppen, Elliott vedrørende det foregående indlæg og Barzanti for COM-Gruppen.

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

Talere: Ewing for RDE-Gruppen, Columbu, ARC-Gruppen, Diez de Rivera, løsgænger, Van Hemeldonck, Dos Santos Machado, James Elles, Barros

Onsdag den 10. februar 1988

Moura, Lemass, Tongue, Selva, Valverde Lopez, Filinis, Bombard og Peus.

FORSÆDE: THOMAS MEGAHY

Næstformand

Talere: Seligman, Ramirez Heredia, Lambrias, Papapietro og Ripa Di Meana, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 9 i protokollen*)

7. Bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika (forhandling)

Daly forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 531 endel. — dok. C 2-277/87) til Rådets afgørelse om fastsættelse af de generelle retningslinjer for den finansielle og faglige bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika (dok. A 2-277/87).

Talere: Focke for S-Gruppen, Rabbethge for PPE-Gruppen, Simpson for ED-Gruppen, Condesso for L-Gruppen og Ulburghs, løsgænger.

FORSÆDE: PIETER DANKERT

Næstformand

Af hensyn til afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt her; den ville blive genoptaget efter afstemningerne (*se del I, punkt 10 i protokollen*).

AFSTEMNINGSTID

Næste punkt på dagsordenen var afstemningstid.

8. Braklægning af landbrugsjord (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Navarro Velasco — dok. A 2-295/87)

Præmblet og punkt A: Vedtaget

Punkt B:

Nr. 6 af Christopher Jackson og Diez Del Rio: Forkastet

Nr. 34 af Colino Salamanca og Sierra Bardaji: Vedtaget

Punkt C til E: Vedtaget

Punkt F:

Nr. 7 af Christopher Jackson og Diez Del Rio: Forkastet

Punkt F vedtoges

Efter punkt F:

Nr. 19 af Vandemeulebroucke og Kuijpers: Forkastet

Punkt G:

Nr. 26 af Woltjer: Vedtaget

Punkt H og I: Vedtaget

Punkt 1 til 4: Vedtaget

(Nr. 8: Taget tilbage)

Efter punkt 4:

Nr. 21 af Gatti: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 5:

Nr. 27 af Woltjer: Vedtaget

Nr. 14, 25 og 9: Bortfaldet

Efter punkt 5:

nr. 18 af Marck: Forkastet

Punkt 6: Vedtaget

Punkt 7:

Nr. 15 af Christopher Jackson: Forkastet

Nr. 28 af Woltjer, som havde anmodet om, at det betragtedes som en tilføjelse: punkt 7: Vedtaget

Nr. 28: Vedtaget

Punkt 8: Vedtaget

Efter punkt 8:

Nr. 41 af Borgo: Forkastet

Punkt 9: Vedtaget

Efter punkt 9:

Nr. 35 af Colino Salamanca og Sierra Bardaji: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 1 af Pranchère, Le Roux, Maffre-Bauge, Baillot, Piquet, Chambeiron, Wurtz og De March: Forkastet

Onsdag den 10. februar 1988

Punkt 10 og 11: Vedtaget

Punkt 12:

Nr. 22 af Gatti: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 12 vedtoges

Efter punkt 12:

Nr. 36 af Colino Salamanca og Sierra Bardaji: Vedtaget

Punkt 13:

Nr. 29 af Woltjer: Vedtaget

Nr. 10: Bortfaldet

Ordføreren tog ordet vedrørende nr. 29.

Efter punkt 13:

Nr. 20 af Vandemeulebroucke og Kuijpers: Forkastet

Punkt 14 og 15: Vedtaget

Punkt 16:

Nr. 13 af Hutton: Forkastet

Punkt 16 vedtoges

Punkt 17:

Nr. 37 af Colino Salamanca og Sierra Bardaji: Vedtaget

Punkt 18:

Nr. 38 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 18 vedtoges ved elektronisk afstemning

Punkt 19:

Nr. 11 af Christopher Jackson og Diez Del Rio: Vedtaget

(Nr. 5: Taget tilbage)

Punkt 20: Vedtaget

Efter punkt 20:

Nr. 16 af Jepsen: Forkastet

Nr. 24 af Gatti: Vedtaget

Punkt 21:

Nr. 42 af Eyraud: Forkastet

Punkt 21 vedtoges

Punkt 22 og 23: Vedtaget

Punkt 24:

Nr. 30 af Woltjer: Vedtaget

Punkt 25 til 27: Vedtaget

Efter punkt 27:

Nr. 39 af Colino Salamanca og Sierra Bardaji: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 28:

Nr. 23 af Gatti: Forkastet ved elektronisk afstemning efter indlæg af Christopher Jackson vedrørende den engelske version af ændringsforslaget og af Gatti

Nr. 12 af Christopher Jackson og Diez Del Rio: Forkastet

Nr. 40 og 4: Taget tilbage

Nr. 31 af Woltjer: Vedtaget

Punkt 29: Vedtaget

Punkt 30:

Nr. 32 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 30 vedtoges

Punkt 31:

Nr. 2 af Pranchère m. fl.: Forkastet ved afstemning ved navn (COM-Gruppen):

Antal deltagere i afstemningen: 265

Ja-stemmer: 19

Nej-stemmer: 243

Hverken eller: 3

Nr. 33 af Woltjer: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 17: Bortfaldet

Efter punkt 31:

Nr. 3 af Pranchère m. fl.: Forkastet

Punkt 32: Vedtaget

Punkterne som ændret med vedtagelsen af ændringsforslagene vedtoges.

Stemmeforklaringer:

Talere: Deveze for DR-Gruppen, Ephremidis, Provan, Späth for PPE-Gruppen, Thareau for de franske med-

Onsdag den 10. februar 1988

lemmer af S-Gruppen og Gatti for de italienske medlemmer af COM-Gruppen.

PPE-Gruppen og S-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 282

Ja-stemmer: 203

Nej-stemmer: 68

Hverken eller: 11.

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 1*).

9. Musik i EF (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Papapietro — dok. A 2-220/87)

Præamblet og punkt A til D: Vedtaget

Efter punkt D:

Nr. 15 af Barros Moura: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt E: Vedtaget

Efter punkt E:

Nr. 1 og 2 af Van Hemeldonck: Vedtaget ét efter ét

Punkt F til K: Vedtaget

Efter punkt K:

Nr. 16 af Barros Moura: Forkastet

Punkt 1:

Nr. 9 af Diez De Rivera: Forkastet

Punkt 1 vedtoges

Punkt 2 og 3: Vedtaget

Efter punkt 3:

Nr. 4 af Vandemeulebroucke og Kuijpers: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 5 og 6 at samme: Forkastet ét efter ét

Nr. 10 af Diez De Rivera: Forkastet

Punkt 4 og 5: Vedtaget

Efter punkt 5:

Nr. 3 af Van Hemeldonck: Vedtaget

Punkt 6 til 9: Vedtaget

Efter punkt 9:

Nr. 8 af Sanz Fernandez, Pons Grau og Sapena Grannell: Vedtaget

Punkt 10 til 15: Vedtaget

Efter punkt 15:

Nr. 11 af Diez De Rivera: Forkastet

Punkt 16 til 20: Vedtaget

Efter punkt 20:

Nr. 12 af samme: Forkastet

Punkt 21 og 22: Vedtaget

Efter punkt 22:

Nr. 17 af Barros Moura: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 23:

Nr. 14 af Seibel-Emmerling:

Ordføreren anførte, at dette ændringsforslag efter hans opfattelse ikke var antageligt i henhold til forretningsordenens artikel 70, stk. 1; han talte endvidere om punkt 23.

Formanden vedtog at sætte nr. 14 under afstemning: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 23 forkastedes

Punkt 24 til 27: S-Gruppen og PPE-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om

Punkt 26 og 27

Punkt 24 og 25: Vedtaget

Punkt 26: Vedtaget

Punkt 27: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 28:

Nr. 18 af Barros Moura: Forkastet

Nr. 13 af Diez De Rivera: Forkastet

Punkt 28 vedtoges

Punkt 29 og 30: Vedtaget

Onsdag den 10. februar 1988

Stemmeforklaringer:

Van Hemeldonck tog ordet.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 2*).

(Mødet udsat kl. 12.50 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: GUIDO FANTI

Næstformand

10. Bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika
(fortsat forhandling)*

Talere under den fortsatte forhandling: Garcia Arias, Diaz Del Rio, Coderch Planas, Medeiros Ferreira, Price og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 18.30 (*se del I, punkt 12 i protokollen fra den 11. februar 1988*).

(Mødet udsat kl. 15.35 og genoptaget kl. 17.00)

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

11. Meddelelse om Rådets fælles holdninger

Formanden bekendtgjorde på grundlag af forretningsordenens artikel 45, stk. 1, at hun i overensstemmelse med Fællesaktens bestemmelser havde modtaget Rådets fælles holdninger samt grundene til disse holdninger og Kommissionens holdninger med henblik på vedtagelse af:

— direktiv om ændring af direktiv 75/106/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om færdigpakning af visse væsker i bestemte volumenstørrelser (dok. 1-997/83) (dok. C 2-298/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— Rådets direktiv om ændring af direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af udstødningsgas fra køretøjsmotorer med styret tænding (dok. C 2-299/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Transportudvalget

— Rådets direktiv om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på ikke fødevarer (dok. 1-1331/83)

og

— Rådets direktiv om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på levnedsmidler (dok. 1-1452/83),

(dok. C 2-300/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget.

Parlamentets frist på tre måneder var således at regne fra den 11. februar 1988.

Formanden gjorde opmærksom på, at Parlamentets formand på forslag af det kompetente udvalg og i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, litra g), i EØF-Traktaten ville anmode om, at Parlamentets frist forlængedes med en måned i forbindelse med disse tre fælles holdninger.

AFSTEMNINGSTID

Næste punkt på dagsordenen var afstemning i henhold til Fællesakten.

12. Forsknings- og Udviklingsprogram om anvendelse af nye teknologier (BRITE) (afstemning) II**

(indstilling ved anden behandling dok. A 2-269/87)

— Rådets fælles holdning (dok. C 2-269/87):

Da der hverken var fremsat forslag om forkastelse eller stillet nogen ændringsforslag, erklærede formanden Rådets fælles holdning for godkendt (*se del II, punkt 3*).

13. Forskersamarbejde og -udveksling i Europa (afstemning) I**

(betænkning af Sanz Fernandez — dok. A 2-268/87)

— Forslag til forordning KOM(87) 443 endel. — dok. C 2-201/87:

Efter 1. betragtning:

Nr. 6 af Sanz Fernandez: Vedtaget

Nr. 1: Bortfaldet

Onsdag den 10. februar 1988

Artikel 2:

Nr. 2 af Energiudvalget: Vedtaget

Rådets fælles holdning for godkendt (*se del II, punkt 6*).

Artikel 3:

Nr. 7 af Papoutsis for Budgetudvalget: Vedtaget

Anastassopoulos anførte, at det nok ville være hensigtsmæssigt at foretage kontrol ved elektronisk afstemning for at få konstateret, om der var kvalificeret flertal.

Artikel 6:

Nr. 3 af Energiudvalget: Vedtaget

16. Institutter for kollektiv investering i værdipapirer (afstemning) II**

Bilag I:

Nr. 4 og 5 af samme: Vedtaget ét efter ét

(indstilling ved anden behandling dok. A 2-282/87)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 4*).

— Forslag til lovgivningsmæssig beslutning:

— Rådets fælles holdning (dok. C 2-253/87):

Da der hverken var fremsat forslag om forkastelse eller stillet nogen ændringsforslag, erklærede formanden Rådets fælles holdning for godkendt (*se del II, punkt 7*).

Stemmesforklaringer:

Aboim Inglez tog ordet.

17. Flydende gødninger (afstemning) II**

(indstilling ved anden behandling dok. A 2-275/87)

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*se del II, punkt 4*).

— Rådets fælles holdning (dok. C 2-250/87):

14. Forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT) (afstemning) II**

(indstilling ved anden behandling dok. A 2-270/87)

Da der hverken var fremsat forslag om forkastelse eller stillet nogen ændringsforslag, erklærede formanden Rådets fælles holdning for godkendt (*se del II, punkt 8*).

— Rådets fælles holdning (dok. C 2-270/87):

Nr. 1 til 3 af Energiudvalget: Vedtaget ét efter ét

18. Tekniske standarder og forskrifter (afstemning) II**

(indstilling ved anden behandling dok. A 2-279/87)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*se del II, punkt 5*).

— Rådets fælles holdning (dok. C 2-249/87):

15. Betaling af toldskyld (afstemning) II**

(indstilling ved anden behandling dok. A 2-281/87)

Da der hverken var fremsat forslag om forkastelse eller stillet nogen ændringsforslag, erklærede formanden Rådets fælles holdning for godkendt (*se del II, punkt 9*).

— Rådets fælles holdning (dok. C 2-248/87):

19. Ekstraktionsmidler i levnedsmidler (afstemning) II**

(indstilling ved anden behandling dok. A 2-278/87)

Da der hverken var fremsat forslag om forkastelse eller stillet nogen ændringsforslag, erklærede formanden

Onsdag den 10. februar 1988

— Rådets fælles holdning (dok. C 2-219/87):

Artikel 2:

Nr. 1 af Miljøudvalget: Vedtaget

Nr. 2 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning (antal deltagere i afstemningen: 338 — for: 247 — imod: 90 — hverken eller: 1)

Artikel 6:

Nr. 5 blev ikke sat under afstemning, da det ikke havde opnået fem stemmer i det kompetente udvalg

Nr. 3 af Miljøudvalget: Vedtaget

Artikel 9:

Nr. 4 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning (antal deltagere i afstemningen: 340 — for: 248 — imod: 91 — hverken eller: 1)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*se del II, punkt 10*).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 17.20 og genoptaget kl. 18.40)

FORSÆDE: MARK CLINTON

Næstformand

De Clercq, bekræftede som svar på den anmodning, Price havde fremsat mandag om, at Kommissionen fremkom med en redegørelse om anvendelsen af EF-ordningen vedrørende eksporten af produkter fra de israelsk besatte områder (*se del I, punkt 12, i protokollen fra den 8. februar 1988*), at Kommissionen havde anmodet de israelske myndigheder om nærmere oplysninger i denne sag, og at den for indeværende ikke kunne give et fyldestgørende svar, men at den, så snart den rådede over de nødvendige oplysninger, ville give Parlamentet den ønskede redegørelse.

Formanden forklærede, at genoptagelsen af mødet skete senere end planlagt, fordi, den næstformand, der skulle føre forsædet, var blevet anmodet om at lede Det Udvidede Præsidiums møde i stedet for Parlamentets formand.

Talere vedrørende denne forklaring: Tomlinson, der anmodede om, at dette spørgsmål blev forelagt for Præsidiets, og Ewing.

20. Spørgetid

Næste punkt på dagsordenen var fortsættelse og afslutning på spørgetiden.

Spørgsmål til Kommissionen

Spørgsmål nr. 24 af Ulburghs: Aftale vedrørende Limburgs fremtidige udvikling

De Clercq, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ulburghs og Morris.

Marshall tog ordet vedrørende det foregående indlæg.

De Clercq, besvarede endnu nogle tillægsspørgsmål af Vandemeulebroucke og Croux.

Spørgsmål nr. 25 af Prag: Placering af institutionerne

De Clercq besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Prag, Rogalle, de Vries, Arbeloa Muru og Price.

Spørgsmål nr. 26 af Boesmans: Skandalen i forbindelse med Transnuklear

Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Boesmans, Ewing, McMahon, Bloch von Blottnitz, Sherlock og Killilea.

Raftery tog ordet vedrørende afviklingen af spørgetiden.

Spørgsmål nr. 27 af Marshall: Direktiv om beskyttelse af vilde fugle

Clinton Davis besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marshall, Bloch von Blottnitz og McMillan-Scott.

Bloch von Blottnitz tog ordet.

Spørgsmål nr. 28 af Arbeloa Muru: Den Europæiske Union

Sutherland, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet.

Arbeloa Muru tog ordet.

Sutherland besvarede endvidere tillægsspørgsmål af Tomlinson og Hindley.

Spørgsmål nr. 29 af Newton Dunn blev ikke behandlet, da det pågældende emne allerede var opført på dagsordenen for denne mødeperiode.

FORSÆDE: ENRIQUE BARON CRESPO

Næstformand

Onsdag den 10. februar 1988

Spørgsmål nr. 30 af Roelants du Vivier: Systematisk og obligatorisk undersøgelse for AIDS

De Clercq besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Roelants du Vivier, Tongue, Marshall og Crawley.

Spørgsmål nr. 31 af Hindley: Diplomatiske forbindelser med Vietnam

De Clercq besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hindley og O'Malley.

Spørgsmål nr. 32 af Crawley: Diskriminering af homoseksuelle af begge køn

Clinton Davis besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Crawley, Marshall og Pearce.

Spørgsmål nr. 33 af Pasty ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 34 af Elliott: Den alvorlige brandrisiko som følge af brugen af brændbart skum i møbler, spørgsmål nr. 46 af Caroline Jackson: Gennemførelse af et EF-forbud mod anvendelse af farligt skumfyld i møbler, og spørgsmål nr. 47 af Megahy: Lovgivning vedrørende fremstilling af brandfarlige møbler

Lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Elliott, Caroline Jackson, Megahy og Stevenson.

Spørgsmål nr. 35 af Croux: Annonceringsforbud for udenlandske banker i Nederlandene

Lord Cockfield besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Croux og Cornelissen.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

Han meddelte, at de spørgsmål, der ikke var blevet behandlet, ville blive besvaret skriftligt, medmindre de blev taget tilbage af spørgerne.

21. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser

Formanden meddelte, at Kommissionens meddelelse om dennes reaktion på Parlamentets udtalelser vedta-

get under mødeperioden i december 1987 og januar 1988 var omdelt ⁽¹⁾.

Talere: Smith, Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, Smith, Clinton Davis, Fitzsimons, Clinton Davis, Sherlock, Clinton Davis, Elliott, Sutherland, *medlem af Kommissionen*, McMahon, Sutherland, Taylor og Clinton Davis.

22. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, torsdag den 11. februar 1988, var fastsat følgende dagsorden:

kl. 10.00 til 13.00 og kl. 15.00 til 20.00

kl. 10.00 til 12.00:

— aktuel og uopsættelig debat,

kl. 12.00:

— mundtlige forespørgsler med forhandling om det indre marked for 1992

— forhandling under ét om to mundtlige forespørgsler med forhandling om hormoner

— forhandling under ét om betænkning af Vernier om kræft * og betænkning af Ulburghs om tobaksmisbrug ⁽²⁾

— betænkning af van der Waal om luftgodstransport;

kl. 18.30:

— afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag.

⁽¹⁾ Se bilag til Fuldstændigt Mødereferat fra 10. 2. 1988.

⁽²⁾ Mundtlig forespørgsel, dok. B 2-1562/87 til Kommissionen indgår i forhandlingen.

(Mødet hævet kl. 20.10)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Horst SEEFELD
Næstformand

Onsdag den 10. februar 1988

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Braklægning af landbrugsjord

— dok. A2-295/87

BESLUTNING

indeholdende Europa-Parlamentets generelle retningslinjer vedrørende spørgsmålet om at tage landbrugsjord ud af drift

Europa-Parlamentet,

- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring (dok. A2-295/87),
- A. der ønsker at give udtryk for sin holdning til foranstaltningerne i forbindelse med spørgsmålet om at tage landbrugsjord ud af drift samt ekstensivt landbrug og omstilling af produktionen, hvorom Kommissionen har meddelt, at den vil forelægge forslag i den nærmeste fremtid,
- B. der henviser til, at disse forslag er en del af de samlede foranstaltninger inden for pris- og markedspolitikken, der skal hindre en forøgelse af de allerede eksisterende overskud,
- C. der henviser til, at disse forslag, som Kommissionen anfører det, skal betragtes som supplerende foranstaltninger til pris- og markedspolitikken og ikke som et alternativ, hvorfor de har en midlertidig karakter og er overgangsforanstaltninger,
- D. der henviser til, at det i sin beslutning af 19. november 1987 ⁽¹⁾, om landbrugsstabilisatorerne har givet udtryk for, at det er nødvendigt at korrigere den midlertidige uligevægt mellem de foranstaltninger, der begrænser producenternes indkoster, og de korrektionsmekanismer, der fremmer landbrugsbedriftenes levedygtighed,
- E. der henviser til, at den restriktive prispolitik og indførelsen af stabilisatorer skaber betydelige problemer for landbrugerne, og at det er nødvendigt at fastsætte kompensationer, der gør det muligt for de forskellige produktionssektorer at tilpasse sig markedets behov,
- F. der henviser til de negative virkninger, et program om at lade landbrugsjord udgå af drift kan få i regioner, der allerede lider under affolkning, samt i andre regioner, hvor der findes en traditionel stor arbejdsløshed blandt landarbejderne,
- G. der henviser til, at Europa-Parlamentet allerede ved adskillige lejligheder har erklæret, at de store producentlande som et led i de løbende GATT-forhandlinger bør gøre en fælles indsats for at reducere såvel deres produktion som deres import og eksport af landbrugsprodukter,
- H. der mener, at Parlamentets opgave består i både at gøre Rådet opmærksom på sine holdninger og behandle de lovgivningsmæssige forslag, det høres om,
- I. der endvidere henviser til, at det er nødvendigt, at Parlamentet gør opmærksom på sin holdning til dette spørgsmål inden det næste topmøde, som finder sted i Bruxelles den 11.-12. februar 1988;
- 1. fordømmer den procedure, der er indført mellem Kommissionen og Rådet og som går ud på at forhindre, at Europa-Parlamentet behørigt kan udføre sin rådgivende opgave, og hvorved de finder frem til kompromiser uden at respektere den korrekte afvikling af forholdet mellem institutionerne;

⁽¹⁾ Se protokollen fra denne dato, del II, punkt 7.

Onsdag den 10. februar 1988

2. kritiserer kraftigt den måde, hvorpå Kommissionen har forelagt sine forslag, først og fremmest på grund af det sene tidspunkt, hvorpå Kommissionen har reageret på Europa-Parlamentets tidligere kraftige opfordringer, og for det andet på grund af den procedure, Kommissionen og Rådet har valgt med ikke direkte og officielt at høre Europa-Parlamentet om deres forslag;
3. gengiver her de generelle principper, det mener bør være gældende for ordningen med at lade landbrugsjord udgå af drift, selv om det forbeholder sig sin holdning til enkelthederne i denne ordning, indtil det er blevet hørt af Rådet herom, idet det dog beklager, at disse foranstaltninger ikke indgår i en samlet og afbalanceret pakke sammen med forslagene om stabilisatorerne;
4. minder om, at det i betænkningerne om landbrugspriserne og de socio-strukturelle foranstaltninger har givet udtryk for nødvendigheden af at iværksætte programmer om at lade landbrugsjord udgå af drift og gøre produktionen mere ekstensiv;
5. mener, at foranstaltninger til begrænsning af EF's landbrugsproduktion som det nu foreslåede braklægningsprogram kan betragtes som et positivt bidrag, indtil der i den nærmeste fremtid inden for rammerne af GATT vil blive indgået en international aftale om produktion, import og eksport af landbrugsprodukter,
6. mener, at enhver politik for kontrol med de dyrkede arealer må ledsages af en kontrol med opdyrkningen af ny landbrugsjord;
7. kræver, at der i enhver politik for begrænsning af landbrugsproduktionen i EF indgår en samtidig og tilsvarende forpligtelse fra de andre store producent- og eksportlande;
8. påpeger, at det alene afhænger af gennemførelsesbestemmelserne til braklægningsprogrammet, om dette program bliver effektivt, om det er politisk acceptabelt for landbrugerne, og hvilke virkninger det får for landbrugsmiljøet,
9. understreger, at erfaringen fra USA viser, at der kun sker en beskeden nedskæring af produktionen; er derfor tilbageholdende i sin vurdering af de supplerende foranstaltninger til »braklægning«, som Kommissionen foreslår, og henstiller, at de senere hen omhyggeligt undersøges for effektive konkrete resultater med henblik på at nå frem til en varig omlægning af overskudsproduktionen;
10. understreger, at den europæiske produktionsstruktur er meget forskelligartet, fordi der findes et stort antal landbrugsbedrifter af meget forskellig beskaffenhed og med meget forskellige indkomster for så vidt angår de forskellige dele af den samme landbrugsbedrift;
11. gør opmærksom på den manglende ensartethed inden for fællesskabsregionerne, idet nogle er stillet over for store vanskeligheder som følge af de naturlige og klimatiske forhold eller lider under en hurtig affolkningsproces eller udtalt arbejdsløshed i landdistrikterne;
12. fremhæver, at det er meget vigtigt, at den jord, der udgår af drift, gør det muligt reelt at mindske produktionen, samtidig med at omstillingen fremmes, for at reducere overskuddene; den jord, der trækkes ud af drift, kunne anvendes til bælplanter til konsum (delvis braklægning), uden at dette er i modstrid med den ønskede målsætning;
13. påpeger, at det er bekymret over muligheden for, at produktionen på de øvrige jorder intensiveres, hvorfor der bør træffes passende foranstaltninger for at hindre, at braklægningsordningen går hen og paradoksalt nok bliver til en præmie for intensivering, og at ordningen kommer til at indebære, at midlerne ikke anvendes til ekstensivering af produktionen;
14. mener, at det væsentlige element ved disse forslag under alle omstændigheder bør være, at producenten frivilligt går med hertil, medens medlemsstaterne skal være tvunget til at indføre denne ordning, således at producenten frit kan vælge, om han vil tage imod dette tilbud;
15. mener ikke desto mindre, at den nye braklægningsordning bør udelukke de fællesskabsregioner, der er kendetegnet af stærk affolkning eller høj arbejdsløshed; i disse regioner bør målet være det modsatte, således at der skabes tilskyndende foranstaltninger til at fastholde landbobefolkningen gennem en mere fuldstændig, rationel og alternativ anvendelse af de eksisterende naturlige ressourcer;

Onsdag den 10. februar 1988

16. opfordrer indtrængende Kommissionen til hvert år at forelægge Parlamentet en beretning om, hvorledes braklægningsprogrammet gennemføres;

17. mener, at en generel indførelse af ordningen om at lade landbrugsjord udgå af drift kan forværre de vanskeligheder, der allerede gør sig gældende i visse områder, og at det derfor er nødvendigt at give mulighed for fritagelse fra den generelle ordning på samme måde, som det er tilfældet med Rådets forordning nr. 1760/87 ⁽¹⁾;

18. påpeger, at alle de forslag, som kræver et bidrag fra medlemsstaterne, løber risikoen for at gennationalisere den fælles landbrugspolitik, hvorfor Kommissionen må være garant for håndhævelsen af disse foranstaltninger på fællesskabsplan samt for den effektive kontrol med denne ordning;

19. påpeger, at dersom der indrømmes for brede udsvingsmargener ved fastsættelsen af støtteniveauerne, kan det medføre, at forskellene mellem medlemsstaterne gøres permanente, hvilket ikke bidrager til den økonomiske samhørighed og er ikke i overensstemmelse med principperne om det store enhedsmarked;

20. mener, at Kommissionen bør sikre, at alle medlemsstater træffer de nødvendige lovgivningsmæssige og budgetmæssige foranstaltninger samt sikre, at landbrugerne informeres til fulde om denne ordning;

21. er af den opfattelse, at med gennemførelsen af ordningen om at lade landbrugsjord udgå af drift, drive mere ekstensivt landbrug og omstille produktionen må medlemsstaterne ændre de bestemmelser, der direkte eller indirekte begunstiger en forøgelse af overskudsproduktion eller betyder, at de mindre produktive landbrugsbedrifter straffes;

22. mener, at ordningen med at lade landbrugsjord udgå af drift især må tilpasses til bjergområder og områder med fare for ørkendannelse eller affolkning, hvor det er økonomisk vanskeligt at drive landbrug, for at hindre, at jorden lægges øde, og mindske de sociale og miljømæssige problemer, mener, at de regionale myndigheder i samarbejde med Kommissionen i disse områder må fremme:

- omstilling til andre produkter,
- tilplantning med skov og etablering af naturparker,
- forskning, produktion og udnyttelse af allerede eksisterende eller nye landbrugsprodukter til andet end konsum,
- fremme af alternative aktiviteter som led i regionens samlede socio-strukturelle politik;

23. er af den opfattelse, at der i randområderne og de ugunstigt stillede områder, hvor det er vanskeligt at dyrke landbrug, og hvor en braklægning vil resultere i en yderligere forringelse af arealerne og miljøet må foretages strukturinvesteringer som supplement til landbrugsinvesteringerne (f.eks. landskabspleje, infrastrukturen i landdistrikterne, skovbrug, turisme osv.) for at bidrage til at løse den lokale befolknings alvorlige økonomiske og sociale problemer;

24. anmoder særlig om hurtig vedtagelse af et fuldstændigt handlingsprogram for skovbruget som allerede meddelt af Kommissionen, under hensyntagen til den nødvendige genindvinding af braklagte områder;

25. understreger samtidig, at en braklægningsordning kan få vidtrækkende følger for landskabsudviklingen, det landlige miljø og økonomien i landdistrikterne; den braklægningsordning, Kommissionen har foreslået, bør derfor vurderes ud fra dens eventuelle følger med hensyn til, at regionerne i Det Europæiske Fællesskab affolkes og lægges øde;

26. gentager, at det er nødvendigt at beskytte de små landbrugere og familielandbruget, hvorfor der parallelt må ske en styrkelse af støtten til denne type producenter, som på grund af deres landbrugsbedrifters strukturelle karakter ikke kan benytte sig af ordningen med at lade landbrugsjord udgå af drift;

27. erindrer om, at det har krævet, at der gennemføres en sammenhængende strukturpolitik; anmoder Kommissionen om at sikre sammenhæng mellem den foreslåede ordning og de tidligere foreslåede foranstaltninger;

⁽¹⁾ EFT nr. L 167 af 26.6.1987.

Onsdag den 10. februar 1988

28. anser det system, som anvendes af FADN (informationsnette for landøkonomisk bogføring), for at være den mest objektive måde til fastsættelse af kompensationsniveauet for braklægning af arealer, fordi dette system giver medlemsstaterne mulighed for i nært samarbejde og efter bemyndigelse fra Kommissionen at fastsætte kompensationen på et rimeligt og uhildet grundlag;
29. mener, at braklægninger af landbrugsjord bør sættes i forbindelse med en tilpasning inden for GATT af importordningen for foder og med udnyttelse af landbrugsjorden til græsningsarealer;
30. er foruroliget over de juridiske følger, som gennemførelsen af denne ordning kan have for de landbrugsbedrifter, hvor brugeren ikke er ejer af bedriften;
31. støtter Kommissionens opfattelse af, at medlemsstaterne skal være med til at finansiere foranstaltningerne, hvilket vil bidrage til at få dem til at foretage en kontrol og inspektion som delegerede for Kommissionen ved gennemførelsen af braklægningsordningen; mener imidlertid, at medlemsstaternes bidrag ikke bør sættes så højt, at visse medlemsstater vil være ude af stand til at gennemføre braklægningsordningen;
32. understreger, at de foreslåede foranstaltningers effektivitet er direkte forbundet med finansieringen heraf; mener, at hensynet til økonomisk og social samhørighed nødvendiggør, at fællesskabsfinansieringen tager hensyn til den økonomiske situation i medlemsstaterne, og at man derfor øger den finansielle deltagelse fra EUGFL med mellem 10 % og 80 % under hensyntagen til de forskellige regioners særpræg og de præmier, der i hvert tilfælde er blevet tildelt;
33. kræver, at omkostningerne i forbindelse med foranstaltningerne af hensyn til ensartetheden dels finansieres over EUGFL's Udviklingssektion, da allerede vedtagne foranstaltninger (f.eks. forordning (EØF) nr. 797/85) og af Kommissionen foreslåede foranstaltninger (førtidspension) med tilsvarende virkning delvis finansieres over Udviklingssektionen, og dels over de besparelser, der gennemføres inden for EUGFL, Udviklingssektionen; ved tildelingen af bevillinger må det sikres, at andre foranstaltninger under Udviklingssektionen, hvad finansrammen angår, ikke reduceres;
34. opfordrer Kommissionen til i de forslag, hvorom Parlamentet skal høres, at angive et detaljeret finansielt skøn over de forventede omkostninger og resultater af gennemførelsen af braklægningsordningen;
35. mener, at en varighed på tre år må være tilstrækkelig til at bevise dens effektivitet, med mulighed for forlængelse i to år;
36. opfordrer Rådet til at forelægge alle øvrige store producentlande en oversigt over dets foranstaltninger til begrænsning af landbrugsproduktionen, og til på dette grundlag som led i GATT at nå frem til en aftale om begrænsning af al produktion, import og eksport af landbrugsprodukter, herunder kernerstatningsprodukter;
37. pålægger sin formand at sende denne beslutning til det kommende topmøde i Bruxelles, Rådet, medlemsstaternes landbrugsministre og Kommissionen.

2. Musik i EF

— dok. A2-220/87

BESLUTNING

om musikundervisning og udbredelse af musikken i Det Europæiske Fællesskab

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Marck m.fl. om musikåret og handicappede børn (dok. 2-1662/84),

Onsdag den 10. februar 1988

- der henviser til forslag til beslutning af Bocklet m.fl. for PPE-gruppen om en europæisk folkemusikpris (dok. B2-658/85),
 - der henviser til forslag til beslutning af Marck m.fl. for PPE-gruppen om fremme af musikundervisningen (dok. B2-1433/85),
 - der henviser til sin kommende betænkning om oprettelse af en europæisk ungdomsopera,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Ungdom, Kultur, Uddannelse, Information og Sport (dok. A2-220/87),
- A. der på det kulturelle plan gør positiv status over Det Europæiske Musikår, som blev afholdt i 1985 af Det Europæiske Fællesskab og Europarådet på forslag af Europa-Parlamentet, og som ifølge den officielle definition omfattende europæisk musik »fra Bach til rock«,
- B. der henviser til, at mange spørgsmål trods denne positive status stadig står åbne, hvad angår tilrettelæggelsen af musiklivet og af strukturerne for samt undervisningen i musik i skolerne i Europa,
- C. der mener, at musikken spiller en stadig større rolle i det moderne samfund, og at den i stædigt større omfang indgår i borgernes dagligdag,
- D. der er klar over, at den europæiske musik har fungeret og stadig fungerer som et egentligt »fælles sprog« i Europa, og at den derfor kan blive et afgørende led i Europas kulturelle enhed, som skal gennemføres under hensyntagen til de historiske forskellighedheder, der udgør dets udtømmelige rigdom,
- E. der konstaterer, at store dele af fortidens musikskatte, inden for såvel klassisk musik som folkemusik endnu ikke kendes eller er blevet udbredt til større kredse i Europa,
- F. der henviser til, at der i de forskellige medlemsstater eksisterer en århundrede gammel tradition og en uforlignelig faglig kunnen hvad angår bygningen af disse musikinstrumenter (facture instrumentale), men at gamle højt kvalificerede kunsthåndværkere er i fare for at uddø på grund af konkurrencen fra japansk masseproduktion,
- G. der erkender og er foruroliget over den stigende mangel på erfarne højtuddannede specialister, der kan bygge, stemme og reparere musikinstrumenter,
- H. der er overbevist om, at man bør fremme adgangen til musiklivet og den aktive deltagelse i dette for stadig bredere kredse, særlig blandt de unge; der bør derfor lægges større vægt på musikundervisningen, særlig i skolerne, også ud fra princippet om, at musikundervisning er en rettighed for den europæiske borger,
- I. der henviser til vor tids komplicerede musikalske udtryksformer, hvis fremførelse og udøvelse kræver særlig støtte på grund af deres vanskelige tilgængelighed,
- J. der påskønner de fremskridt, der er gjort i Europa inden for musikudbredelsen, både hvad angår forbedringen af orkestrenes kvalitet, et større musikkendskab hos publikum, flere initiativer med grupper, særlig af unge, inden for alle områder af musikudøvelsen, og afholdelsen af stadig flere festivaler, som ikke søger at blive prestigearrangementer, men at fremme unge musikeres debut og karriere,
- K. der er klar over den rigdom af kulturelle påvirkninger, som præger musikken og dennes mangesidede indvirkninger i samfunds- og privatlivet, hvilket særligt kom til udtryk i løbet af Det Europæiske Musikår i form af møder og publikationer på højt videnskabeligt plan,
- L. der finder det positivt, at opmærksomheden, og end kun i begrænset omfang, rettes mod nye musikfænomener fra jazz til rock og pop, som navnlig er udtryk for masser af unges komplekse bevidsthed om deres egen tid,
- M. der er klar over, at der findes en stor afstand mellem de rige samfundsgrupper og de øvrige, samt at de politiske interventioner til fordel for musiklivet er utilstrækkelige og hurtigst muligt bør forbedres;

Onsdag den 10. februar 1988

1. mener, at EF og de enkelte medlemsstater først og fremmest bør vedtage foranstaltninger til en spredning af initiativerne, af de offentlige tilskud og af strukturerne inden for musiklivet for i højere grad at begunstige de perifere og økonomisk mindre udviklede områder samt de dårligst stillede samfundsgrupper, som har ringere muligheder for at få adgang til musiklivet og -undervisningen;
2. anmoder om, at der gennemføres en harmonisering af EF-landenes nationale lovgivninger med henblik på at sikre musikundervisningen i skolernes obligatoriske klassetrin og gøre musik til valgfrit fag i de øvrige klassetrin;
3. bemærker, at lovgivningens hovedmål bør være at sikre, at talenterne opdages, at lette de forskellige musikkarrierer samt at styrke musikkens og musikkulturens rolle i EF-borgernes uddannelse og liv;
4. anmoder om, at man såvel inden for klassisk som moderne musik sikrer en tilstrækkelig kompetence hos lærerne og særlig hos dem, der skal varetage musikundervisningen i de obligatoriske klassetrin og for handicappede børn, således at man lægger større vægt på dette fag i seminarierne;
5. foreslår, at man på de højere klassetrin i skolerne foruden undervisningen af de meget kvalificerede elever, som skal have en professionel musikuddannelse, også sørger for musikundervisning med sigte på amatørermæssig udøvelse ved at støtte ungdomsorkestre, kor og foreninger gennem særlige kurser, der finder sted i ferierne;
6. anmoder om, at der oprettes et europæisk center for bygning af musikinstrumenter, hvor musikforskere, instrumentbyggere, instrumentstemmere og instrumentmagere kan blive uddannet, og hvor de pågældende arkiver kan bevares, samt hvor studier vedrørende fornyelsen og funktionen af vor tids musik- og teknologiudvikling kan foretages;
7. mener, at de pædagogisk-didaktiske metoder, der skal følges i musikundervisningen, i stadig højere grad i de normale skoler skal forsøge at få barnet til at forstå musikken ud fra dets egen kulturelle baggrund, som er under opbygning, og til i fagskolerne at overvinde alle begrænsninger af teknisk art og gøre de studerende i stand til at fordybe sig i spørgsmålene vedrørende den historiske forskning og musikkens forbindelser med de øvrige kunstarter, sociologien, psykologien og musikpædagogikken;
8. anser det for nødvendigt, at det teknologiske udstyr på konservatorierne i stadig højere grad tilpasses til de nye teknikker for musikundervisning;
9. mener, at musikundervisningen skal gøre det muligt at eksperimentere med nye kompositionsmetoder og skal støtte forskningen efter og skabelsen af nye klange, der stemmer overens med vor tids tendenser og den hurtige udviklingen inden for kulturen og den musikalske smag;
10. mener, at musikken bør have en rimelig plads i programmerne for udveksling af elever og lærere mellem fællesskabslandene;
11. anmoder om, at der ydes finansiel støtte til musikstudier på velansete europæiske læreanstalter for unge, der har gjort sig særligt bemærket på et musikalsk felt, men ikke råder over de nødvendige økonomiske midler til sådanne studier;
12. anmoder om, at man hurtigst muligt når frem til en gensidig anerkendelse af diplomer og eksamensbeviser inden for musikken gennem harmonisering af studieplanerne inden for Fællesskabet;
13. anmoder Kommissionen om at udarbejde og finansiere projekter med henblik på at udvide den terapeutiske anvendelse af musikken i tilfælde af psykofysiske adfærdsvanskeligheder, psykomotoriske forstyrrelser, karakterproblemer og andre vanskeligheder, og at det hermed beskæftigede personale sikres en specialiseret uddannelse og arbejdsvilkår, der er i overensstemmelse med deres opgaver;
14. opfordrer de enkelte medlemsstater til om nødvendigt at forbedre musiklærernes ansættelsesvilkår for at tilpasse dem til den opgave, lærerne udfører i undervisningen af borgerne;

Onsdag den 10. februar 1988

15. mener, at opbygningen af arkiver og biblioteker bør forbedres af hensyn til det musikhistoriske arbejde, og at man i visse medlemsstater gennem lovbestemmelser bør beskytte det videnskabelige arbejde med udgivelse af noder og katalogisering af disse gennem en centraliseret og koordineret opgørelse over det nationale bibliografiske materiale;

16. mener, at der findes store mængder musik i de enkelte lande og folkemusik i Europa, som endnu ikke kendes, og som bør bringes ud til større kredse; foreslår i denne forbindelse Kommissionen at oprette priser, som skal gives til personer eller grupper, der gennem en særlig indsats (forskning, kritiske undersøgelser, instrumental eller vokal udøvelse) har medvirket til at udbrede kendskabet til folkemusikken i de forskellige områder af Fællesskabet;

17. anser det musikvidenskabelige uddannelsesniveau i mange medlemsstater for utilstrækkeligt; opfordrer derfor Kommissionen til at fremme udvekslingen mellem fællesskabslandene af forskere samt udbredelsen og udvekslingen af musikvidenskabelige informationer gennem oprettelsen af en europæisk databank;

18. anmoder om større organisatorisk og finansiell støtte fra Fællesskabet til EF's Ungdomsorkester, Det Europæiske Barokorkester, oprindeligt foreslået af Europa-Parlamentet i anledning af Det Europæiske Musikår, Live Music Now og Capella Magna Europea i betragtning af deres usædvanlig høje niveau; anmoder endvidere om, at Fællesskabet støtter Det Europæiske Polyfoniske Ensemble og EF's Ungdomsharmoniorkester, som sammensættes i 1988 på foranledning af henholdsvis Instituttet for Ældre Musik i Saintes og Musiksammenslutningen for Kulturelt Samarbejde (Belgien, Frankrig, Luxembourg og Forbundsrepublikken Tyskland); anmoder ligeledes om udarbejdelse af en redegørelse over de musikalske strukturer, der findes i de enkelte fællesskabslande, og som i højeste grad fortjener og har brug for støtte, og som vil kunne forbedres, for at der kan tilrettelægges en plan for finansiell støtte og kulturelle fremskud i samme omfang inden for hele Fællesskabet;

19. mener, at den frugtbare forbindelse, der takket være EF-legater eksisterer mellem Accademia Musicale Chigiana og Dublin Philharmonic Society med hensyn til mesterkurser, er et eksempel, som bør udbygges såvel for dette akademi og dette selskab som for andre europæiske musikorganisationer (som EF's Ungdomsorkester, som også arrangerer mesterkurser i Grækenland) med henblik på at hjælpe de svagest stillede områder i Fællesskabet;

20. mener, at der bør ydes særlig støtte til skabere og fortolkere af nutidig musik som følge af disses vanskelige arbejdsmuligheder, den vanskelige adgang til det frie marked inden for musikindustrien og det begrænsede antal koncerter samt som følge af de højere udgifter på grund af anvendelsen af mere komplicerede instrumenteringer og højt specialiserede orkestergrupper og udøvende kunstnere;

21. foreslår, at der iværksættes en offentlig kampagne hos forlæggere, pladeselskaber, koncert- og festivalarrangører, radio og tv samt det bredest mulige publikum for at skabe større interesse om denne musik, og anmoder Kommissionen om med hensigtsmæssige initiativer at fremme udvekslingen af erfaringer og samarbejde mellem grupper af komponister i Fællesskabet;

22. opfordrer Kommissionen til på fællesskabsplan at oprette et europæisk center for dokumentation og udbredelse af nutidig musik med den opgave at indsamle og opbevare materiale vedrørende vor tids musik, give informationer om denne og medvirke til dens udbredelse;

23. mener, at der i Fællesskabets politik for finansiell støtte til kulturen bør afsættes en særlig plads til støtten til projekter, der udarbejdes og udføres af kulturelt prægede virksomheder, men at der også bør lægges vægt på den tilskyndelse, disse virksomheder kan få gennem foranstaltninger af skattemæssig art, med garantier for banklån og støtte til produktionsomstrukturering; foreslår i denne forbindelse, at der oprettes en fond for støtte til de programmer og bistand til de fornyelser, der gennemføres af musikindustrien;

Onsdag den 10. februar 1988

24. anmoder om, at denne interventionspolitik bl.a. efter fortjeneste bør kunne støtte musik-sammenslutninger (kor, harmoniorkestre) og musikskoler, som mange steder og navnlig uden for de store centre udgør den eneste mulighed for musikudøvelse og -uddannelse samt spiller en meget vigtig socio-kulturel rolle og ved at åbne landet for musikkens budskab samtidig udgør en vigtig faktor i forbindelse med den lokale traditions identitet og bevarelsen heraf;
25. anser det for rimeligt, at der indføres en afgift på private kopier, da en sådan fremgangs-måde udgør en uddragelse fra forfatter- og producentrettighederne; mener desuden, at provenuet bør fordeles ligeligt mellem producenter, komponister og formidlere, og at en del heraf bør anvendes til en støttefond for musikalske frembringelser;
26. mener, at der på fællesskabsplan bør fastsættes nærmere bestemmelser for beskyttelsen af og kontrollen med rettighederne inden for de nye medier (kabel- og satellit-tv);
27. mener, at man bør øge bekæmpelsen af piratvirksomhed gennem politi- og retsforanstaltninger og strengere straffebestemmelser; anser det i denne forbindelse for nødvendigt med et snævrere samarbejde mellem de berørte nationale administrationer og de industrielle og faglige administrationer;
28. anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at udarbejde »grønbogen« om forfatterrettig-heder og de forskellige følger heraf;
29. opfordrer Kommissionen og Rådet til at yde deres fulde støtte til oprettelsen af en ung-domsopera for Det Europæiske Fællesskab, også gennem finansielle tilskud, i betragtning af de øgede muligheder for erhvervsuddannelse og arbejdspladser, som dette initiativ ville medføre;
30. anmoder Kommissionen om at iværksætte initiativer med henblik på at udbrede kendska-bet til og studierne af ikke-europæisk musik, særlig afrikansk og sydamerikansk musik, og at støtte udbredelsen af europæisk musik blandt disse folk, hvilket er nyttige og nødvendige initiativer for den gensidige forståelse og den kulturelle udveksling mellem Europa og andre lande i verden;
31. opfordrer Kommissionen til at foreslå foranstaltninger, der skal drage nytte af, at det hovedsagelig er unge musikere, der beskæftiger sig med musikformer som rock og pop, samt forhindre, at disse reduceres til ren forbrugisme;
32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

3. Forsknings- og udviklingsprogram om anvendelse af nye teknologier (BRITE) ** II

— dok. A2-269/87

AFGØRELSE (Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om revision af det flerårige forsknings- og udviklingsprogram vedrørende teknisk grundforskning og anvendelse af nye teknologier (BRITE) (1985-1988)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-269/87),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
1. har godkendt den fælles holdning;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

Onsdag den 10. februar 1988

4. Forskersamarbejde og -udveksling i Europa ** I

— Forslag til forordning KOM(87) 443 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**Rådets forordning om vedtagelse af en plan til stimulering af forskersamarbejde og -udveksling i Europa 1988-1992 (SCIENCE)**

Præamblet uændret

1. betragtning uændret

»gennemførelsen af forskernes Europa vil bidrage til at mindske de indbyrdes forskelle på det videnskabelige plan mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater;«

2. betragtning uændret

Artikel 1 uændret

Artikel 2

Stimuleringsplanen består af en række aktiviteter, der tager sigte på skabelse af et stadigt mere omfattende net for europæisk samarbejde og udveksling på det videnskabelige og tekniske område. Planen omfatter alle domæner inden for videnskab og teknologi, naturvidenskaberne og de eksakte videnskaber. Ved udvælgelsen af støtteberettigede aktioner vil der imidlertid navnlig blive lagt vægt på de i bilaget anførte områder, som følge af disse emners særlige betydning.

Artikel 2

Stimuleringsplanen består af en række aktiviteter, der tager sigte på skabelse af et stadigt mere omfattende net for europæisk samarbejde og udveksling på det videnskabelige og tekniske område og det overordnede mål er mere effektiv videnskabelig og teknologisk forskning i alle medlemsstaterne og en formindskelse af forskellene i videnskabelig og teknologisk udvikling mellem Det Europæiske Fællesskabs forskellige medlemsstater. Planen omfatter alle domæner inden for videnskab og teknologi, naturvidenskaberne og de eksakte videnskaber. Ved udvælgelsen af støtteberettigede aktioner vil der imidlertid navnlig blive lagt vægt på de i bilaget anførte områder, som følge af disse emners særlige betydning.

Artikel 3

De midler, der skønnes nødvendige til gennemførelse af stimuleringsplanen, beløber sig til 167 mio ECU, herunder udgifter til et personale på 18 ansatte.

Artikel 3

De midler, der skønnes nødvendige til gennemførelse af stimuleringsplanen, beløber sig til 167 mio ECU, herunder udgifter til et personale på 18 ansatte.

De endelige bevillinger samt antallet af ansatte fastsættes af budgetmyndigheden under den årlige budgetbehandling efter de reelle behov.

Artikel 4 og 5 uændret

Artikel 6

I forbindelse med iværksættelsen af denne plan bemyndiges Kommissionen til at forhandle samarbejdsaftaler med tredjelande, navnlig de lande, der deltager i det europæiske samarbejde om videnskabelig og teknisk forskning (COST), og med internationale organisationer med henblik på disses fulde eller delvise deltagelse i denne »stimuleringsplan«.

Artikel 6

I forbindelse med iværksættelsen af denne plan bemyndiges Kommissionen til på de i bilag 1 fastsatte betingelser at forhandle samarbejdsaftaler med tredjelande, navnlig de lande, der deltager i det europæiske samarbejde om videnskabelig og teknisk forskning (COST), og med internationale organisationer med henblik på disses fulde eller delvise deltagelse i denne »stimuleringsplan«.

Onsdag den 10. februar 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 7 uændret

*BILAG (I.a)**BILAG (I.a)*

Punkt 1 og 2 uændret

3. Inden for disse interventionsområder vil valget af multinationale projekter med henblik på fællesskabsstøtte finde sted på grundlag af deres kvalitet, tværfaglige indhold, nyhedsværdi og betydning for nedbrydelsen af skrankerne mellem de forskellige former for forskning og udvikling.

3. Inden for disse interventionsområder vil valget af multinationale projekter med henblik på fællesskabsstøtte finde sted på grundlag af deres kvalitet, tværfaglige indhold, nyhedsværdi og betydning for nedbrydelsen af skrankerne mellem de forskellige former for forskning og udvikling. Ved projekter af samme videnskabelige og tekniske kvalitet vil der under alle omstændigheder blive givet førsteprioritet til projekter, der kan fremme den økonomiske og sociale samhørighed i EF.

Punkt 4 — 6 uændret

6 a. Bestemmelserne i artikel 6 i denne forordning om at lade tredjelande og internationale organisationer deltage i denne stimuleringsplan indebærer at disse deltager i finansieringen af deres del af stimuleringsaktionerne samt deres del af de generelle administrative omkostninger.

Resten af teksten uændret

Bilag II uændret

— dok. A2-268/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsprocedure: første behandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om vedtagelse af en plan til stimulering af forskersamarbejde og -udveksling i Europa 1988-1992 (SCIENCE)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 130 Q, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-201/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Energi, Forsknings- og Teknologiudvalget (dok. A2-268/87);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen;

⁽¹⁾ KOM(87) 443 endel.

Onsdag den 10. februar 1988

2. anmoder Kommissionen om at optage Parlamentets ændringer i sit forslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten;
3. opfordrer Rådet til at optage disse ændringer i sin fælles holdning, jf. artikel 149, stk. 2, litra a, i EØF-Traktaten;
4. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

5. Forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT) ** II

— dok. A2-270/87

AFGØRELSE (Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til forordning om et strategisk forsknings- og udviklingsprogram inden for informationsteknologi (ESPRIT)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-270/87),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
1. har ændret den fælles holdning på følgende måde;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Artikel 8, stk. 2

2. Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse. Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller foreligger der ikke nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Artikel 8, stk. 3

3. Hvis Rådet ikke har truffet afgørelse i løbet af to måneder fra det tidspunkt, hvor det fik sagen forelagt, vedtages de foreslåede foranstaltninger.

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

Ændringsforslag nr. 1

Efter trettende betragtning indsættes en ny betragtning med følgende ordlyd:

arbejdsmarkedets parter høres på passende måde ved gennemførelsen af programmet;

Ændringsforslag nr. 2

Artikel 8, stk. 2

2. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der gælder umiddelbart. Er disse imidlertid ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, meddeler Kommissionen straks Rådet disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende: Kommissionen kan højst udskyde gennemførelsen af de af den vedtagne foranstaltninger i en måned efter denne meddelelse.

Ændringsforslag nr. 3

Artikel 8, stk. 3

3. Rådet kan inden for det i foranstående stykke anførte tidsrum træffe anden afgørelse med kvalificeret flertal.

Onsdag den 10. februar 1988

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

- af Kommissionen for så vidt angår spørgsmål, som falder ind under artikel 6, stk. 4, tredje, fjerde, femte og sjette led;
- af Kommissionen, undtagen hvor Rådet med simpelt flertal har forkastet de pågældende foranstaltninger, for så vidt angår spørgsmål, der falder ind under artikel 6, stk. 4, første og andet led.

6. Betaling af toldskyld ** II

- dok. A2-281/87

AFGØRELSE

(Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om fastlæggelse af, hvilke personer der skal betale toldskyld

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-248/87),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
1. har godkendt den fælles holdning;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

7. Institutter for kollektiv investering i værdipapirer ** II

- dok. A2-282/87

AFGØRELSE

(Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 85/611/EØF om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) og vedrørende visse investeringsinstitutters investeringspolitik

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-253/87),
- der henviser til de relevante bestemmelser i EFT nr. og i forretningsordenen;

Onsdag den 10. februar 1988

1. har godkendt den fælles holdning;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.
-

8. Flydende gødninger ** II

— dok. A2-275/87

AFGØRELSE (Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 76/116/EØF for så vidt angår flydende gødninger.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-250/87),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
1. har godkendt den fælles holdning;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.
-

9. Tekniske standarder og forskrifter ** II

— dok. A2-279/87

AFGØRELSE (Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om ændring af direktiv 83/189/EØF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-249/87),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
1. har godkendt den fælles holdning;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.
-

Onsdag den 10. februar 1988

10. Ekstraktionsmidler i levnedsmidler ** II

— dok. A2-278/87

AFGØRELSE
(Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ekstraktionsmidler anvendt ved fremstilling af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-219/87),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
1. har ændret den fælles holdning på følgende måde;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Artikel 2, stk. 5:

5. Tre år efter vedtagelsen af dette direktiv tager Kommissionen bestemmelserne vedrørende nedenfor anførte stoffer op til fornyet overvejelse efter høring af Den Videnskabelige Komité og fremsætter i påkommende tilfælde forslag om ændring heraf efter fremgangsmåden i traktatens artikel 100.

Artikel 6

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden sagen for Den Stående Levnedsmiddelkomité, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komiteen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komiteen afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til det pågældende spørgsmålets hastende karakter. *Udtalelsen vedtages med kvalificeret flertal som fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2.* Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med komiteens udtalelse.

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG**Ændringsforslag nr. 1**

Artikel 2, stk. 5, indledende sætning:

5. To år efter vedtagelsen af dette direktiv tager Kommissionen bestemmelserne vedrørende de i del I i bilaget anførte stoffer op til fornyet overvejelse efter høring af Den Videnskabelige Komité og fremsætter i påkommende tilfælde forslag om ændring heraf efter fremgangsmåden i traktatens artikel 100A.

Ændringsforslag nr. 3

Artikel 6

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden sagen for Den Stående Levnedsmiddelkomité.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komiteen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komiteen afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Den udtaler sig med det flertal, som er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemningen i komiteen tildes de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) uændret

Onsdag den 10. februar 1988

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

- b) Når de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med komiteens udtalelse, eller når der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen omgående Rådet et forslag om de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Såfremt Rådet ikke har vedtaget foranstaltninger inden udløbet af en frist på tre måneder fra den dato, på hvilken det har fået sagen forelagt, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger og bringer dem straks i anvendelse.

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

- b) uændret

Har Rådet efter udløbet af en frist, som fastsættes i hver enkelt retsakt, der skal vedtages af Rådet i henhold til dette stykke, men som under ingen omstændigheder kan være på over tre måneder regnet fra forslagens forelæggelse for Rådet, ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Onsdag den 10. februar 1988

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

10. februar 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ALMIRANTE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANIERE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXEC, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PININFARINA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ

Onsdag den 10. februar 1988

GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Onsdag den 10. februar 1988

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb

- (+) = Ja-stemmer
(-) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

Betænkning af Navarro Velasco — dok. A 2-295/87

Braklægning af landbrugsjord

Ændrf. 2

(+)

ALEXANDRE, ANDREWS, BARRETT, BOMBARD, BUCHOU, CANO PINTO, COLUMBU, COSTE-FLORET, DELOROZOY, DUPUY, FITZGERALD, FITZSIMONS, KILLILEA, KUIJPERS, LATAILLADE, MAHER, SABY, TOURRAIN, VERNIMMEN.

(-)

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY P., BEAZLEY C., BETHELL, BIRD, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOOT, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FOCKE, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LANGES, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MÜHLEN, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WOLTJER, ZARGES.

Onsdag den 10. februar 1988

(O)

BESSE, BOSERUP, DIMITRIADIS.

Beslutningen som helhed

(+)

ABENS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES J., ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FERRER CASALS, FOCKE, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUTTON, JACKSON CH., JEPSEN, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARSHALL, MATTINA, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORMANTON, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TOKSVIG, TOLMAN, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WOLTJER, ZARGES.

(-)

ABOIM INGLEZ, ADAM, BAILLOT, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUR, BIRD, BONACCINI, BOSERUP, BUCHAN, BUCHOU, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, CONDESSO, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE PASQUALE, DELOROZOY, DIMITRIADIS, DUPUY, ELLIOTT, FANTI, FERRERO, FITZGERALD, FONTAINE, FOURÇANS, GARCIA, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HINDLEY, HOON, HUGHES, KILLILEA, LALOR, LATAILLADE, LE PEN, LEMASS, LOMAS, DE LA MALÈNE, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCGOWAN, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, NEWENS, NEWMAN, O'DONNELL, PALMIERI, PAPAPIETRO, PEREIRA V., PIMENTA, RAGGIO, ROMUALDI, ROSSI T., SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, TOMLINSON, TONGUE, VANLERENBERGHE, WEDEKIND, WEST, WIJSENBECK.

(O)

BLUMENFELD, CARVALHO CARDOSO, CICCIOMESSERE, DI BARTOLOMEI, EPHREMIDIS, FILINIS, GAMA, LOO, MOTCHANE, PEREIRA M., SCRIVENER.

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 11. FEBRUAR 1988

(88/C 68/04)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 10.00)

1. Godkendelse af protokollen

Marshall tog ordet vedrørende den store forsinkelse dagen forinden, hvor mødet først blev genoptaget kl. 18.40 i stedet for kl. 18.15.

Formanden undskyldte endnu en gang på Præsidiets vegne og gav tilsagn om, at dette punkt ville blive opført på dagsordenen for Præsidiets næste møde.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet

Formanden meddelte, at han fra de kompetente tyske myndigheder havde modtaget en anmodning om ophævelse af Bloch von Blottnitz parlamentariske immunitet.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 5, stk. 1, var denne anmodning henvist til det kompetente udvalg, dvs. Forretningsordensudvalget.

DEBAT OM AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE SPØRGSMÅL AF VÆSENTLIG BETYDNING

3. Menneskerettighederne (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om ti beslutningsforslag.

Segre forelagde det forslag til beslutning, han selv m. fl. for COM-Gruppen havde fremsat om den igangværende proces mod somaliske intellektuelle (dok. B 2-1745/87).

Compasso forelagde det forslag til beslutning, som Veil og han selv for L-Gruppen havde fremsat om anholdelserne i Østberlin (dok. B 2-1715/87).

Van der Lek forelagde det forslag til beslutning, som han selv m. fl. for ARC-Gruppen havde fremsat om de

seneste arrestationer i Østtyskland og udvisninger til Vesttyskland i forbindelse med demonstrationen i Østberlin den 17. januar 1988 til minde om Rosa Luxemburg og Karl Liebknecht (dok. B 2-1738/87).

Hackel forelagde det forslag til beslutning, som han selv m. fl. for PPE-Gruppen havde fremsat om menneskerettighederne i DDR (dok. B 2-1743/87).

Barzanti forelagde det forslag til beslutning, som Cervetti og han selv m. fl. havde fremsat om anholdelserne i og udvisningerne af DDR (dok. B 2-1757/87).

Coste-Floret forelagde det forslag til beslutning, som han selv m. fl. for RDE-Gruppen havde fremsat om den seneste tids anholdelser i Østberlin (dok. B 2-1758/87).

Nitsch forelagde det forslag til beslutning, som von Nostitz og han selv for ARC-Gruppen havde fremsat om den livsfare, som den i Syrien fængslede Riad Al-Turk svæver i (dok. B 2-1716/87).

Tegnforklaring

- * : Høring (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Oplysninger vedrørende afstemningen

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Torsdag den 11. februar 1988

De Gucht forelagde det forslag til beslutning, som han selv og Veil for L-Gruppen samt Turner havde fremsat om tortur i Syrien (dok. B 2-1736/87).

Pranchere forelagde det forslag til beslutning, som han selv m. fl. for COM-Gruppen havde fremsat om tilbageholdelsen af Abraham Serfaty og Hassan El Bou i Marokko (dok. B 2-1746/87).

Hänsch forelagde det forslag til beslutning, som Cohen m. fl. for S-Gruppen havde fremsat om udstedelse af udrejsevisum til refusenikker og »secretnikker« (personer med kendskab til statshemmeligheder) i Sovjetunionen (dok. B 2-1728/87).

Talere: Brok for PPE-Gruppen, Robles Piquer for ED-Gruppen, Telkämper for ARC-Gruppen og Habsburg.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til beslutning dok. B 2-1745/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 1, a*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1715, 1738, 1743, 1757 og 1758/87:*

fælles beslutningsforslag af Hänsch for S-Gruppen, Brok, Habsburg og Hackel for PPE-Gruppen, Robles Piquer for ED-Gruppen, Trupia, Perez Royo, Iversen og Filinis, Veil for L-Gruppen, Coste-Floret for RDE-Gruppen, Tridente og van der Lek for ARC-Gruppen og Coderch Planas (dette forslag var endvidere underskrevet af Telkämper) om at erstatte disse fem beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 1, b*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1716 og 1736/87:*

fælles beslutningsforslag af von Nostitz og Nitsch for ARC-Gruppen, De Gucht og Beyer de Ryke for

L-Gruppen, Lenz for PPE-Gruppen, Turner om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 1, c*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1746/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 1, d*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1728/87:*

Punkt A til G: Vedtaget

Punkt H:

Nr. 1 af Boot: Vedtaget

Punkt I og 1: Vedtaget

Punkt 2:

Nr. 2 af samme: Vedtaget

Punkt 3 og 4: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 1, e*)).

4. Mellemamerika (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om fem forslag til beslutning.

Vandemeulebroucke forelagde det beslutningsforslag, som han sammen med Kuijpers for ARC-Gruppen havde fremsat om Fællesskabets holdning med henblik på den ministerkonference (San José IV), der den 29. februar og 1. marts 1988 finder sted i Hamburg med deltagelse af EF, de mellemamerikanske lande og medlemmerne af Contadora-Gruppen (dok. B 2-1714/87).

Suarez Gonzalez forelagde det beslutningsforslag, som han selv sammen med Robles Piquer og Welsh for ED-gruppen havde fremsat om Mellemamerika (dok. B 2-1723/87).

van der Lek forelagde det beslutningsforslag, som han selv m. fl. for ARC-Gruppen havde fremsat om støtte til fredsprocessen i Mellemamerika (i anledning af den fjerde San José-opfølgekonference i Hamburg) (dok. B 2-1742/87).

Gutierrez Diaz forelagde det beslutningsforslag, som han selv m. fl. for COM-Gruppen havde fremsat om Mellemamerika (dok. B 2-1761/87).

Torsdag den 11. februar 1988

Planas Puchades forelagde det beslutningsforslag, som han selv m. fl. for S-Gruppen havde fremsat om Mellemamerika (dok. B 2-1762/87).

Talere: Glinne for S-Gruppen, Lenz for PPE-Gruppen, De March for COM-Gruppen, Morodo Leoncio, løsgænger, Boesmans, Aboim Inglez, Alavanos og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— fælles beslutningsforslag af Glinne, Hänsch og Planas Puchades for S-Gruppen, Lenz, Ligios, Langes og Marck for PPE-Gruppen, Robles Piquer for ED-Gruppen, Gutierrez Diaz, Fanti, Pranchere og Iversen for COM-Gruppen, Veil for L-Gruppen, Vandemeulebroucke, Tridente og van der Lek for ARC-Gruppen, Coderch Planas, Morodo Leoncio og Montero Zabala om at erstatte disse fem beslutningsforslag med en ny tekst:

S-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 120
Ja-stemmer: 117
Nej-stemmer: 2
Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 2*).

5. Offentlige udbud (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre forslag til beslutning.

Gawronski forelagde det forslag til beslutning, han selv m. fl. for L-Gruppen havde fremsat om sagen »De Benedetti — Société Générale de Belgique« (dok. B 2-1737/87).

Herman forelagde det forslag til beslutning, han selv m. fl. for PPE-Gruppen havde fremsat om offentlige udbud (dok. B 2-1741/87).

Bonaccini forelagde det forslag til beslutning, han selv m. fl. for COM-Gruppen havde fremsat om sagen

»Cerus — Société Générale de Belgique« (dok. B 2-1760/87/ændr.).

Mihr for S-Gruppen tog ordet.

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

Talere: Giavazzi for PPE-Gruppen, Arguelles Salaverria for ED-Gruppen, De Gucht for L-Gruppen, Staes, ARC-Gruppen, Ulburghs, Løsgænger, Croux, Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, og Herman, der stillede et forslag til Kommissionen, som Clinton Davis besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— fælles beslutningsforslag af Herman, Giavazzi, Croux og Chiusano for PPE-Gruppen, Gawronski, Bettiza, De Gucht, Delorozoy, Muns og Pininfarina for L-Gruppen, Bonaccini og Carossino, Lataillade for RDE-Gruppen om at erstatte disse tre beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 3*).

6. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det tjekkoslovakiske forbundsparlament under ledelse af Marco og Kucera, som var blevet indbudt af Europa-Parlamentets Socialistiske Gruppe, og som havde taget plads i den officielleloge.

7. Oversvømmelserne i Frankrig (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to beslutningsforslag.

Scrivener forelagde det forslag til beslutning, som Veil for L-Gruppen havde fremsat om oversvømmelserne i Bretagne og Nord-Pas-de-Calais (dok. B 2-1754/87).

Fitzgerald forelagde det forslag til beslutning, som Mouchel m. fl. og han selv for RDE-Gruppen havde

Torsdag den 11. februar 1988

fremsat om den orkanagtige storm i Nord- og Vestfrankrig (dok. B 2-1755/87).

Talere: Fatous for S-Gruppen, Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, og Seligman, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Clinton Davis besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— forslag til beslutning dok. B 2-1754/87:

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 4*).

(Forslag til beslutning dok. B 2-1755/87 bortfaldt).

DEBATTEN OM AKTUELLE OG UOPSÆTTelige SPØRGSMÅL AF VÆSENTLIG BETYDNING AFSLUTTET

8. Det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse (forhandling)

Schleicher begrundede de mundtlige forespørgsler med forhandling, som hun selv, Brok, Banotti, Chanterie, Lambrias, Santos Machado, McCartin og Poetschki for PPE-Gruppen havde stillet til Rådet (dok. B 2-1659/87) og til Kommissionen (dok. B 2-1660/87) om gennemførelsen af det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse.

Vogt, *formand for Rådet*, og Ripa Di Meana, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgslerne.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende fire beslutningsforslag som afslutning på forhandlingen om de mundtlige forespørgsler med anmodning om afstemning snarest muligt i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 58, stk. 5:

— forslag til beslutning af Schleicher, Brok, Lentz-Cornette, Alber, Poetschki, Lambrias, Münch, Giannakou-Koutsikou, Santos Machado, Debatisse, Chia-brando, Chanterie, Ferruccio Pisoni, Ligios og Klepsch for PPE-Gruppen om sikkerheds- og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen (dok. B 2-1703/87)

— forslag til beslutning af Barros Moura, Raggio, Squarcialupi, Bonaccini, Marinaro, De March, Baillot, Alavanos og Perez Royo for COM-Gruppen om gennemførelsen af det indre marked i 1992 og beskyttelsen af arbejdstagerne (dok. B 2-1704/87)

— forslag til beslutning af Scrivener for L-Gruppen om gennemførelsen af det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse (dok. B 2-1708/87)

— forslag til beslutning af Dury, Bachy, Papakyriazis, Campinos, Colino Salamanca, Besse, Alvarez De Paz, Colom I Naval, Planas Puchades, Caano Pinto, Caamano Bernal, Cabrera Bazan, Sapena Granell, Pons Grau, Dührkop, Bueno Vicente og Vazquez Fouz for S-Gruppen om det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse (dok. B 2-1709/87).

Han meddelte, at afstemningen om anmodningen om afstemning snarest muligt ville finde sted umiddelbart efter forhandlingen.

Talere: D'Ancona for S-Gruppen, Brok for PPE-Gruppen, Tuckman for ED-Gruppen, Barros Moura for COM-Gruppen, Scrivener for L-Gruppen, Fitzgerald for RDE-Gruppen, Clavo Ortega, løsgænger, Gomes og Lentz-Cornette.

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: RUI AMARAL

Næstformand

Ford protesterede under henvisning til et møde, som DR-Gruppen skulle have til hensigt at afholde i april i år i Parlamentets lokaler, og som han mente skulle afholdes med henblik på valget, imod, at disse lokaler blev anvendt til slige formål, og anmodede om, at Præsidiets fik forelagt dette spørgsmål, hvilket formanden lovede at gøre.

Talere under den fortsatte forhandling: Papakyriazis, Poulsen, Chanterie, Hughes, Ripa Di Meana, *medlem af Kommissionen*, Vogt, *formand for Rådet*, og Schleicher, som havde været med til at stille forespørgslerne.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning om anmodningen om afstemning snarest muligt:

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt.

Afstemningen om selve indholdet ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 5 i protokollen fra den 12. februar 1988*).

Talere for at anmode om, at afstemningen fandt sted torsdag aften: Weber og van der Lek.

Torsdag den 11. februar 1988

Formanden henviste i denne forbindelse til forretningsordenens artikel 58, stk. 5.

Lehideux tog ordet vedrørende ovennævnte indlæg af Ford.

9. Forbud mod hormoner (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to mundtlige forespørgsler til Kommissionen.

Eyraud begrundede den mundtlige forespørgsel, som han selv, Weber, Happart, Thareau, Collins, Glinne og Dury havde stillet om forbud mod hormoner (dok. B 2-1658/87).

Collins begrundede den mundtlige forespørgsel, han for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse havde stillet til Kommissionen om gennemførelsen af Rådets direktiv om forbud mod anvendelse af hormoner som væksthæmmende faktor hos kvæg (dok. B 2-1691/87).

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende tre beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt som afslutning på forhandlingen om de mundtlige forespørgsler i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 58, stk. 5:

— Forslag til beslutning af Roelants du Vivier for ARC-Gruppen om forbud mod hormoner (dok. B 2-1700/87).

— Forslag til beslutning af Collins, Eyraud, Weber, Thareau, Glinne, Dury og Gadioux for S-Gruppen om forbud mod hormoner (dok. B 2-1701/87).

— forslag til beslutning af van der Lek for ARC-Gruppen om forbud mod anvendelse af hormoner til kvæg (dok. B 2-1702/87).

Han meddelte, at afstemningen om anmodningen om afstemning snarest muligt ville finde sted umiddelbart efter forhandlingen.

Talere: Weber for S-Gruppen, Chiabrande for PPE-Gruppen, Squarcialupi for COM-Gruppen, Maher for L-Gruppen, Pasty for RDE-Gruppen, Roelants du Vivier, ARC-Gruppen, Deveze for DR-Gruppen, Happart, Bocklet, Filinis, van der Lek, Raftery, Collins, Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, og Maher, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Clinton Davis besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Afstemning om anmodningen om afstemning snarest muligt:

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt.

Afstemningen om selve indholdet ville finde sted den følgende dag om formiddagen (*se del I, punkt 6 i protokollen fra den 12. februar 1988*).

10. Europæisk indsats mod kræft (forhandling)*

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to betænkninger (¹).

Vernier forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø-, Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(86) 717 endel. — dok. C 2-192/86) til Rådets afgørelse om vedtagelse af en handlingsplan 1987-1989 for oplysning af offentligheden og uddannelse af de ansatte i sundhedssektoren i forbindelse med programmet »Europæisk indsats mod kræft« (dok. A 2-263/87).

Ulburghs forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø-, Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om øget indsats i kampen mod tobaksmisbrug (dok. A 2-273/87).

Avgerinos for S-Gruppen tog ordet.

FORSÆDE: MARK CLINTON

Næstformand

Talere: Lentz-Cornette for PPE-Gruppen og for Bantotti, Cassidy for ED-Gruppen, Squarcialupi, COM-Gruppen, Veil for L-Gruppen, Lemass for RDE-Gruppen, Bloch von Blottnitz, ARC-Gruppen, Diez De Rivera, løsgænger, Tongue, Lambrias, Valverde Lopez, Ephremidis, Hammerich, van der Waal og Ripa Di Meana, *medlem af Kommissionen*, der også besvarede den mundtlige forespørgsel.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 13 i protokollen*).

11. Luftgodstransport i EF (forhandling)

van der Waal forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Transportudvalget om luftgodstransport i EF (dok. A 2-244/87).

(¹) Mundtlig forespørgsel dok. B 2-1562/87 til Kommissionen indgik i forhandlingen.

Torsdag den 11. februar 1988

Talere: Klinkenborg for S-Gruppen, Cornelissen for PPE-Gruppen og Moorhouse for ED-Gruppen.

FORSÆDE: ENRIQUE BARON CRESPO

Næstformand

Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 14, i protokollen*).

Maher tog ordet vedrørende afviklingen af forhandlingen.

AFSTEMNINGSTID

Næste punkt på dagsordenen var afstemningstid.

12. Bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika (afstemning)*

(betænkning af Daly — dok. A 2-277/87)

— *forslag til afgørelse KOM(87) 531 endel. — dok. C 2-277/87:*

Artikel 1:

Nr. 7 af Udviklingsudvalget: Vedtaget

Nr. 5 af Tridente: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 6 af samme: Vedtaget efter et indlæg af Lalor vedrørende afviklingen af afstemningen

Nr. 1 af Garcia Arias, Rabbethge, Rubert De Ventos, Coderch Planas og Diaz Del Rio: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Artikel 2:

Nr. 2 af Budgetudvalget: Forkastet ved afstemning ved navn (ED-Gruppen):

Antal deltagere i afstemningen: 193

Ja-stemmer: 53

Nej-stemmer: 135

Hverken eller: 5

Nr. 3 af Rabbethge, Garcia Arias og Diaz Del Rio: Vedtaget ved afstemning ved navn (ED-Gruppen):

Antal deltagere i afstemningen: 187

Ja-stemmer: 99

Nej-stemmer: 85

Hverken eller: 3

Nr. 8: Bortfaldet

Artikel 4, stk. 4:

Nr. 9 af Udviklingsudvalget: Vedtaget

Nr. 4: Bortfaldet

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 5*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Talere: Ordføreren, der anmodede Kommissionen om at præcisere sin stilling til det netop vedtagne ændringsforslag nr. 3, Ripa Di Meana, *medlem af Kommissionen*, som erklærede, at han ikke kunne følge det, og ordføreren.

Stemmeforklaringer:

Talere: Rabbethge, Coderch Planas, Simons og Garcia Arias.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*se del II, punkt 5*).

13. Europæisk indsats mod kræft (afstemning)*

(betænkning af Vernier — dok. A 2-263/87* og forslag til beslutning i betænkning af Ulburghs — dok. A 2-273/87)

betænkning af Vernier — dok. A 2-263/87:

— *forslag til afgørelse KOM(86) 717 endel. — dok. C 2-192/86:*

Nr. 1 til 5 af Miljøudvalget: Vedtaget efter et indlæg af Pimenta (samlet afstemning efter forslag fra formanden)

Nr. 6 til 11 af samme: Vedtaget ét efter ét

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*se del II, punkt 6, a*)).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Stemmeforklaringer:

Sherlock for ED-Gruppen tog ordet.

Torsdag den 11. februar 1988

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (se del II, punkt 6, a)).

forslag til beslutning i betænkning af Ulburghs — dok. A 2-273/87:

Formanden meddelte, at ændringsforslag nr. 30 til 52 var stillet af Wijsenbeek personligt og ikke for L-Gruppen.

Præamblet: Vedtaget

Punkt A:

Nr. 30 af Wijsenbeek: Forkastet

Punkt A vedtoges

Punkt B:

Nr. 15 af Andrews, Fitzsimons og Killilea: Forkastet

Nr. 1 af Gaibisso: Forkastet

Nr. 4 af Lambrias: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 31: Bortfaldet

Punkt C:

Nr. 16 af Andrews m. fl.: Forkastet

Nr. 2 af Gaibisso: Ordføreren foreslog, at det betragtedes som en tilføjelse: Forkastet

Nr. 25 af Sherlock: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 32: Bortfaldet

Punkt D:

Nr. 33 af Wijsenbeek: Forkastet

Punkt D vedtoges

Punkt E:

Nr. 34 af samme: Forkastet

Punkt E vedtoges

Punkt F:

Nr. 35 af samme: Forkastet

Nr. 29 af Sherlock: Forkastet

Nr. 8 af O'Malley: Ordføreren foreslog, at det blev betragtet som en tilføjelse, hvilket forslagsstilleren modsatte sig: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt F vedtoges

Punkt G:

Nr. 36 af Wijsenbeek: Forkastet

Nr. 17 af Andrews m. fl.: Forkastet

Punkt G vedtoges

Punkt H:

Nr. 37 af Wijsenbeek: Forkastet

Punkt H vedtoges

Efter punkt H:

Nr. 12 af Boutos: Vedtaget

Punkt I:

Nr. 38 af Wijsenbeek: Forkastet

Punkt I vedtoges

Punkt J: Vedtaget

Punkt K:

Nr. 39 af samme: Forkastet

Punkt K vedtoges

Punkt L:

Nr. 18: Taget tilbage

Nr. 40 af samme: Forkastet

Punkt L vedtoges

Punkt 1:

Nr. 41 af samme: Forkastet

Nr. 3 af Gaibisso: Forkastet

Nr. 11 af Tongue: Vedtaget

Nr. 19 og 20: Bortfaldet

Efter punkt 1:

Nr. 28 af Sherlock: Vedtaget

Punkt 2:

Nr. 42 af Wijsenbeek: Forkastet

Punkt 2 vedtoges

Torsdag den 11. februar 1988

Punkt 3:

Nr. 43 af samme: Forkastet

Punkt 3 vedtoges

Punkt 4:

Nr. 44 af samme: Forkastet

Punkt 4 vedtoges

Punkt 5: Vedtaget

Punkt 6:

Nr. 45 af samme: Forkastet

Punkt 6 vedtoges

Punkt 7:

Nr. 46 af samme: Forkastet

Punkt 7 vedtoges

Wijsenbeek tog de resterende af sine ændringsforslag tilbage (nr. 47 til 52).

Punkt 8: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 9 og 10: Vedtaget

Efter punkt 10:

Nr. 10: Taget tilbage

Nr. 5 af Lambrias: Vedtaget ved afstemning ved navn (PPE-Gruppen):

Antal deltagere i afstemningen: 185

Ja-stemmer: 144

Nej-stemmer: 16

Hverken eller: 25

Punkt 11:

Nr. 27 af Sherlock: Forkastet

Punkt 11 vedtoges

Punkt 12: Vedtaget

Punkt 13:

Nr. 14 af Gaibisso: Forkastet

Nr. 7 af O'Malley: Ordføreren foreslog, at det betragtedes som en tilføjelse, hvilket forslagsstilleren accepterede: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 13 vedtoges

Punkt 14: Vedtaget

Efter punkt 14:

Nr. 21 af Andrews m. fl.: Forkastet

Punkt 15:

Nr. 26 af Sherlock: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 16:

Nr. 23 af samme: Vedtaget

Punkt 17:

Nr. 9 af O'Malley: Ordføreren foreslog, at det blev betragtet som en tilføjelse, hvilket forslagsstilleren accepterede: Vedtaget

Punkt 17 vedtoges

Efter punkt 17:

Nr. 22 af Andrews m. fl.: Vedtaget

Punkt 18:

Nr. 24 af Sherlock: Vedtaget

Punkt 19:

Nr. 13 af Boutos: Vedtaget

Nr. 6: Bortfaldet med vedtagelsen af nr. 22

Punkt 20 og 21: Særskilt afstemning efter anmodning fra ED-Gruppen:

Punkt 20: Vedtaget

Punkt 21: Vedtaget

De med vedtagelsen af ændringsforslagene ændrede punkter vedtoges.

Stemmeforklaringer:

Talere: Pimenta for L-Gruppen, Wijsenbeek, Vernier, Klepsch, Seligman, Wedekind og Seibel-Emmerling.

PPE-Gruppen og RDE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 189

Ja-stemmer: 96

Nej-stemmer: 73

Hverken eller: 20

Torsdag den 11. februar 1988

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 6, b*)).

14. Luftgodstransport i EF (afstemning)

— *forslag til beslutning i betænkning af van der Waal (A 2-244/87):*

Stemmeforklaringer:

Habsburg tog ordet.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 7*).

15. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, fredag den 12. februar 1988, var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00:

afstemning om:

— betænkning af Barbarella om foreløbige tolvte dele (uden forhandling)

— forslag til beslutning om beskyttelse af arbejdere og forbud mod hormoner.

(*Mødet hævet kl. 19.40*)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Rui AMARAL
Næstformand

Torsdag den 11. februar 1988

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Menneskerettigheder

a) dok. B2-1745/87

BESLUTNING

om den igangværende proces mod somaliske intellektuelle

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sin beslutning af 21. januar 1988 ⁽¹⁾ om de politiske fangers skæbne i Somalia,
 - B. der henviser til, at Somalias myndigheder stadig ikke har svaret på Europa-Parlamentets anmodninger,
 - C. der henviser til, at den proces, som indledtes den 2. februar, finder sted for lukkede døre uden den fornødne offentlighed og upartiskhed og uden medvirken af internationale observatører, således som Europa-Parlamentet havde anmodet om;
- 1. opfordrer den somaliske regering til at sikre offentlighed og upartiskhed i denne proces og de anklagedes legitime rettigheder;
 - 2. er af den opfattelse, at idømmes de anklagede lange fængselsstraffe eller dødsstraf for meningsforbrydelser, vil dette skade de venskabelige samarbejdsforbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab, dets medlemsstater og den somaliske regering;
 - 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og den somaliske regering.

⁽¹⁾ Se protokollen fra denne dato, del II, punkt 2 e).

b) Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-1715, 1738, 1743, 1757 og 1758/87

BESLUTNING

om anholdelserne for nylig i Østberlin

Europa-Parlamentet,

- A. der er bekymret over anholdelserne i Østberlin af mange af deltagerne i en fredelig demonstration den 17. januar 1988 til minde om Rosa Luxemburg og Karl Liebknecht,
- B. der beklager, at flere personer er blevet idømt fængselsstraffe,
- C. der henviser til appellerne fra den østtyske protestantiske kirke og fra Forbundsrepublikken Tysklands regering,
- D. understreger, at virkelige fremskridt hen imod afspænding i Europa afhænger af, at alle de lande, der har undertegnet Helsinki-Slutakten, respekterer menneskerettighederne;

Torsdag den 11. februar 1988

1. insisterer på, at alle borgere har ret til større borgerlig og politisk frihed, herunder ret til at demonstrere personligt og offentligt;
2. anmoder den østtyske regering om ikke mere at lægge pres på borgere for at få dem til at forlade Østtyskland samt om at respektere borgernes ret til frit at vælge bopæl;
3. minder den østtyske regering om, at også den har undertegnet Helsinki-Slutakten;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og den østtyske regering.

c) Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-1716 og 1736/87

BESLUTNING

om tortur i Syrien

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt rystet over beviserne på, at politiske fanger i Syrien og i de områder af Libanon, som kontrolleres af Syrien, ofte udsættes for alvorlig og gentagen tortur,
 - B. der er alvorligt foruroliget over beviserne på, at en række syriske politiske fanger er døde efter at have været udsat for tortur,
 - C. der er alvorligt foruroliget over beviserne på, at syriske fanger sædvanligvis gives helt utilstrækkelig lægebehandling,
 - D. der understreger, at mange syriske politiske fanger tilbageholdes i årevis uden at blive stillet for en domstol,
 - E. der henviser til artikel 3, 5 og 9 i Verdenserklæringen om Menneskerettighederne, hvori det hedder:
 - enhver har ret til liv, frihed og personlig sikkerhed,
 - ingen må underkastes tortur eller grusom, umenneskelig eller vanærende behandling eller straf,
 - ingen må underkastes vilkårlig anholdelse, tilbageholdelse eller landsforvisning,
 - F. der er særlig foruroliget over sagen om Ihsan Azzo, der døde i fængslet den 14. november 1987 efter at have været fængslet i over 3 år uden retsforfølgelse, og hvis familie ikke kunne få udleveret hans jordiske rester, således at han kunne blive begravet, over tilfældet Riad Al-Turk, som åbenbart blev tortureret adskillige gange og derefter for nylig gik i coma, og som stadig tilbageholdes i en fængselscelle på trods af hans kritiske helbredstilstand, samt sagen om Fa'iz Ja'far, som har siddet fængslet i næsten 6 år, uden at der er rejst tiltale, og uden at han er blevet stillet for en domstol;
1. opfordrer den syriske regering til at frigive alle politiske fanger, som er tilbageholdt uden sigtelse, og til at stille enhver sigtet for en domstol;
 2. opfordrer den syriske regering til at pålægge sine sikkerhedsstyrker at indstille denne afskyvækkende tortur;
 3. opfordrer den syriske regering til at gøre sit yderste for at sikre, at der ydes alle fanger tilstrækkelig lægehjælp;
 4. kræver, at der øjeblikkelig gennemføres en officiel undersøgelse af Ihsan Azzos død;

Torsdag den 11. februar 1988

5. anmoder den syriske regering om straks at sørge for, at Riad Al-Turk bliver behandlet af læger efter hans eget valg, får mulighed for besøg af repræsentanter for en af de internationale lægelige humanitære organisationer samt opnår omgående kontakt med sin familie;
6. opfordrer indtrængende Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde til omgående at tage disse spørgsmål op med den syriske regering;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, Kommissionen, den syriske præsident, den syriske premierminister, den syriske indenrigsminister, den syriske sundhedsminister og Den Arabiske Ligas generalsekretær.

d) dok. B2-1746/87

BESLUTNING

om tilbageholdelsen af Abraham Serfaty og Hassan El Bou i Marokko

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til sine tidligere beslutninger, navnlig beslutning af 29. oktober 1987 ⁽¹⁾,
 - B. der henviser til, at de marokkanske myndigheder i 1977 idømte Abraham Serfaty og Hassan El Bou hårde fængselsstraffe for deres modstand mod Hassan II's regering,
 - C. der henviser til, at de eneste beviser, der blev fremlagt under retssagen, var marxistiske værker og duplikerede materialer,
 - D. der henviser til, at Serfaty's og El Bou's sundhedstilstand er meget foruroligende på grund af de mishandlinger, de har været udsat for, og levevilkårene i fængslet — Serfaty har alvorligt gangbesvær, og El Bou har flere gange forsøgt at tage sit eget liv;
1. fordømmer disse arbitrære tilbageholdelser og den marokkanske regerings tavshed over for de politiske fangers familier;
 2. henviser til, at familien Oufkir stadig ikke har forladt Marokko, skønt den canadiske regering, som er villig til at modtage dem, gav meddelelse om deres nært forestående udrejse den 27. oktober 1987;
 3. er foruroliget over de fortsatte tilbageholdelser og arbitrære deportationer i Marokko, de hemmelige anbringelser af hele familier på skjulte steder og den undertrykkelse, som rammer alle helt ned til gymnasieelever;
 4. anmoder Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde om straks over for de marokkanske myndigheder at træffe humanitære foranstaltninger til frigivelse af Serfaty og El Bou;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde og den marokkanske regering.

⁽¹⁾ EFT nr. C 318 af 30.11.1987, s. 112.

Torsdag den 11. februar 1988

e) dok. B2-1728/87

BESLUTNING

om udstedelse af udrejsevisum til refusenikker og »secretnikker« (personer med kendskab til statshemmeligheder) i Sovjetunionen

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til Verdenserklæringen om Menneskerettighederne (De Forenede Nationer 1948) og de senere internationale konventioner om de borgerlige og politiske rettigheder (1966) samt om de økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder (1966),
- B. der henviser til bestemmelserne om menneskerettighederne i slutakten fra Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa (Helsinki 1975) samt i sluterklæringen af 9. september 1983 fra følgekonferencen i Madrid,
- C. der henviser til, at den sovjetiske grundlov fra 1977 garanterer gennemførelse af alle De Forenede Nationers aftaler vedrørende menneskerettigheder, og at Sovjetunionens borgere i henhold til denne grundlovs artikel 50 sikres ytringsfrihed, pressefrihed, forsamlingsfrihed samt demonstrationsfrihed,
- D. der henviser til, at den sovjetiske grundlovs artikel 51 sikrer alle borgere ret til at forsamle sig offentligt, samt at artikel 52 garanterer retten til at holde gudstjeneste,
- E. der henviser til Europa-Parlamentets diverse beslutninger om menneskerettighederne i Sovjetunionen,
- F. der er foruroliget over, at der i Sovjetunionen er opstået antisemitiske grupper såsom Pamyat (minde), Spasenie (redning) og Otechestvo (fædreland),
- G. der henviser til, at over 400 jødiske familier nægtes udrejsevisum fra Sovjetunionen på grund af deres kendskab til statshemmeligheder (secretnikker) for 10-15 år siden,
- H. der henviser til, at mange, der er blevet nægtet udrejsevisum på grund af kendskab til statshemmeligheder, såsom ingeniør Vladimir Kislik og Boris Orlov, i over 15 år ikke længere har haft kontakt til eventuelle statshemmeligheder, og at deres funktioner enten har været offentlige eller er forældede,
- I. der henviser til, at radioingeniør, Boris Chernobilskys familie allerede i 1976 anmodede om udrejsevisum;
 1. anmoder de sovjetiske myndigheder om at bringe deres regler for personer med adgang til såkaldte statshemmeligheder i overensstemmelse med partisekretær Gorbatsjovs erklæring herom i fransk TV i oktober 1985 og atter i en samtale med det amerikanske kongresmedlem, James Scheuer, i april 1987, gående ud på, at ventetiden under ingen omstændigheder må være over 10 år for secretnikker og en meget kortere periode for refusenikker;
 2. anmoder de sovjetiske myndigheder om omgående at give familierne Kislik, Orlov og Chernobilsky udrejsevisum;
 3. anmoder den appelkommission, der siden april 1987 har været oprettet i Den Øverste Sovjet, om at udstede henstillinger med henblik på at bekæmpe antisemitismen samt at fremskynde udstedelsen af udrejsevisum til refusenikker og secretnikker;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt de sovjetiske myndigheder.

Torsdag den 11. februar 1988

2. Mellemamerika

- Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-1714, 1723, 1742, 1761 og 1762/87

BESLUTNING

om Mellemamerika

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at den fjerde ministerkonference mellem De Tolv, de mellemamerikanske partnere i samarbejdsaftalen med EF og Contadora-gruppen finder sted den 29. februar og 1. marts 1988 i Hamburg,
 - B. der henviser til aftalen af 7. august 1987 (Esquipulas II) mellem præsidenterne for Costa Rica, Honduras, Guatemala, Nicaragua og El Salvador,
 - C. der henviser til resultaterne af de fem mellemamerikanske præsidenters såkaldte evaluerings-topmøde i januar 1988,
 - D. der henviser til de store bestræbelser, som de forskellige mellemamerikanske regeringer har gjort, for at Esquipulas II bliver en succes,
 - E. der ikke desto mindre er overbevist om, at der trods disse bestræbelser stadig står meget tilbage at gøre;
1. henviser til afstemningen i Repræsentanternes Hus om den støtte til kontrærne, som den amerikanske administration har anmodet om;
 2. anser det for vigtigt, at enhver militær indblanding i Mellemamerika fra tredjelandes side øjeblikkelig ophører;
 3. forventer af konferencen i Hamburg, at den under forbehold af en fuldstændig gennemførelse af Esquipulas II fastlægger og iværksætter et meget omfattende integreret støtteprogram for Mellemamerika og på enhver hensigtsmæssig og ønskværdig måde medvirker til, at det mellemamerikanske parlament hurtigst muligt kan vælges;
 4. anmoder om, at der på en særlig budgetpost opføres en ekstraordinær støtte svarende til den, der er fastsat inden for samarbejdsaftalen med Mellemamerika;
 5. understreger, at der på samme tid i alle de fem lande, der har underskrevet aftalen, bør gennemføres demokratiseringsforanstaltninger og international kontrol med realiseringen af Esquipulas II-aftalen;
 6. tilbyder at deltage i kontrolordningerne for opfyldelsen af Esquipulas II-aftalen;
 7. forventer, at de politiske, sociale og menneskelige rettigheder for borgerne i Mellemamerika respekteres, og anmoder om, at man overholder bestemmelserne i Genève-Konventionen, så længe krigstilstandene varer ved;
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, Kommissionen, præsidenterne i de lande, der har undertegnet Esquipulas II, Repræsentanternes Hus og formanden for det latinamerikanske parlament.

Torsdag den 11. februar 1988

3. Offentlige udbud

- Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-1737, 1741 og 1760/87

BESLUTNING

om offentlige udbud

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til den lange række offentlige udbud, som er fremkommet i de forskellige fællesskabslande, navnlig vedrørende firmaet Société Générale i Belgien,
 - B. der henviser til, at gennemførelsen af det indre marked inden udgangen af 1992 indebærer vedtagelse af foranstaltninger, der sikrer fuldstændig fri bevægelighed for kapital, varer og personer,
 - C. der henviser til de store forskelle og den til tider modstridende karakter af de nationale lovbestemmelser for offentlige udbud; der ligeledes gentager sit krav om, at principperne i det femte direktiv nu endelig tages op igen og vedtages med henblik på at beskytte aktionærers, tredjemands og arbejdstageres rettigheder,
 - D. der henviser til, at mangelen på harmonisering kan foranledige negative, for ikke at sige nationalistiske reaktioner, som yderligere vanskeliggør liberaliseringen af kapitalmarkederne;
1. anmoder Kommissionen om hurtigt at fremsætte direktivforslag med sigte på en harmonisering af de nationale lovgivninger på børsområdet, navnlig for så vidt angår de offentlige udbud, forslag som skal garantere offentlighed og gennemsigtighed i transaktionerne, lige rettigheder for alle aktionærer, fortsættelse af den industrielle og kommercielle drift og ophævelse af enhver diskrimination mellem borgere og virksomheder i Fællesskabet;
 2. anmoder på ny Rådet om hurtigt at vedtage direktiverne om aktieselskabsstruktur og fusionskontrol;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

4. Oversvømmelserne i Frankrig

- dok. B2-1754/87

BESLUTNING

om oversvømmelserne i Bretagne og i Nord-Pas-de-Calais

Europa-Parlamentet,

- A. der er alarmeret over omfanget af de oversvømmelser, der har ramt Bretagne og regionen Nord-Pas-de-Calais,
- B. der henviser til de materielle ødelæggelser, som har kostet mange ofre;

Torsdag den 11. februar 1988

1. anser det for nødvendigt, at Fællesskabet bidrager til at hjælpe den ødelæggelsesramte befolkning;
2. anmoder følgelig Kommissionen om at yde en hastehjælp til de katastroferamte områder, navnlig med henblik på istandsættelse af kommunikationsvejene og de hårdest ramte landbrugsområder;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

5. Bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika *

— Forslag til afgørelse KOM(87) 531 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets afgørelse om fastsættelse af de generelle retningslinjer for den finansielle og faglige bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika i 1988

Præamblet og betragtningen uændret

Artikel 1

Artikel 1

Første afsnit uændret

Udviklingen af landdistrikterne, herunder især foranstaltninger, som har til formål at forbedre fødevaresituationen, vil blive prioriteret for dermed at bidrage til kampen mod sulten i verden. Inden for udviklingen af landdistrikterne vil der blive lagt særlig vægt på produktion og hjælpetjenester samt aktioner vedrørende social infrastruktur, idet der dog samtidig i forbindelse med de udvalgte projekter og programmer må lægges vægt på uddannelse af landmænd og ledere på mellemniveau.

Udviklingen af landdistrikterne og projekter til fremme af regional integration inden for alle sektorer, hvor fællesskabsstøtten kan yde et afgørende bidrag, vil blive prioriteret; der vil især blive ydet støtte til foranstaltninger, har til formål at forbedre fødevaresituationen, vil blive prioriteret for dermed at bidrage til kampen mod sulten i verden. Inden for udviklingen af landdistrikterne vil der blive lagt særlig vægt på produktion og hjælpetjenester samt aktioner vedrørende social infrastruktur, idet der dog samtidig i forbindelse med de udvalgte projekter og programmer må lægges vægt på uddannelse af landmænd og ledere på mellemniveau.

Bistanden til Mellemamerika har i dag særlig betydning, idet den indgår som led i en vigtig fredsproces, der bør støttes.

Den pågældende finansielle bistand bør være forudsætningen for genoptagelsen af den selvstændige videreudviklingsproces.

3. og 4. afsnit uændret

For så vidt angår de mindst udviklede lande, hvor landbrugsudviklingen bremses på grund af manglen på infrastrukturer, kan bistanden undtagelsesvis anvendes hertil.

i behørigt begrundede tilfælde, hvor landbrugsudviklingen bremses på grund af manglen på infrastrukturer, kan bistanden undtagelsesvis anvendes hertil.

6. afsnit uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 323 af 3.12.1987, s. 11.

Torsdag den 11. februar 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 2

Geografisk fordeling:

Bevillingernes geografiske fordeling er følgende: Asien 75 %, Latinamerika 25 %, jf. dog bestemmelserne i artikel 4.

Artikel 2

Efter fradrag af de to reserver, bidrag til institutterne under den rådgivende gruppe for international landbrugsforskning og de i artikel 4 omhandlede driftsudgifter, er bevillingernes geografiske fordeling følgende: Asien 65 %, Latinamerika 35 %.

Artikel 3 uændret

Artikel 4

Der oprettes endvidere en reserve på 10 % af de bevillinger, der er disponible efter fradrag af de midler, der er omhandlet i denne artikel. Denne reserve vil kunne anvendes til passende aktioner af den type, der er omhandlet i artikel 3.

Artikel 4

3 første afsnit uændret

Der oprettes endvidere en reserve på 10 % af de bevillinger, der er disponible efter fradrag af de midler, der er omhandlet i denne artikel. Denne reserve vil kunne anvendes til passende i Mellemamerika af den type, der er omhandlet i artikel 3.

— dok. A2-277/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets afgørelse om fastsættelse af de generelle retningslinjer for den finansielle og faglige bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika i 1988

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (1),
 - hørt af Rådet jf. artikel 235 i EØF-Traktaten (dok. C2-277/87),
 - der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde og til udtalelse fra Budgetudvalget (dok. A2-277/87),
 - der henviser til Kommissionens holdning til de af Parlamentet vedtagne ændringsforslag;
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Kommissionen og Rådet.

(1) EFT nr. C 323 af 3.12.1987, s. 11.

Torsdag den 11. februar 1988

6. Europæisk indsats mod kræft ***a) — Forslag til afgørelse KOM(86) 717 endel.**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**Rådets afgørelse om vedtagelse af en handlingsplan 1987-1989 for oplysning af offentligheden og uddannelse af de ansatte i sundhedssektoren i forbindelse med programmet »Europæisk indsats mod kræft«****Præamblet uændret****1. — 8. betragtning uændret**

det er nødvendigt at nedbringe både produktionen og forbruget af tobak i Det europæiske Fællesskab, og med henblik herpå må der gennemføres fællesskabskampagner for at gøre offentligheden mere bevidst om farerne ved tobaksrygning;

det er nødvendigt at nedbringe både import af tobaksprodukter fra tredjelande og produktionen og forbruget af tobak i Det europæiske Fællesskab, og med henblik herpå må der gennemføres fællesskabskampagner for at gøre offentligheden mere bevidst om farerne ved tobaksrygning;

man bør forbedre de producerede mængder tobak, idet produktionen omlægges til mindre skadelige sorter;

der bør iværksættes en undersøgelse med henblik på, at tobaksafgrøderne på længere sigt gradvist bliver erstattet af afgrøder, der giver et tilsvarende udbytte;

det overdrevne alkoholforbrug i Fællesskabet bør begrænses, og derfor bør der også gennemføres fællesskabskampagner for at gøre offentligheden mere bevidst om farerne ved et stort alkoholforbrug;

10. betragtning uændret

offentligheden skal gøres lydhør over for spørgsmålet om beskyttelse mod kræftfremkaldende stoffer;

offentligheden skal gøres lydhør over for spørgsmålet om beskyttelse mod kræftfremkaldende stoffer og navnlig mod overdreven udsættelse for solens og solariers ultraviolette stråler, hvis strålingsspektrum ikke kontrolleres efter en vis anvendelsesperiode;

de offentlige informationskampagner, der har været gennemført hidtil, har i nogle tilfælde kun givet ringe resultater, og der bør før enhver ny kampagne gøres status over tidligere kampagner;

langvarige uddannelsesforanstaltninger bør under alle omstændigheder prioriteres fremfor omfattende kampagner i medierne, og især bør sundhedsuddannelsen af unge intensiveres;

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 50 af 26.2.1987, s. 56 og EFT nr. C 76 af 23.3.1987, s. 3.

Torsdag den 11. februar 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

offentligheden skal gøres bevidst om systematisk screening og tidlig diagnosticering af kræft, især livmoderhalskræft og brystkræft;

12. — 16. betragtning uændret

Artikel 1

I forbindelse med den i bilaget gængivne handlingsplan for oplysning af offentligheden om kræft og for uddannelse af de ansatte i sundhedssektoren vedtages de i del A i bilaget anførte aktioner for en toårig periode regnet fra 1. januar 1988 som et supplement til afsnittene »forebyggelse« og »forskning« i programmet »Europæisk indsats mod kræft«.

Artikel 1

I forbindelse med den i bilaget gængivne handlingsplan for oplysning af offentligheden om kræft og for uddannelse af de ansatte i sundhedssektoren vedtages de i bilaget anførte aktioner for en toårig periode regnet fra 1. januar 1988 som et supplement til afsnittene »forebyggelse« og »forskning« i programmet »Europæisk indsats mod kræft«.

Artikel 2 uændret

Artikel 3

Fællesskabets bidrag til gennemførelsen af de i del A i bilaget omhandlede aktioner i 1988 og 1989 anslås til 22 mio ECU.

Artikel 3

Fællesskabets bidrag til gennemførelsen af de i bilaget omhandlede aktioner i 1988 og 1989 er på 14 mio ECU (de store kampagner i medierne — annoncer og fjernsyn — som er sat til 8 mio ECU, stilles i bero, indtil der er gjort status over tidligere kampagner).

Artikel 4 uændret

BILAG

A. Aktioner vedtaget ved nærværende afgørelse

I. Oplysning af offentligheden

Byggydende i 1988:

- A 1: Gennemførelse i 1988 af en »Europæisk uge mod kræft«, som en prøve på den kampagne, der skal gennemføres i 1989 under betegnelsen »Det europæiske år for oplysning om kræft«.
- A 2: Udvidelse i 1989 af de oplysningsaktiviteter vedrørende forebyggelse af kræft, som blev påbegyndt i 1987.
- A 3: Tilvejebringelse i 1988 af det nødvendige undervisningsmateriel med henblik på sundhedsoplysning.
- A 4: Deltagelse fra 1988 i finansieringen af fjernsynsudsendelser om sundhedsoplysning.
- A 5: Oplysningsarbejde i 1988 over for ansatte i undervisnings- og sundhedssektoren med henblik på udsendelse i 1989 af de »europæiske ti bud« for forebyggelse af kræft i forbindelse med »Det europæiske år for oplysning om kræft«.

En 1989:

- A 6: Afholdelse i 1989 af en kampagne i medierne rettet mod den brede offentlighed: »De tolv EF-landes tolv dage mod kræft«.

BILAG

	mio ECU
I Generelle udgifter (møder, seminarer, pressekonferencer, Eurobarometer-opinionsundersøgelser)	0,8
II Uddannelse af ansatte i sundhedssektoren og socialrådgivere	1,1
III Sundhedsoplysning i skolerne	5,0
IV A. Fjernsynsfilm om »europæisk kodeks for bekæmpelse af kræft«	1,7
IV B. Oplysningsarbejde over for ansatte i undervisningssektoren vedrørende forebyggelse af kræft	1,3
IV C. Oplysningsarbejde over for ansatte i sundhedssektoren vedrørende forebyggelse af kræft	1,3
IV D. Oplysningsarbejde over for arbejdsmarkedets parter vedrørende forebyggelse af kræft	1,3
IV E. og F. Støtte til de nationale forbund med henblik på at gøre oplysningsarbejdet EF-dækkende	1,5
IV G. Direkte information til offentligheden gennem annoncer og radio og fjernsyn	0
I alt	14

Torsdag den 11. februar 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

- A 7: *Udvidelse i 1989 af de oplysningsaktiviteter vedrørende forebyggelse af kræft, der blev påbegyndt i 1987 og 1988.*

II. Uddannelse af de ansatte i sundhedssektoren

- A 8: *Udarbejdelse i fællesskab fra 1987 af undervisningsmateriel og afprøvning af dette materiel på de lægevidenskabelige fakulteter i 1989 i forbindelse med »Det europæiske år for oplysning om kræft«.*

B. Aktioner, der henhører under Kommissionens forvaltningsbeføjelser eller afhænger af forslag fra Kommissionen

I. Oplysning af offentligheden

- B 1: *Udarbejdelse i 1987 af en europæisk fortegnelse over private organisationer til kræftens bekæmpelse.*
- B 2: *Komparativ oversigt i 1987 over såvel private som offentlige oplysningskampagner om forebyggelse af kræft.*
- B 3: *Udarbejdelse i 1987 af en komparativ oversigt over uddannelsesprogrammer inden for sundhedssektoren inden for undervisningsinstitutioner i Europa.*
- B 4: *Inddragelse af medierne i 1987 i oplysningsarbejdet vedrørende forebyggelse af kræft samt i programmet »Europæisk indsats mod kræft«.*
- B 5: *Gennemførelse i april 1987 af en Eurobarometeropinionsundersøgelse af EF-borgernes holdninger vedrørende kræftsygdomme og forebyggelse heraf.*
- B 6: *Deltagelse fra 1987 i finansieringen af fjernsynsudsendelser om forebyggelse af kræft rettet mod den brede offentlighed.*
- B 7: *Udbredelse fra 1987 af »europæisk kodeks for bekæmpelse af kræft« i forbindelse med sports- og kulturbegivenheder sponsoreret af Det europæiske Fællesskab.*
- B 8: *Markering ved udgangen af 1987 af afslutningen på det første år af gennemførelsen af programmet »Europæisk indsats mod kræft«.*
- B 9: *Forberedelse fra 1987 af aktioner, der skal gennemføres i løbet af 1989, »Det europæiske år for oplysning om kræft«.*
- B 10: *Udarbejdelse fra 1988 af forslag til forbedring af uddannelsesprogrammerne inden for sundhedssektoren i Europa.*

II. Uddannelse af de ansatte i sundhedssektoren

- B 11: *Komparativ undersøgelse i 1987 af uddannelsessystemerne på universitetsniveau for ansatte i sundhedssektoren.*
- B 12: *Udveksling af erfaringer fra 1987 vedrørende efteruddannelse.*

Torsdag den 11. februar 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

B 13: Foranstaltninger fra 1987 til fremme af mobiliteten hos læge- og sygeplejestuderende.

B 14: Udarbejdelse fra 1988 af forslag til forbedring af studieplanlægningen inden for kræftsygdomme.

FINANSIERINGSOVERSIGT

Handlingsplan 1987-1989 »Oplysning-uddannelse« i forbindelse med programmet, »Europæisk indsats mod kræft«

1. Budgetpost

Ny konto, der skal fastlægges inden for rammerne af den nye kontoplan. Der skal oprettes en ny post: »Bekæmpelse af kræft«.

2. Retsgrundlag

Artikel 235 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab.

3. Forslag til klassifikation som obligatoriske udgifter og ikke-obligatoriske udgifter

Ikke-obligatoriske udgifter.

4. Beskrivelse og begrundelse for aktionen

4.1. Beskrivelse af aktionen: se bilaget til forslag til afgørelse.

4.2. Begrundelse for aktionen:

- Det europæiske Råd understregede i juni 1985 i Milano og i december 1985 i Luxembourg, hvor vigtigt det er at »iværksætte et europæisk program for bekæmpelse af kræft«.*
- I juli 1986 vedtog Rådet og medlemsstaternes regeringsrepræsentanter, forsamlet i Rådet, en resolution vedrørende »Forebyggelse af kræft« (EFT nr. C 184 af 23.7.1986).*
- Kommissionen fremsendte i november 1986 til Rådet et udkast til forordning (KOM(86) 549 endelig udg. af 29. 10. 1986) om et fjerde program for samordning af den medicinske forskning (1987-1989).*
- Nærværende udkast til afgørelse supplerer afsnittene »Forebyggelse« og »Forskning« med en handlingsplan for »Oplysning — uddannelse«. I nærværende udkast til afgørelse indgår ligeledes ekstraordinære aktioner som en opfølgning af konklusionerne fra Det europæiske Råd i London i december 1986, som proklamerede 1989 som »Det europæiske år for oplysning om kræft«.*

5. Udgiftens art og beregningsmetode

Udgifter til handlingsplanen »Oplysning — uddannelse« for 1988-1989: 22 mio ECU.

FINANSIERINGSOVERSIGT

Udgår

Torsdag den 11. februar 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Disse bevillinger skal bruges til at finansiere tjenesterejser, forberedende undersøgelser og seminarer, udveksling af erfaringer, bidrag til produktion af fjernsynsudsendelser, tilvejebringelse af undervisningsmateriel, PR-kampagner samt oplysningskampagner over for offentligheden, hvortil der skal købes plads i medierne. Hovedparten af den anslåede udgift vedrører denne sidstnævnte aktion (jf. den i kapitel 2, afsnit I i Meddelelse KOM(86) 717 nævnte evaluering).

6. Finansielle virkninger for interventionsbevillingerne

6.1. Forfaldsplan for forpligtelses- og betalingsbevillinger (ikke-opdelte bevillinger) ⁽¹⁾

1987: p.m. (aktioner finansieret over bevillingerne til oplysnings- og informationsarbejdet)

1988: Oplysning	8,5
Uddannelse	0,7
I alt 1988 (Mio ECU)	9,2

1989: Oplysning	12,4
Uddannelse	0,4
I alt 1989 (Mio ECU)	12,8

I alt 1988-1989 (Mio ECU)	22
---------------------------	----

6.2. Fællesskabsfinansieringens andel i de samlede udgifter til aktionen: 100 %

7. Finansielle virkninger for personale- og driftsbevillinger

- Til det nødvendige personale til forberedelse og iværksættelse af de grundlæggende aktioner vedrørende »Oplysning — uddannelse« om kræft skal føjes det ekstraordinære personale i forbindelse med »Det europæiske år for oplysning om kræft« i 1989. Det personale, der skal varetage forberedelsen af sidstnævnte aktion, vil være påkrævet allerede i 1988.
- Desuden vil det i betragtning af den nødvendige fremskyndelse af arbejdet på det forebyggende område (tobaksrygning, kostvaner, kræftfremkaldende stoffer) blive nødvendigt at udbygge den sektor, der er beskæftiget med »Forebyggelse«.
- I 1987 vil der ved en intern omfordeling af personale være afsat 12 stillinger i forbindelse med forberedelse og iværksættelse af »Det europæiske år for oplysning om kræft«.
- I 1988 vil der blive behov for 14 stillinger, heraf 6 ekstraordinære stillinger i forbindelse med forberedelse og iværksættelse af »Det europæiske år for oplysning om kræft«.

⁽¹⁾ — De forebyggende aktioner er medtaget i resolutionen af 23.7.1986 med et anslået beløb på 1,0 mio ECU i 1987, 1,4 Mio ECU i 1988 og 1,55 Mio ECU i 1989.

Desuden vil en række aktioner vedrørende lægevidenskabelig forskning inden for kræft indgå i udkastet til forordning om et fjerde program for medicinsk forskning, hvortil der skulle bevilges 11,05 mio ECU for perioden 1987-1989.

Torsdag den 11. februar 1988

— dok. A2-263/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til afgørelse om vedtagelse af en handlingsplan 1987-1989 for oplysning af offentligheden og uddannelse af de ansatte i sundhedssektoren i forbindelse med programmet »Europæisk indsats mod kræft«

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 235 i EØF-Traktaten (dok. C2-192/86),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og til udtalelse fra Budgetudvalget (dok. A2-263/87);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT, nr. C 50 af 26.2.1987, s. 56.

b) dok. A2-273/87

BESLUTNING

om en øget indsats i kampen mod tobaksrygning

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Tridente om cigaretryknings skadelige følger for den offentlige sundhed (dok. B2-1139/86),
- der henviser til forslag til beslutning af Parodi om en øget indsats i kampen mod tobaksrygning (dok. B2-473/86),
- der henviser til sin beslutning af 12. marts 1982 om kampen mod tobaksrygning ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 12. maj 1986 om De Europæiske Fællesskabers handlingsprogram til forebyggelse af cancer ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT, nr. C 87 af 5.4.1982, s. 118.

⁽²⁾ EFT, nr. C 148 af 16.6.1986, s. 21.

Torsdag den 11. februar 1988

- der henviser til andragende af Hamilton, East Kilbridge Local Health Council om forbud mod produktion og salg af »Skoal Bandits« og lignende produkter inden for Det Europæiske Fællesskab (andragende nr. 181/86),
 - der henviser til Verdenssundhedsorganisationens »ti bud« om den røgfri generation,
 - der henviser til forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet om en »Europæisk indsats mod kræft — forslag til handlingsplan 1987-1989« ⁽¹⁾,
 - der henviser til forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om tilnærmelse af cigaretafgifterne og Rådets direktiv om tilnærmelse af afgifterne på andre forarbejdede tobaksvarer end cigaretter ⁽²⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-273/87),
- A. der henviser til de skræmmende meldinger fra den 37. forsamling i Den Europæiske Regionalkomité under Verdenssundhedsorganisationen (WHO), hvori der blev fastslået en sammenhæng mellem på den ene side tobaksrygning og på den anden side lungekræft, kronisk bronchitis, hjertelidelser, fosterskader og komplikationer under svangerskabet, og hvor tobaksrygning endda blev nævnt som dødsårsagen hos for tidligt fødte børn,
- B. der igen erindrer offentligheden om, at tobakken mistænkes for hvert år at være skyld i to millioner menneskers død,
- C. der henviser til, at rygning i lukkede lokaler i andre personers nærværelse kan udgøre et overgreb på deres sundhed, afhængig af graden af tilrøgethed i lokalet,
- D. der henviser til, at den såkaldte »røgfri tobak«, dvs. tobak, som ikke ryges, men tygges, holdes i munden eller snuses, i henhold til WHO ikke er noget risikofrit alternativ til cigaretter,
- E. der henviser til, at der ikke findes nogen pålidelig metode til måling af tjæreindholdet i hjemmerullede cigaretter,
- F. der henviser til det enorme pengespild, køb af tobaksvarer medfører,
- G. der henviser til de store sociale og økonomiske omkostninger ved sygdomme forårsaget af rygning og herunder også de omkostninger, der skyldes sygdomsbetinget fravær og lægehjælp, hvortil desuden skal lægges omkostningerne ved færdselsulykker, brande i offentlige transportmidler, skader og brande i boliger, hoteller, offentlige bygninger og skove,
- H. der ligeledes henviser til den økonomiske betydning af tobaksavlens med 230.000 producenter, den tobaksforarbejdende industri og distributionsleddet med 1.800.000 beskæftigede og påpeger, at disse befolkningsgrupper ikke må føjes til rækken af chance- og arbejdsløse i Fællesskabet, men at de tværtimod bør inddrages i omstillingen til produkter, som er uskadelige for sundheden og nyttige for samfundet,
- I. der bemærker, at tobak dyrkes i de økonomisk og socialt dårligere stillede områder i Fællesskabet, og at et stort antal arbejdstagere inden for landbruget (i Grækenland en tredjedel af alle arbejdstagere inden for landbruget) i det mindste til dels er afhængig af tobaksproduktionen,
- J. der henviser til de komplicerede psykologiske og sociale motiver og de århundredgamle adfærdsforhold og til den påvirkning, der kommer fra reklamer, film og fjernsynsprogrammer generelt, og som får mange og navnlig unge mennesker til at begynde at ryge og drikke ud fra den fejlagtige illusion, at de således opnår en social anseelse eller styrker deres egen personligheds udvikling,

⁽¹⁾ EFT. nr. C 50 af 26.2.1987, s. 1.⁽²⁾ EFT. nr. C 251 af 19.9.1987, s. 3 og 4

Torsdag den 11. februar 1988

- K. der ligeledes henviser til, at eksemplet fra ledende politikere og andre skikkelser i samfundet eller inden for kirken samt fra lærere, pædagoger og personale inden for sundhedssektoren ikke må undervurderes,
- L. der henviser til, at de unge som oftest begynder at ryge i 12-13 års alderen, og at antallet af kvindelige rygere i høj grad er stigende, fordi rygning med urette betragtes som et middel, der bidrager til frigørelse og ligestilling,
- M. der henviser til de alvorlige konsekvenser af den akkumulerende virkning, når rygning kombineres med andre forurenende stoffer såsom asbest, udstødningsgas fra biler og andre emissionskilder;
1. mener, at målsætningen for kampagnen mod tobaksrygning må være at kaste lys over de alvorlige virkninger, som rygning har på såvel rygeres som ikke-rygeres helbred, og aktivt at opfordre rygere til i egen interesse og af hensyn til den offentlige sundhed at holde op med at ryge;
2. opfordrer Kommissionen til at prioritere et koordineret europæisk epidemiologisk forskningsprogram om følgerne af passiv rygning;
3. mener, at formålet med anti-rygningskampagnen må være det, at offentligheden får en objektiv og effektiv information om de farer, der er forbundet med tobaksrygning;
4. støtter Den Europæiske Regionalkomité under WHO og udtrykker håb om, at bl.a. en 50% nedgang i tobaksforbruget kan virkeliggøre målsætningen, som er »Sundhed for alle i år 2000«;
5. støtter ligeledes forslaget fra EF's Udvalg af Kræftspecialister om en »Europæisk Kodeks mod Kræft« under mottoet »Rygere, hold hurtigst muligt op med at ryge og undgå at ryge i andres nærværelse!«;
6. mener i denne forbindelse, at der som et eksempel kan indføres en verdensomspændende røgfri dag under mottoet »24 timer uden røg«, hvor rygerne opfordres til ikke at ryge en eneste cigaret;
7. er ligeledes enig med WHO i, at såkaldt »røgfri tobak« ikke kan betragtes som et uskadeligt alternativ til cigaretter, og at denne form for tobaksvarer må underkastes bestemmelser svarende til de for cigaretter gældende; opfordrer Kommissionen til over for medlemsstaterne at slå kraftigt til lyd for foranstaltninger til kontrol med salget af røgfri tobak og skærpelse af deres eksisterende love og andre bestemmelser;
8. kræver, at en tilstrækkelig del af ekstraindtægterne som følge af tilnærmelsen af medlemsstaternes afgiftsbestemmelser for tobak og alkohol bliver anvendt til videreførelse af anti-rygningskampagnen, hvor hovedvægten lægges på rygningsens skadelige følger såvel for rygere som for ikke-rygere;
9. mener, at hjørnestenene i en anti-rygningspolitik bør være forebyggelse, oplysning og bevidstgørelse, og at der i oplysningskampagnerne også bør indgå tilstrækkelige alternativer og herunder navnlig aspekter som f.eks. sund livsstil, afbalanceret ernæring, en større udbredelse blandt alle borgere af sportudøvelse, regelmæssig afslapning, gode forhold på arbejdspladsen, meningsfuld livsførelse, karakterdannelse og social retfærdighed; mener, at dette kan opnås ved at give først og fremmest de unge alternative forbilleder, som tillige kan få deres øjne op for, hvordan de kan berige deres egen personlighed og få succes;
10. mener, at bevidstgørelse af ungdommen og især unge kvinder samt etablering af og støtte til undervisningsprogrammer, afvænningscentre og selvhjælpsgrupper bør prioriteres højt i denne kampagne; er ikke desto mindre af den opfattelse, at anti-tobaksreklamer ikke må holdes i en skræmmende tone, men at den — navnlig for de unges vedkommende — skal være tilpasset målgruppens eget miljø;
11. kræver et generelt forbud mod salg af alle former for tobaksvarer til personer under 16 år, i lighed med gældende lov i Det Forenede Kongerige, og mener ligeledes, at muligheden for at forbyde salg af tobak i automater bør undersøges, samt at der bør indføres bestemmelser for kontrol med salgskampagner og markedsføring af tobaksvarer og røgfri tobak;

Torsdag den 11. februar 1988

12. anmoder om nedsættelse af indførslen af tobaksvarer fra tredjelande gennem forhøjelse af tolden ved indførsel samt anvendelse af en kvotaordning;
13. ser gerne, at der over hele Fællesskabet indføres et totalt forbud mod tobaksreklamer i alle medier, og at også indirekte reklame såsom sponsorstøtte til musik- og sportsarrangementer omfattes af dette forbud; ser tillige gerne, at Den Europæiske Kodeks mod Kræft offentliggøres af massemedierne;
14. glæder sig over enkelte medlemsstaters foranstaltninger til indførelse af rygeforbud i offentlige bygninger og ser desuden gerne, at de øvrige lande følger dette eksempel gennem et totalt rygeforbud både i offentlige bygninger og overdækkede områder såsom plejehjem, uddannelses-, undervisnings-, sports- og serviceydelsescentre;
15. er klar over de vanskeligheder, kontrollen med et rygeforbud indebærer, og henleder opmærksomheden på de tekniske muligheder for igangsætning af akustiske advarselssignaler ved en bestemt røgkoncentration i lukkede lokaler;
16. accepterer, at rygning er et personligt valg, men opfordrer rygere til at tage hensyn til andre, især i restauranter og andre steder, hvor der serveres mad;
17. håber, selv at kunne vise vej med et godt eksempel over for den offentlige opinion i Europa, og opfordrer derfor sin formand til at træffe foranstaltninger til at forbyde rygning i institutionens mødelokaler og navnlig under parlamentsudvalgenes møder samt desuden sørge for en passende opdeling i ryger- og ikke-rygerafdelinger i barerne, cafeteriaerne og restauranterne;
18. opfordrer til en nedsættelse af det gennemsnitlige tjæreindhold i cigaretter og til angivelse af tjære- og nikotinindholdet på pakningerne med henblik på information af forbrugerne;
19. opfordrer Kommissionen til at iværksætte en undersøgelse med henblik på, at tobaksafgrøderne på længere sigt gradvis bliver erstattet af afgrøder, der giver et tilsvarende udbytte både i Fællesskabet og i udviklingslandene, idet der tages hensyn til visse udviklingslandes særlige afhængighed af eksporten af råtabak med henblik på at indtjene tilstrækkelig hård valuta til at finansiere deres økonomiske udvikling;
20. ser gerne en planmæssig og gradvis erhvervsomstilling for tobaksproducenter samt tobaksindustrien og distributionsledet og desuden også, at EF's midler på landbrugs- og forskningsområdet samt midlerne fra regional- og socialfondene inddrages heri;
21. opfordrer Kommissionen til at opgive den dårlige politik med landbrugsprisstøtte til fordel for direkte indkomststøtte til producenter, hvilket, for så vidt tobaksproduktionen angår, ville lette en planmæssig og gradvis omstilling til andre produkter, samtidig med at beskæftigelsen bevares;
22. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en undersøgelse af anti-rygningsforanstaltningers økonomiske indvirkning på beskæftigelsen i EF og af, hvordan de arbejdstagere, der bliver arbejdsløse, får kompensation for det tab af arbejde, de har lidt som følge af forskellige former for EF-politik;
23. opfordrer indtrængende tobaksproducenterne til at basere deres markedsføringsaktiviteter i udviklingslandene på de samme principper, som er gældende i Det Europæiske Fællesskab;
24. anmoder Kommissionen om hvert andet år at aflægge beretning om de fremskridt, der er noteret med anti-rygningskampagnen, og om de initiativer, der er taget på baggrund af denne beslutning, herunder omstillingsprogrammerne for tobaksproducenter og arbejdstagere inden for tobaksindustrien;
25. ser gerne en tilsvarende restriktiv strategi for alkoholforbruget;
26. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Torsdag den 11. februar 1988

7. Luftgodstransport i EF

— dok. A2-244/87

BESLUTNING**om luftgodstransport i EF***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til beslutning af Anastassopoulos om fremme og lettelse af luftfragt i Fællesskabet (dok. B2-615/86),
- der henviser til Kommissionens forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 83/643/EØF om forenkling af fysisk kontrol og administrative formaliteter i forbindelse med godstransport mellem medlemsstaterne (KOM(85) 436 endel./bil.),
- der også henviser til sin beslutning af 16. oktober 1981 om foranstaltninger til forbedring og liberalisering af ekspresbefordring inden for Det Europæiske Fællesskab af luftgods af lav vægt ⁽¹⁾,
- der henviser til betænkning fra Transportudvalget (dok. A2-244/87),

- A. der fuldt ud er bekendt med den hurtige udvikling og de raske ændringer på markedet for luftgodstransport,
- B. der henviser til, at Fællesskabet, selv om luftgodstransporten har en verdensomspændende karakter, kan og må spille en væsentlig rolle med henblik på fremme af denne form for transport inden for EF bestående af De Tolv, navnlig på baggrund af gennemførelsen af det indre marked i 1992,
- C. der henviser til, at det vil være hensigtsmæssigt i EF-regi at træffe de nødvendige foranstaltninger, som kan iværksætte en hurtig behandling af luftgodstransporten, da tidsfaktoren er af afgørende betydning for denne form for transport, navnlig for transporten af luftgods med lav vægt,
- D. der henviser til, at EF's luftrum er blevet udvidet betragteligt ved Spaniens og Portugals tiltrædelse med disse landes fjernt beliggende regioner, hvilket giver øgede muligheder for luftgodstransporten inden for EF,
- E. der er bekymret over, at forskellige Edb-systemer måske kan få negative konsekvenser for udviklingen af luftgodstransporten i EF;

1. konstaterer, at markedet for luftgodstransport kendetegnes af en overordentlig kraftig ekspansion, hvor navnlig transporten af let luftgods via de såkaldte »integrators« med disses dør-til-dør service udviser en voldsom vækst; hvor den samlede markedsvolumen i 1980 androg ca. 8 mia dollars, var den i 1985 steget til ca. 18 mia dollars, og den anslås til i 1990 at andrage mindst 25 mia dollars;

2.. hilser derfor også med glæde Kommissionens beretning om godstransport mellem medlemsstaterne (KOM(85) 436 endel./bil.), og som med sine mange oplysninger udgør et udmærket udgangspunkt for handling fra EF's side; beklager imidlertid, at der i dette relativt omfattende dokument ikke findes specifikke forslag til EF-bestemmelser;

3. udtrykker sin skuffelse over mangelen på konkrete EF-bestemmelser om og — faciliteter til eksprestransport af let luftgods trods de mange henstillinger, der er formuleret i ovennævnte beslutning af 16. oktober 1981 om dette spørgsmål;

4. advarer om, at amerikanske selskaber, der har specialiseret sig i transport af let luftgods via dør-til-dør konceptet — hvor ekspeditionstiden på jorden har fået helt afgørende betydning — næsten truer med at erhverve en monopolstilling i Europa, hvis der ikke omgående træffes passende EF-foranstaltninger;

(¹) EFT. nr. C 287 af 9.11.1981, s. 117.

Torsdag den 11. februar 1988

5. anmoder indtrængende Kommissionen om for Rådet at forelægge de af de tidligere forlagte forslag om forenkling af fysisk kontrol og administrative formaliteter i forbindelse med gods-transport mellem medlemsstaterne, som Rådet ikke har overtaget;
6. opfordrer desuden Kommissionen til at udarbejde de nødvendige supplerende forslag på dette område og i denne forbindelse tage udgangspunkt i de af Parlamentet i 1981 fremsatte henstillinger, herunder navnlig i lettelse af de eksisterende administrative procedurer og toldbestemmelser, som overgangsbestemmelse med henblik på det interne marked fra 1992;
7. ønsker desuden, at toldbehandlingen af luftgods hurtigst muligt gøres fuldstændig datamat-styret, således at formaliteterne og kontrollerne kan begrænses og lettes i betragtelig grad;
8. konstaterer, at samarbejdet mellem luftgodsspeditionsvirksomheder og (rute)luftfartsselska-ber ikke er optimalt; anser det i denne forbindelse for vigtigt, at der lægges vægt på en gennem-skuelig infrastruktur, pålidelig service, faste fartplaner og en klart defineret placering af ansva-ret;
9. udtrykker sin respekt for det gode samarbejde mellem »International Air Transport Asso-ciation«, (IATA), og »Customs Co-operation Council« (CCC) med henblik på forenkling af de nugældende, ofte omstændelige toldprocedurer;
10. anser det for overordentligt vigtigt, at Fællesskabet snarest muligt griber til handling og udarbejder konkrete forslag, der sigter mod udvikling af et særligt program, der kan birage til at bygge bro over kløften mellem de i øjeblikket anvendte computersprog, nemlig »Carog imp« og »TDED/GTDI«, således at der sikres mulighed for kommunikation mellem alle berørte led i den samlede transportkæde;
11. anmoder Kommissionen om at forelægge forslag, der sigter mod en prioritering af luft-godstransporten inden for EF;
12. konstaterer, at luftgodstransport i stigende grad finder sted også om natten; anser det derfor med henblik på beboerne omkring lufthavne for overordentligt vigtigt, at EF-direktiverne om støjgener anvendes fuldt ud;
13. opfordrer Kommissionen til på grundlag af denne beslutning at udarbejde forslag, der medfører forbedret kommunikation og enklere toldbestemmelser, således at der skabes forudsæt-ninger for, at luftgodstransporten i EF kan øge sin konkurrenceevne;
14. opfordrer Kommissionen til så hurtigt som muligt at foretage en undersøgelse af konkur-renceforholdene på dette område samt undersøge, hvilke fritagelser fra artikel 85, stk. 3, i EØF-Traktaten der er nødvendige for visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet, Kom-missionen og medlemsstaternes parlamenter.

Torsdag den 11. februar 1988

TILSTEDEVERELSESLISTE

11. februar 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS, GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHs, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL,

Torsdag den 11. februar 1988

VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Torsdag den 11. februar 1988

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb

- (+) = Ja-stemmer
 (–) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

Aktuel og uopsættelig debat

Fælles beslutning an Mellemamerika

(+)

ABOIM INGLEZ, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BAILLOT, BARZANTI, BEAZLEY C., BESSE, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CORNELISSEN, CROUX, DANKERT, DE GUCHT, DE MARCH, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, EPHREMIDIS, FIGUEIREDO LOPES, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HERMAN, HOON, IPPOLITO, KILBY, KUIJPERS, VAN DER LEK, LIGIOS, LOMAS, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MATTINA, MAVROS, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MORODO LEONICO, MORRIS, NEWENS, NIELSEN T., NITSCH, NORMANTON, PANNELLA, PATTERSON, PEUS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PROUT, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROSSI T., ROTHE, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SIMMONDS, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOMLINSON, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VITTINGHOFF, WELSH, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(–)

DUPUY, WEDEKIND.

(O)

COSTE-FLORET.

Betænkning af Daly — dok. A 2-277/87

Bistand til udviklingslande i Asien og Latinamerika

Ændrf. 2

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CODERCH PLANAS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, MORÁN LOPEZ, NORMANTON, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PONS GRAU, PRAG,

Torsdag den 11. februar 1988

RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCÁZAR, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, TONGUE, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, WEDEKIND, WELSH.

(-)

ADAM, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BUCHAN, CARVALHO CARDOSO, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, ESTGEN, FAITH, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GRAZIANI, HABSBERG, HÄNSCH, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., O'DONNELL, O'MALLEY, OPPENHEIM, PEARCE, PEREIRA M., PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHKE, ROBERTS, ROTHE, SANTANA LOPES, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, THEATO, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WETTIG, WIJSENBECK, ZAHORKA.

(O)

CHRISTENSEN, HAMMERICH, LIENEMANN, PINTASILGO, SEIBEL-EMMERLING.

Ændr. 3

(+))

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARDONG, BARZANTI, BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CIANCAGLINI, CLINTON, CODERCH PLANAS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DEBATISSE, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FIGUEIREDO LOPES, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HERMAN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MIZZAU, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PEREIRA M., PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SEAL, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THEATO, TOLMAN, TONGUE, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, WEDEKIND, WURTH-POLFER, ZAHORKA.

(-)

ADAM, AMBERG, D'ANCONA, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BIRD, BOMBARD, BUCHAN, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLUMBU, DE COURCY LING, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DIMITRIADIS, DUETOFT, FAITH, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, GARCÍA AMIGÓ,

Torsdag den 11. februar 1988

HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., KILLILEA, KLINKENBORG, LALOR, LIENEMANN, LINKOHR, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NORMANTON, OPPENHEIM, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, REMACLE, ROBERTS, ROTHE, SABY, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMONS, STEWART, TOMLINSON, TUCKMAN, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG.

(O)

LARIVE, LUSTER, TZOUNIS.

*Betænkning af Ulburghs — dok. A -2-273/87**Kræft**Ændrf. 5*

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARDONG, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FORD, FRÜH, FUILLET, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOON, JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWMAN, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THEATO, TOLMAN, TONGUE, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VERNIER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, WALTER, WEBER, WETTIG, VON WOGAU, ZARGES.

(—)

AMARAL, BOMBARD, FIGUEIREDO LOPES, HAPPART, LARIVE, MAHER, MARQUES MENDES, PEARCE, PIMENTA, REMACLE, SABY, SANTANA LOPES, VON DER VRING, WAGNER, WEDEKIND, WIJSENBECK.

(O)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., ESCUDER CROFT, GARCÍA AMIGÓ, HOWELL, HUTTON, JACKSON CH., LAFUENTE LÓPEZ, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, NEWTON DUNN, PATTERSON, PEREIRA M., PONS GRAU, PRAG, PRICE, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SHERLOCK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, VALVERDE LOPEZ.

Torsdag den 11. februar 1988

Beslutningen som helhed

(+)—

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BIRD, BOESMANS, BUCHAN, CAMPINOS, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CIANCAGLINI, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FIGUEIREDO LOPES, FOCKE, GAMA, GARCÍA ARIAS, GERONTOPOULOS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOON, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, MAHER, TORRES MARINHO, MCMAHON, MIZZAU, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWMAN, NIELSEN J. B., PEARCE, PEREIRA M., PIMENTA, PINTASILGO, PRAG, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROTHE, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHMIDBAUER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, SUTRA DE GERMA, TOLMAN, TONGUE, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERNIER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDENNA, BARDONG, BATTERSBY, BESSE, VON BISMARCK, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CLINTON, COLINO SALAMANCA, DALSASS, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, ESCUDER CROFT, FITZGERALD, FITZSIMONS, FRÜH, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, HABSBURG, HAPPART, HOFFMANN K.-H., HOWELL, HUTTON, JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LUSTER, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PEUS, PFLIMLIN, POETSCHKI, PONS GRAU, PRICE, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SCHLEICHER, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, VANNECK, VAYSSADE, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBECK, ZARGES.

(O)

BAILLOT, BEAZLEY C., BEUMER, BOCKLET, BOOT, BRU PURÓN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CROUX, DALY, FORD, FUILLET, GOMES, JACKSON CH., MAIJ-WEGGEN, MCCARTIN, NEWTON DUNN, PERY, POETTERING, VAN HEMELDONCK.

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 12. FEBRUAR 1988

(88/C 68/05)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: RUI AMARAL

Næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes efter indlæg af Colom I Naval, Aboim Inglez, von der Vring og Bombard.

2. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender:

— af ATE — Area Terza Eta' — Fili d'Argento om aldersdomshjem (nr. 431/87)

— af Valentim Pereira om anmodning til den hollandske regering om finansiel støtte til at etablere sig i Portugal (nr. 432/87)

— af J. og M. Delaney om skat af vurderingssum for forretning i Irland (nr. 433/87)

— af R. Lambert om visum til udenlandske ægtefæller (nr. 434/87)

— af beboerne i landsbyerne Chitterne, Orcheston, Shrewton og Tilshead ved Caroline Jackson, Mep, om placering af en militærøvelseslandsby (nr. 435/87)

— Burgerinitiative Augustdorf — Kein Kampfdorf — (borgerinitiativ mod placeringen af et militært øvelsesområde nær ved landsbyen Augustdorf) om krav om, at der ikke bygges bykampøvelsesanlæg i umiddelbar nærhed af beboelsesområde (nr. 436/87)

— af Mathilde Anton om krav til Forbundsrepublikken Tyskland om ydelse af erstatning for svie og smerte (nr. 437/87)

— af Theodoros Papouloukos om udlændinges udøvelse af advokatgerning i Italien (nr. 438/87)

— af Giampietro Michelini Santini om undersøgelse af personlig situation (nr. 439/87)

— af Javier Aguado Del Moral om falsk brug af titlen flypilot (nr. 440/87)

— af Noelle Dewavrin på vegne af fru Serrano-Debruyne om bortførelse af barnet Samuel Serrano foretaget af dets spanske far (nr. 441/87)

— af Jesus Diaz Casquero om en chefs indgreb i ytringsfriheden (nr. 442/87)

— af José Luis Bouzas Bello om ulovlig udvælgelse af elever til Centro de Enseñanzas Integradas i La Coruna (nr. 443/87)

— af Maria Aurora Conzalvo Trueba om behandling af forskellige klager (nr. 444/87)

— af Aloyse Lahr-Limpach om retslig forfølgelse i Storhertugdømmet Luxembourg og disciplinære fejl begået af dommere (nr. 445/87).

Disse andragender var optaget i det i artikel 128, stk. 3, i forretningsordenen nævnte register og i overensstemmelse med artikel 4 i samme artikel henvist til Udvalget for Andragender.

Afgørelser vedrørende diverse andragender:

a) andragender, der er erklæret for antagelige i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 128, stk. 4:

— andragende nr. 278, 311, 334, 340, 342, 343, 346, 348, 350, 351, 352, 354, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 364, 367, 369, 370, 372, 375, 376, 377, 380, 382, 385, 386, 388, 389, 390, 392 og 393/87

— andragende nr. 278, 334, 340, 346, 351, 352, 356, 358, 359, 360, 367, 370, 372, 376, 385, 386, 388, 390, 392 og 393/87 er sendt til Kommissionen med henblik på yderligere oplysninger

Tegnforklaring

* : Høring (én behandling påkrævet)

** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)

** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)

*** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Oplysninger vedrørende afstemningen

— Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

— Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget I.

Fredag den 12. februar 1988

— andragende nr. 311/87 er sendt til Det Politiske Udvalg til udtalelse

— andragende nr. 342/87 er sendt til den spanske ombudsmand til udtalelse

— andragende nr. 375/87 er sendt til de franske myndigheder til udtalelse

— andragende nr. 385/87 er sendt til Retsudvalget til udtalelse

— andragende nr. 382 og 389/87 vil blive behandlet af en undersøger

b) færdigbehandlede andragender:

— andragende nr. 230/86, 16, 50, 70, 136, 151, 153, 179, 185, 195, 198, 262 og 291/87 på grundlag af oplysninger fra Kommissionen

— andragende nr. 343, 348, 349, 350, 354, 361, 362, 369, 377 og 380/87: andragerne vil få tilsendt dokumentation; og de to sidste andragender er endvidere sendt til Miljøudvalget til orientering

c) andragender, der er erklæret for uantagelige på grundlag af forretningsordenens artikel 128, stk. 5, og henlagt i overensstemmelse med dette stykke:

— andragende nr. 335, 341, 344, 345, 347, 357, 363, 366, 368, 371, 374, 378, 379 og 391/87
nr. 335, 341 og 374/87 sendt til den tyske Bundestag til orientering
nr. 345/87 sendt til den franske ombudsmand
nr. 366/87 sendt til den britiske ombudsmand
nr. 371/87 sendt til den spanske ombudsmand.

3. Sættelse af et undersøgelsesudvalg

Efter anmodning fra RDE-Gruppen godkendte Parlamentet valget af Gauthier til medlem af Undersøgelsesudvalget om Atomaffald i stedet for Vernier.

4. Yderligere foreløbige tolvte dele (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om betænkning uden forhandling udarbejdet af Barbarella for Budgetudvalget om anden bevilling af yderligere foreløbige tolvte dele for regnskabsåret 1988 (ikke-obligatoriske udgifter) (dok. A 2-280/87).

Stemmeforklaringer:

Price, ordfører om finansforordningen, tog ordet; han talte endvidere på ED-Gruppens vegne.

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 1*)

5. Det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om fire beslutningsforslag.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1703/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 2, a*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1704/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen ved elektronisk afstemning (*se del II, punkt 2, b*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1708/87:*

ED-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt 4:

Betragtningerne og punkt 1 til 3: Vedtaget

Punkt 4: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 5 og 6: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen ved elektronisk afstemning (*se del II, punkt 2, c*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1709/87:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 2, d*)).

6. Forbud mod hormoner (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om tre beslutningsforslag.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1700/87:*

Arndt anmodede for S-Gruppen om særskilt afstemning om punkt D og E samt punkt 1, 2 og 3:

Punkt A til C: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt D: Forkastet

Punkt E: Forkastet

Punkt 1: Forkastet

Fredag den 12. februar 1988

Punkt 2: Forkastet

Punkt 3:

Talere: Veil, der gjorde opmærksom på, at dette punkt faktisk var blevet irrelevant efter de foregående vedtagelser, og Roelants du Vivier, der tog sit beslutningsforslag tilbage.

— forslag til beslutning dok. B 2-1701/87:

Præamblet: Vedtaget

Punkt A:

Nr. 1 af Eyraud og Weber: Vedtaget

Efter punkt A:

Nr. 2 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt B: Vedtaget

Efter punkt B:

Nr. 3 og 4 af samme: Vedtaget ét efter ét

Punkt 1:

Nr. 5 af samme: Vedtaget

Det således ændrede punkt 1 vedtoges.

Efter punkt 1:

Nr. 6: Taget tilbage

Nr. 7 af samme: Vedtaget

Punkt 2 til 4: Vedtaget

Punkt 5:

Nr. 8 af samme: Vedtaget

Nr. 9 til 11: Taget tilbage

Punkt 6: Vedtaget

Stemmeforklaringer:

Talere for en stemmeforklaring og vedrørende proceduren: van der Lek for ARC-Gruppen, Härling, Eyraud og Klepsch.

S-Gruppen og PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 146

Ja-stemmer: 139

Nej-stemmer: 5

Hverken eller: 2

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*se del II, punkt 3, a*)).

— forslag til beslutning dok. B 2-1702/87:

S-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om punkt E:

Punkt A til D: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt E: Forkastet

Punkt F til H: Vedtaget

Punkt I til 7: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*se del II, punkt 3 b*)).

7. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registret

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 65, stk. 5, hvor mange underskrifter de pågældende erklæringer havde opnået (*se bilag II*).

8. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden erindrede i overensstemmelse med artikel 107, stk. 2, i forretningsordenen om, at protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

9. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted fra den 7. til 11. marts 1988.

10. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet hævet kl. 9.30)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Fredag den 12. februar 1988

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Yderligere foreløbige tolvte dele

- dok. A2-280/87

BESLUTNING

om anden bevilling af supplerende foreløbige tolvte dele for regnskabsåret 1988
(ikke-obligatoriske udgifter)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 204 i EØF-Traktaten og artikel 8 og 92 i Finansforordningen,
- der henviser til, at der ikke foreligger noget budgetforslag for 1988,
- der henviser til Kommissionens anmodning (KOM(88) 16),
- der henviser til Rådets afgørelse (dok. C2-301/87),
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (dok. A2-280/87),

der henviser til nødvendigheden af at sikre fællesskabsinstitutionernes normale administrative drift i den periode, hvor ordningen med de foreløbige tolvte dele anvendes;

1. giver tilladelse til følgende supplerende foreløbige tolvte dele:

	Foreløbige tolvte dele	Tilsvarende beløb i ECU
PUBLIKATIONSKONTORET		
Kap. A31 11 — Tjenstgørende personale	FB: — BB: + 1	— + 1.172.094
Kap. A-31 13 — Udgifter til tjensterejser og befordringsudgifter	FB: — BB: + 1	— + 14.833
Kap. A-31 21 — Udgifter til databehandling	FB: — BB: + 2	— + 180.400
Kap. A-31 22 — Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed	FB: — BB: + 1	— + 32.662
Kap. A-31 23 — Løbende administrative udgifter	FB: — BB: + 1	— 77.524
Kap. A-31 24 — Porto og telekommunikationsudgifter	FB: — BB: + 1	— + 364.633

2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlaments afgørelse.

Fredag den 12. februar 1988

2. Det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse**a) dok. B2-1703/87****BESLUTNING****om sikkerheds- og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til de to EF-handlingsprogrammer vedrørende sikkerhed, arbejdshygiejne og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen,
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen om det nye handlingsprogram om sikkerhed, arbejdshygiejne og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen,
 - der henviser til sine udtalelser om begge handlingsprogrammer,
 - der henviser til rammedirektiv om ændring af direktiv 80/1107/EØF om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved at være udsat for kemiske, fysiske og biologiske agenser under arbejdet,
 - der henviser til det planlagte rammedirektiv om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved at være udsat for karcinogener på arbejdspladsen,
- A. der henviser til betydningen af arbejderbeskyttelsesforskrifter i EF-landene for gennemførelsen af det indre marked inden udgangen af 1992, ikke blot ud fra et konkurrencemæssigt synspunkt, men først og fremmest ud fra hensynet til de pågældende arbejdstagere,
- B. der henviser til de allerede gældende EF-bestemmelser eller de bestemmelser, der er under udarbejdelse, om beskyttelse af arbejdstagere mod farlige agenser på arbejdsstedet,
- C. der understreger, at artikel 118 A i Den Europæiske Fælles Akt vedrørende arbejderbeskyttelse for første gang indfører begrebet arbejdsmiljø i EØF-Traktaten;
1. opfordrer Kommissionen til at forelægge bindende bestemmelser om:
 - vurdering af sundhedsrisikoen,
 - de maksimale ekspositionsgrænser for skadelige stoffer,
 - måling og vurdering af koncentrationer af farlige agenser;
 2. opfordrer Kommissionen til at foreslå præventive foranstaltninger og beskyttelsesforanstaltninger vedrørende stoffer, hvis kræftfremkaldende egenskaber er anerkendt, eller som er under begrundet mistanke for at være kræftfremkaldende, samt vedrørende andre farlige stoffer og processer, som kan have alvorlige skadevirkninger for arbejdstagernes sundhed;
 3. opfordrer Kommissionen til at fastlægge EF-kriterier for indrettelse af arbejdssteder på grundlag af beskyttelsesprincipper, som skal overholdes i forbindelse med arbejdsstedets stand, indrettelse og vedligeholdelse til forebyggelse af ulykker og sygdom under arbejdet;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

b) dok. B2-1704/87

BESLUTNING**om gennemførelsen af det indre marked i 1992 og beskyttelsen af arbejdstagere***Europa-Parlamentet,*

- A. der er dybt bekymret over de manglende eller utilstrækkelige sikkerheds- og sundhedsvilkår for arbejdstagerne i flere lande i Fællesskabet og over, at dette fører til hyppige arbejdsulykker, ofte med dødelig udgang, og til arbejdsbetingede sygdomme,
- B. der konstaterer, at de forværrede sikkerheds- og sundhedsvilkår på arbejdspladserne og på arbejdsstedet ikke sjældent skyldes profitmæssige hensyn, der kan ligge til grund for manglende overholdelse af minimumsbestemmelserne, navnlig som følge af den parallelle økonomis eksistens,
- C. der henviser til, at gennemførelsen af det indre marked som udmøntet i Den Europæiske Fælles Akt er uløseligt knyttet til den sociale dimension, der med tiden skal føre til leve- og arbejdsvilkårsforbedringer i alle EF-staterne og til en øget deltagelse af og påvirkning fra arbejdsmarkedets parter i beslutninger på alle niveauer, og understreger i den forbindelse, at den sociale og økonomiske samhørighed er blandt de afgørende forudsætninger for en afbalanceret vækst på europæisk niveau,
- D. der henviser til, at en harmonisering af de sociale ordninger er nødvendig både for at fjerne skævheder, der kan føre til en forvredet konkurrencesituation mellem virksomhederne, og for at udjævne de eksisterende ulige vilkår mellem arbejdstagerne inden for EF,
- E. der henviser til, at gennemførelsen af det indre marked ikke bør føre til en forringelse af arbejdstagernes nuværende sikkerheds- og sundhedsvilkår i de enkelte lande, men tværtimod sikre en forbedring heraf, uden at dette forringer bestemmelserne i de lande, hvor der allerede er opnået høje niveauer på området,
- F. der henviser til, at harmoniseringen i henhold til EØF-Traktatens artikel 117 og 118 A skal ske gennem fremskridt,
- G. der henviser til Kommissionens årsprogram;
 - 1. anmoder Kommissionen om, at den fremlægger et program med konkrete foranstaltninger efter en tidsplan indtil 1992, hvis formål skal være at forbedre arbejdstagernes sikkerheds- og sundhedsbeskyttelse, og at den udarbejder et rammedirektiv om de grundlæggende sociale rettigheder;
 - 2. henstiller, at Kommissionen ved udarbejdelsen af det tredje handlingsprogram vedrørende sikkerhed, arbejdshygiejne og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen tager hensyn til de fremlagte principper og målsætninger;
 - 3. mener, at en restriktiv fortolkning af artikel 118 A, således at den heri omtalte beslutningsproces ikke kan anvendes på arbejdsvilkår i almindelighed, sikring af beskæftigelsen og procedurerne for arbejdstagernes adgang til information, høring, deltagelse og forhandling, vil skade målsætningen om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;
 - 4. mener endvidere, at dialogen mellem arbejdsmarkedets parter bør udvides;
 - 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Fredag den 12. februar 1988

c) dok. B2-1708/87

BESLUTNING**om gennemførelsen af det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til, at sikkerheden og sundheden på arbejdspladsen er en af de afgørende faktorer i Fællesskabets socialpolitik,
- B. der mener, at gennemførelsen af det indre marked ikke blot vedrører Fællesskabets økonomi, men også mange, mange borgeres dagligdag;
 1. er foruroliget over de forskelle, der findes regioner, EF-lande og erhvervsgrene imellem, som i givet fald kan ende med, at virksomheder, der sikrer deres arbejdstagere den bedst mulige beskyttelse, bliver straffet;
 2. anmoder derfor Kommissionen om, at der i alle direktiver om fastsættelse af tolerancegrænser for produkter indføres en forpligtelse til at anvende de samme målemetoder;
 3. anmoder ligeledes Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger til udbygning af kontrollen med anvendelsen af Fællesskabets afgørelser;
 4. finder det ønskeligt, at de små og mellemstore virksomheder får tildelt en støtte, således at de sættes i stand til at gennemføre de bedst mulige beskyttelsesforanstaltninger, uden at det derved bliver til en risiko for deres virksomheder;
 5. opfordrer Kommissionen til at oprette en databank om sikkerheds- og sundhedsspørgsmål til brug for virksomhederne med henblik på at orientere dem om de eventuelle farer og risici samt alle former for beskyttelsesforanstaltninger;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

d) dok. B2-1709/87

BESLUTNING**om det indre marked i 1992 — arbejderbeskyttelse***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Fælles Akt, særlig artikel 118 A,
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen om programmet for sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen (KOM(87) 520 endel.),
 - der henviser til Kommissionens arbejdsprogram for 1988,
- A. der frygter, at gennemførelsen af det indre marked vil medføre en social dumping, hvis der ikke indføres de nødvendige forholdsregler,
 - B. der henviser til, at det fremover bør sikres, at der ikke sker en forringelse af sikkerheds- og sundhedsnormerne,
 - C. der henviser til nødvendigheden af en samlet og sammenhængende holdning til sikkerheds- og sundhedsspørgsmål på arbejdspladsen, som utvetydigt kan fastlægge linjerne for arbejdsgivernes og de offentlige myndigheders ansvar,

Fredag den 12. februar 1988

1. beklager, at Kommissionen efter en vis forsinkelse stadig ikke har kunnet fremlægge sammenhængende direktivforslag;
2. opfordrer Kommissionen til at behandle disse problemer på mellemlang sigt ved yderst seriøst at analysere aspekterne forud for gennemførelsen af det indre marked;
3. opfordrer Kommissionen til at udarbejde et rammedirektiv, der kan tjene som grundlag for mere specifikke direktiver, der dækker samtlige risici i forbindelse med sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen;
4. anmoder Rådet om snarest muligt at forelægge Europa-Parlamentet den tidsplan, der er fastsat for den ovennævnte udvikling;
5. gør opmærksom på, at medlemsstaterne skal kunne garantere lovgivningsmæssige bestemmelser, der fastsætter de midler og metoder, der er relevante for en reel forebyggelsespolitik i sikkerheds- og sundhedsspørgsmål;
6. henleder opmærksomheden på, at det, hvis en sådan lovgivning skal dække samtlige arbejdstagere, er nødvendigt at fastsætte relevante foranstaltninger for de små og mellemstore virksomheder;
7. understreger ikke blot arbejdsgivernes ansvar, men også den rolle, som arbejdstagerne og deres fagforeninger bør spille med hensyn til oplysning, høring og forhandlinger, og den indflydelse, de skal kunne få for at kunne orientere arbejdsgiverne i sikkerheds- og sundhedsspørgsmål;
8. kræver, at direktiverne om asbest og benzen vedtages snarest;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne samt Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

3. Forbud mod hormoner

a) dok. B2-1701/87

BESLUTNING

om forbud mod hormoner

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets vedtagelse den 16.-18./23.-26. november 1987 af overgangsforanstaltninger til gennemførelse af bestemmelserne i direktivet om at indføre forbud mod anvendelse af visse stoffer med hormonal virkning inden for husdyravl (85/649/EØF) ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets beslutning af 18. november 1987 om overgangsforanstaltninger vedrørende forbudet mod hormonbehandling af dyr (87/561/EØF) ⁽²⁾,
 - der henviser til USA's trusler om gengældelsesaktioner via GATT i forbindelse med direktiv 85/649/EØF ⁽³⁾;
- A. der henviser til, at Fællesskabet med sine direktiver om forbud mod hormoner er udstyret med en samlet lovgivning både hvad angår den nødvendige kontrol med landbrugsproduktionens størrelse og beskyttelse af forbrugernes interesser,

⁽¹⁾ - EFT. nr. L 382 af 31.12.1985, s. 228.

⁽²⁾ - EFT. nr. L 339 af 1.12.1987, s. 70.

⁽³⁾ - Federal Register, Vol. 52, nr. 227 af 25. november 1987.

Fredag den 12. februar 1988

- B. der henviser til, at brugen af hormoner beviseligt stadig er udbredt i nogle medlemsstater,
- C. der henviser til, at fristen i henhold til afgørelse nr. 87/561 for gennemførelse af direktiv 85/649 er tilstrækkelig til, at alle de berørte parter kan tilpasse sig, og at den ikke bør forlænges, når den udløber,
- D. der mener, at forbudet mod at bruge hormoner i henhold til direktiverne 81/602 og 85/649 i højere grad ville blive overholdt, hvis disse blev ledsaget af en tilstrækkelig orientering af offentligheden om grundlaget og af foranstaltninger til fremme af produktionen af kvalitetsprodukter,
1. beklager, at Kommissionen tilsyneladende har fundet det hensigtsmæssigt ikke at holde Parlamentet fuldt ud orienteret om de problemer, den har haft i forbindelse med gennemførelsen af direktiv 85/649/EØF, og beklager den afgørelse, som Rådet har truffet;
2. glæder sig over Domstolens dom af 25.1.1988 med afvisning af firmaet DISTRIVET's anmodning om behandling af spørgsmålet som hastesag med det formål at anfægte EF's lovgivning vedrørende hormoner;
3. henviser til Parlamentets beslutning af 11. oktober 1985, i henhold til hvilken det er vigtigt, at der glæder EF-normer for fødevarer, der importeres til konsum i Fællesskabet (1);
4. henviser ligeledes til, at punkt 13 i samme beslutning indeholder en opfordring til »øjeblikkelig indledning af drøftelser med de pågældende handelspartnere«;
5. mener, at dette er endnu et tilfælde, hvor Kommissionen ikke har kunnet kommunikere internt og derfor ikke har erkendt de videre konsekvenser af EF-politikken på området;
6. opfordrer USA's og visse andre tredjelandes regeringer til ikke at hindre EF i at træffe foranstaltninger i overensstemmelse med dets borgeres ønsker, som desuden kan bidrage til at formindske overskudsproduktionen af kød og beskytte menneskers og dyrs helbred; opfordrer disse regeringer til ikke at bruge repressalier og til at overveje, om det er hensigtsmæssigt at vedtage lignende nationale foranstaltninger;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne samt den amerikanske regering.

(1) EFT. nr. C 288 af 11.11.1985, s. 158.

b) dok. B2-1702/87

BESLUTNING

om forbud mod anvendelse af hormoner til kvæg

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til Rådets beslutning af 20. december 1985 om at indføre forbud mod anvendelse af visse stoffer med hormonal virkning inden for husdyravl (direktiv nr. 85/649/EØF), fra og med den 1. januar 1988 (1),
- B. der henviser til, at denne beslutning var i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og de europæiske forbrugerorganisationers udtrykkelige opfattelse,

(1) EFT. nr. L 382 af 31.12.1985, s. 228.

Fredag den 12. februar 1988

- C. der henviser til, at Rådet imidlertid den 18. november 1987 vedtog en delvis udsættelse af forbuddets ikrafttrædelse, således at salg af hormonbehandlet kød fortsat er tilladt,
 - D. der mener, at samtlige de involverede parter i god tid har været orienteret om det forestående forbud for i tide at kunne træffe foranstaltninger, hvilket indebærer, at eksisterende lagre af hormonbehandlet kød ikke i sig selv er en rimelig grund til at udsætte forbuddet mod salg af hormonbehandlet kød med ét år,
 - E. der mener, at anvendelsen af væksthormoner inden for kvægavlen ikke er i samfundets interesse,
 - F. der henviser til, at det i denne sammenhæng ikke alene drejer sig om befolkningssundheden, men også om dyrenes helbred og om etisk og samfundsmæssigt acceptable forhold inden for kvægavlen,
 - G. der er af den opfattelse, at der kun kan gennemføres effektivt opsyn med anvendelsen af hormoner gennem kontrol med de bedrifter, hvor der holdes dyr, og gennem administrativ kontrol med anvendelsen af de producerede mængder;
1. beklager Rådets beslutning;
 2. forlanger, at der ikke sker yderligere udsættelser udover den, der blev udarbejdet den 18. november, og at det pågældende direktiv vil være gældende i sit fulde omfang fra den 1. januar 1989, samt at der gennemføres en effektiv kontrol af dets anvendelse;
 3. fastslår, at forbuddet mod anvendelse af hormoner derimod er trådt i kraft fra og med den 1. januar 1988;
 4. anmoder Kommissionen og Rådet om at træffe foranstaltninger for at sikre, at gennemførelsen af dette anvendelsesforbud kontrolleres effektivt og overholdes;
 5. afviser absolut argumentet, at der her ville være tale om en handelsbarriere over for USA og andre tredjelande, da der i direktivet ikke sondres mellem producenter og forhandlere inden for og uden for EF;
 6. anmoder den amerikanske regering og regeringerne i andre tredjelande om ikke at anfægte EF's frihed til at træffe foranstaltninger, der ønskes af Fællesskabets forbrugere, og som desuden kan bidrage til at begrænse overproduktionen af kød og beskytte menneskers og dyrs sundhed; opfordrer disse regeringer til at afstå fra modforanstaltninger og at overveje, om det ikke ville være ønskeligt at indføre en lignende bestemmelse i deres eget land;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og den amerikanske regering.
-

Fredag den 12. februar 1988

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

12. februar 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BETTIZA, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAMPINOS, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CIANCAGLINI, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, COSTE-FLORET, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DUETOFT, EBEL, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCRIVENER, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Fredag den 12. februar 1988

*BILAG I***Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb**

- (+) = Ja-stemmer
(-) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

*Hormoner**Beslutning dok. B 2-1701/87*

(+)

ADAM, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BEUMER, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CAMPINOS, CARVALHO CARDOSO, CHRISTODOULOU, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRYER, DALY, DEBATISSE, DUETOFT, EBEL, EYRAUD, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MÜNCH, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., PAISLEY, PAPAKYRIAZIS, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCRIVENER, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOKSVIG, TOLMAN, TONGUE, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VIEHOFF, WAGNER, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBECK.

(-)

COSTE-FLORET, FITZGERALD, KILLILEA, LALOR, RAFTERY.

(O)

CALVO ORTEGA, DIEZ DE RIVERA ICAZA.

Fredag den 12. februar 1988

BILAG II**Skriftlige erklæringer**

(i overensstemmelse med artikel 65 i forretningsordenen)

Dok.	Underskriver	Underskrifter
B 2-1348/87	Marck, Antoniozzi og Maij-Weggen	124
B 2-1557/87	Veil og Vandemeulebroucke	84